utgammal

ûdgâmal, neutr. ûdgâmalt

pl. ûdgâmla

= urgammal; för gammal; orkeslös.

Allm.

nû e man jo snârt ûdgamal.

Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgammal II

dén hon e rént ú̲dga̲mal.

Mölleberga.

han va ú̲dga̲mal ènan han dǿ.

Jönköpings Kyrkoby.

Kv. i Tottarp.

1942-43. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgift

udjift, -en. -or. -orna (mest i pl.)

byens udjifter.

Flackarp.

1927 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgiven

ud̲gi̲d̲

bå̲gen e ud̲ji̲d̲.

Uyby.

1921 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgjord

mycket trött: ändankad,
pank, udjord.

3123:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgjutning

útdjùtnez, -an (delois supi).

han hade fått en útdjùtnez i
de èna bénad

(Medicinsk term)

Nr253 Burö, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x utgrinad

ú dgrinad

utskrattad. Hven begrinad

Tottarp

--- a dó blev en ànan so ú dgrinad.

1946. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgropad

utgrövad . neutr. =, pl. -ade

= utdikad

Westrobothnia

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgrävd

utgrävd, neutr. =, pl. -ade

Bunlöv, Tottarp m. fl.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x utgudad

útgódad . pl. -ade

utstyrd. "utspökad"

Burlöf.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgudad

údgudad údgudad

pl. údgudade

utstyrd, pyntad

hann va sa° údgudad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgående

udgåˊenes

di va på udgåˊenes

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgång
s.

udgå'z . -en (konkret)

Genus m. fl.

Nr 253 Bara hd I Inners

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgången

ud-gån, neutr. ud-gånd

ha ud-gånd tågas om djur vars dräktighets-
period nalkas sitt slut:

nu ha kon snårt ud-gånd, nu
bår kon snårt, vi får sida öp a
vänga ovor na (om en tugga)

Tottarp. O.)

1916 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgången II

när hans tid va ú́dgån ---

Skaberjö

1949 Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

— ◦

ulgangen pa.

◦

udgån

"slåjten va udgån"

(sades då släktskap ej längre räknades) 8651:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgången

ud'gån, n. ud'gånd, pl. ud'gåna, om tråd och båten.

den e en stå'r åsk, man den e snårt ud'gån nu'.

A. Hj. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgångssvin

utgångssvin, -en, (pl.)

Svin som gå ute på stubbarna och beta.

Torlanda.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

12/9 1934.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgård

udgård -en -a -ana

gård som tillhör brukare, som bebor annan gård.

Burlöv - Torup

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthus

udhûs, -ed. pl. =, -en

flem.

dær ska va bojd et udhûs dær
nòre va hîn vèjen.

Burlöf. J.N.
Åhs

udhûsen e nórrèvna. Flackarp.
dedær udhûsad frk di ànsad. Burlöf. L.A.
1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthus II

dær va ènte rad udhùs ål̲s.

Tottarp. O.J.

dær va rt li̲ded udhùs; de va ènte

stó̲r̲a en mi̲n fòstu.

Tottarp. H.S.

de va presi̲s som vi hade lè̲ged

i rt udhùs. Bunlöf. A.H. d.å.

1949 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthus
s.

a. M.

uddhésen e de ènta mödd mé

/ än av mödra väsk/ Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthus

dæn va ènja mædhûs; dæn va en
lâgon lènja ma stål a lâ pa
ènan.

Burlöv m. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthus S.

wdhús, n., pl.=

Olaånonsen han höjde wdhúsad

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ethers
s.

bedhus, -ed. pl. =, -en

Lyngby.

Nr 4485 Lyngby Bara hd
Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthus

s.

udhus, -ud. pl. = , -ux

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthus, s.

udhús-ed, udhús-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthusloft

ùdhuslàwt, -ud

yngre ùdhusl'oft

loft öfver en uthuslänga.

Tottarp.

1941. Nr 253 Bara ud I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga

udhúslẽga, -an. -or. -orna

Tottarp.

udhúslẽga, yngre udhúslẽga etc.

Burlöv.

1926 № 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'n thuslänga

bägenäd va ejäntalian
på en uthúslänga.

Göteborg.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga
s.

x)

udhusläŋan lɑ̃ ina gɑ́valan
imɔd vɑ́jan

x) nyare för gɔ́valan. Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga
s.

ä. medhúslänga - an - oc - ona

y. medhúslänga, etc.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga:

udhúslǽŋa -an -or -orna

Burlöv (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd, nu Burlöv h.

I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthuslänga:

Do la dæn tvæ'n
udhúslängon so kalad, é'n
a tvé'a sia om gé'rden.

Gårdön.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uthutla, v.

udhutla, -ar, -ade, -ad

gråla på och skämma utan person

har e farli ti å udhutla fölk

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthyrd

úthyrd . rum. =. pl. -a

Lägenheten e úthyrd. Burlöv

rómed e úthyrd. "

han hár nók rédan úthyrd. "

jfr v. hyra út

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers'

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthärda

inf. udhǽra

di kɔ̀ne ènte udhǽra a gǽ lɔ̀nt.

1938 G.

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthålda

inf. udhæra

Genap.

di kœne ènte udhæra a gå lænt.

udhǽrda sup. i Bus Sv.

di kœne ènte udhǽrda a blé dær.

1938. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× uthärning ½

uttärrg

främling

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthård

udhefft, nr. f. o. u. =
pl. a

utkastat

de har bled udhefft me anned
stunt.

M 948. yngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utjämnad

ú´djömnad, neutr. =, pl. -ade.

bàken e ú´djömnad. Tottorp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utkallat

ú:dkaˌlad, pl. -ade

(till militärtjänst). Vanligare: íˌzkaˌlad,

íˌzkaˌlad.

Har du hˌörd ad viˌ e óˌsa úˌdkaˌlade?

Bunlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uthastad

útkástad, neutr. =,

perf. part. av kasta út.

Hackas.

1927 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utkastad

ud kastad, -ade, -ande

1951. E 53. Bunkeflo. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ûdfȳead ; adj. "utkedad

"ut-kead" (ff. tȳe a ed),

utleden. uttråkad av något

ja blȳ ent ûdfȳead a ed.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utklipp
s.

medklipp, -ad

(tidnings-) urklipp.

Kyrkheddinge.

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd

Ingemar Ingers 1970–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utklädd

útklàd, neutr. =, pl. ---a

(synonym: ómklàd.)

Burlöv. Göstrup. Tottarp m. fl.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ut kommen

utkommen. m. of. = u,-d

pl. -na

utsatt

han är rent utkommen, han
får inte vara i fridd.

M 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utkörare

s.

medhjälpare. pl. =

han har vad medhjälpare

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utkörd

ú̲dfjø̲rd, pl.-a.

Allm.

di ble ú̲dfjø̲rda.

Flackarp.

1927. M 253. Bara hd. I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

u thörd II

di leode jèvel po táged a
ble lédtfjönda ve jénslöv.

Dunlö - J.S.

Nr253 Burö v, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utkörsel
s.

medfjärdsel, -en

utfartsväg.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utkörsel

utfjörsel, -en

= utfartsväg; ställe där man kör ut från en gård.

där hade di dores utfjörsel.

Tottarp. A. J.

16/8 1916 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländsk

udlånad.

de e ènte vær då man får kört
ifra udlånad. Hurlöf (J. H. P.,
åkare som fått ett vykort från Marseille)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utland

en pl. form medlänor, -na

belagd i Tottarp:

va ska svänskan ege i medlänorna

? di kan änte nåd ånane.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlevad

ūtlǫvad, pl. -ade

Tottarp.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlevat

udlånad, m. fl. o.m. »

pl.-de.

utlevad udlöwad

han ær ud åw han va rent

udlånad

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× × utlopp

(ulag : olag, oordning ?)

ulu

? "tio överloppa"

8693:S

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlopp

Avrinande: avlopp,

utlopp...

1113:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlånat
ptc.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlägg
s. ⁊

udlägg, -ad, pl. =, -en

yngre udlägg etc. (pennsig - utlägg)

di hade dores udlägg. Tottarp.
(= de hade tina utlägg).

Lomma. Uppåkra, Burlöv, Tottarp m. fl.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländsk

medlänsk, mera · medlänst

1949 Lyngby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländsk el. utländskor, obj
= utländsk utländsk

han hade vad på en utländsk resa

Burlöf.

en farli hop utländska namn.

Nyvirkning.

många utländska ör. - Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlåning

udlæ̀ŋŋ, -ən. -a, -ana

(yngre: udlæ̀ŋŋ etc.) Burlöv, Torup, Bara m. fl.

so vadər so mònga udlæ̀ŋŋa a
tə vàn. (näml. id Vårby källa)
a dejälp.

Bara.

udlæ̀ŋŋ Torup. J.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlåtning

de e nó'k en fàrli' medlénz,
for han har so kònstia prèka
Gvor méd (sagt om den blivande ecc.
Günten då han som ung jurist var bo-
satt i Åkarp i Burlövs sn 1913-16.)

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
1969 Ingemar Ingers 1969-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländ

ú d l ä n d

n r t i f ä m v a j a ú d l ä n d

Burlöv S-ä

B. G.

Nr 253 Bara hd

1940

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utländ

ú́dlǽrd, neutr. =

Tollare.

ja har en læ̀repåg som har ú́dlænd,
a han vil èntelien ha nåmn
(familjenamn).

6/1 1928

№ 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utlåd fa.

udlåd, fudåd

865 V: 4

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utmärglad

útmarjlad

honn e rent útmarjlad

kye-lån!

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utmärkt. adj.

udmært.

de va rent udmært.

Tollag.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utmärkt. adv.

utmärkt.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utmätning
Utmätning. - en (s) r Utmätning
(Hyltén)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lidom prep. utom utom (Bara) utom

M 248 Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom

ùdom . prep. = utom. förutan

1. han har prèstagåuren grètes
ùdom ål lyn. (förutan all lön)
Skaberejo

2. han har vad ålastèns ùdom udrijes.
Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom II

1. ---- den som kåna tjäna dén
kånan ùdom a ta den ifra
mågen.

Burlöf.

J. H.-n

2. jå leson tidrey om kvèlana ve
lampan ùdom glasjjen. Mölleberga.

3. de va ùdom betäjtjsamhed. Sottorp.

1928

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom III

de e rt ȯzonvärk, som kan ge
ùdom tràa. (om radio)

Bulóv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom:

han kunne sy en kostym
utom å prova den.

J. J.

(utom här = utan).

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom
prep.

ùdom = utan, förutan

di bǿgzon jo nú ùdom vàgza;

sin lægzon di nan sorts bjèlfa.

J.I.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom

har ... har aldri vad udom

såunen

934:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utom

mej.

i dom

utanför

i dom fjärkan

Bara

253 Bara hd, l. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utombys
adv.

ùdombýs

vi brùte àlei a ga ùdombýs
a dànsa, ùdan te tòtarpana, aw de
vi va i slèjt. Bjuslöv i Tottarps sn. H. N.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utombys

udombys

fråv en annan by

hvar udombys ifrå de byns
räkk.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utombys

Di sån va utombys ifrå hade
förminjen me si når di kom
fjöraues ti gilled.

933:5.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udomhus

udòmhus

ska du tjöna trillebår
får du va udòmhus

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utomhus

adv.

ùdomhùs

Bara.

1927

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utomkring

dv.

ùdomkrìz

ute runt omkring.

Burlöf

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

utomtagandes

konj.

~~u~~domtáns = undantagandes

när de jälor a sy böjsor, so e

dom ögon a slår inåj på fèndrana,

~~u~~domtáns ad de ~~skola~~ rént skola

va fýsta klásan. Nevishög.

Nr 12531 Nevishög Bara hd

Ingemar Ingers

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utordad

a.

úd̲ȯrad, neutr. =,

omtalat. betyktat.

Burlöf: di vila ätte ha -ed úd̲ȯrad

Bråga: en mèed úd̲ȯrad prést.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utpickad

tidpricfjad

här anv. i betydelsen „utsatt på kartan"

Hyby.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1927 -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utspringlad

udspringlad, nr. s. o. m. =

utsiad

den snöskåppen va så grannt

udspringlad.

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utpringlad

ä. ǘdpṛ́inglad, neutr. =, pl. -ade

y. ǘdpṛ́inglad etc.

= skalptend, genombruten.

Tottarp.

1925. N. 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utpringlad

Beteckning för grannlåter på kläder: "krusedullor, udotaffered, udpynijlad, udstyrd."

3097:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udspringlad, p.a.

... en stor smörkåsp, såm
va nätt udspringlad

[Om förming till gille]

933:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utreda

nedre. nedrén. nedréde. nedréd

utreda. förklara

ja kan ènte nedré rad.

1924. Bråsarp (mor Hed. Nil. Gullåkra)

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utreda

..så de ble ente udridd.

3971:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utreda

údridd

de ble aldri údridd

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utrikes
adj. o. adv.

udrijes (y. udrikes). allm.

han har vad alastens widom
udrijes.

Sottarp.

de va só, so han skole jora en
udrikes resa. Bulås.

1927. — № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utrikes

udrijes

hann har vad udrijes

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utrotad

vedrötad, verb. = pl. -ade

(lånord från rysk.)

där va många smastéla, men

di ble vedrötade.

Venitshög.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utmuad

údmad

dan e rent údmad
i spisen
(nästan utslackt)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utrymning

udrémnεŋ, -en

avträde, avträdessumma som tillträdaren
av anendehemman betalar till föreg. inne-
havare. Förälde.; numera avträde.

Möllebergа.

di tar udrémnεŋ aw stèled.

di fek två tüsen i udrémnεŋ.

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uträknad
a.

ûdsèknad, reuta. =

de va ûdsèknad a ópmètad

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uträknat
a.

ûdräknad, neutr. =

1. i egentlig bem. om skuld som man är skyldig el. kan till godo.

2. i bet. avsedd, förutbestämd, även beta. intriger. de va so ûdräknad

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uträkning
-s.

uträkning

dan va nök nån uträkning

me -ad (här = beräkning, bak-

-tankar)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1979 I Ingers 1979-80

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uträkning

uträkning, -en

uträkning, beräkning, plan.

de va uträkningen do i den tiden.

Burlöf. J. A. Åhsp

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utråtta

u.dråta

u.dråta ärane. Allm.

även = göra sitt tarv. Låta sitt vatten:

nu ska jå jagu u.dråta mit

(N.N. sökande efter en potta). Burlöf

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Utsatt

Útsat, neutr. =, pl. útsàta.

Allm.

Útsat märkad: marknad som är utsatt i almanacken.

Dær va ènte nedan útsata märkador.

Uppåna. A.N.

1927

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsatt:

de märkaded e údsat i almenákan.

Tottarp.

údsat märkad: stöne, således i almanacken utsatt märkned.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsatt

de ser ènte ud som han
skole koma nan prest po
udsat tid.

253. Burlöv, Bara hd. J. Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsedd

ú́dsɛd, neutr. ú́dsɛt el. ú́dsid

1. utvald, utsedd.

2. i neutr. = förutbestämd, utsedd
(om människans öde).

de va ènte so ú́dsɛt.

de va liasom de va ú́dsɛt.
(Bulöf)

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsedd

~~utsett~~

a. udsätt

förutbestämt

der var vel så udsätt ad di skolle
ha en av.

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utseende

nedsénke. -ed

Lomma, Tollarp

den gàmle predikstólen hade
mén nedsénke en som dennehér.

Tollarp. 0/.

1925 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atsikt
s.

dæ stå en bæzk ædanom
fynstoned, æ dæ såd ålof æ
dæzana om kvælana æ tita
på edsiktan.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsikt

ledsikt. -en (låneord)

en hårli ledsikt. Kvå stoyn.

hen e gråŋor ledsikt. Burlöv.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsittare

ödesdare, -en, -de. -dena;

hovenibönder som bodde avsides ifrån
sätesgården x/; t.ex. de i Aurlöf på den
tiden en del byar i grannskapet voro
hovenithyldiga under Flenarp.

x/ i annan socken än sätesgården.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

enl. J. A

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskickat

ledsjékad

utsänd; anvisad ett arbete

så blev man ledsjékad ---

253. Sottarp, Bara hd. 1. Augusti 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskriken

udskrajen; m. o. d = n. ed.

pl. -na

utskrikten

ja kan bled så udskrajen så ja
kan knapft visa mi.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskriven

lidskréven

kan ble lidskréven for fjärtan
då sin.
(kåmb. från Lassarettet).

Burlöf.

J. H. P.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskrå

udskrå, -n, -r, -na

det yttersta av en stock, som
skäres till plank eller bräder.

de e eute räktia bräder de e bara
udskrå

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 Udekòred (pf part. u av. utskurit) 2 Særa hld (utskugen) 2 utshucet

Skrabesjö

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ùdskorən, neutr. -ed. utskuren

= utskuren, skulpterad, snidad
Dunlö. Sottarp.

sy ùdskorəd = sy ùdskorsim,
(se d. o.)

de va ùdskorəd på så mànga vi's.
Dunlöf. L.-A.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Utskuren II

Dær stø en gamal sòfa som va
ùdskoren på fèmtan vís.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskuren, p.a.

... järtad, såm va udskårred po
lämmen ...

[om gåsbänk]

G35:2.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskylden

ud fjöldor, -orna

Bara

1927 N. 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lidskorsim, -en utskärsom

= utskårs-tom, en slags hålsom.

Bunlöv. Tottarp

Hyby. Bara.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskällt

úd gäld

[redacted]

né bler ja úd gäld i mänen tiha

Burlöf.

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskåld

ûdgåld

kon ble nènt ûdgåld aw pîan.

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskämd

úd̲gend , neutr. =, pl. -a

förd̲ärvad. skadad

pantóf̲lorna di blev úd̲genda o

vàr̲eda (gm för mycket regnande)

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskänkning

utgängen

Lomma

1928 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utslag

udslåg, -ed

domstolsutslag, resolution.

lösa udslåg.

Burlöf.

(Ib utslått, udslåt, på huden).

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utslagen

úd'slan úd'slad

pl. úd'slana

hann va rent úd'slan på armana (av något utslag)

täfflebloммorna e nä úd'slana å granna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Utliten 1.

ûdsléden, neutr. ûdsléded

Tottarp

ûdsléden, neutr. ûdsléded

Lomma, Åkarp i Burlöv.

gàmla ûdslédna mènegor. L:a

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsliten 2

Midslet, pl. -a.

Bunlov

1951. 253. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utskiten 4.

udslidden

Jins Larsen e rent úd-
slidden, menn sa° har hann
jo a°sse ga°d ve Tåppe lågå
i alla sina da

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsliten 3.

hédslit. neutr. =, pl. hédslita

Bara

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsliten

ûdsléden, pl. -slédna

vard. i yngre mål; hos äldre:
ûdsléden.

nær di fær penisjón, so e di
ûdsléna.

Burlöv N.J. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Iingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsliten

wädslēdan

f4. di varka wädslēdna nar
di va fämti ār.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsläppen

ledslöpen : pl. ledslöpna

utsläppt

av slapa löd

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udslöjt

utsläckt

utslächt

här har ente vad il på länje
de har vad udslöjt i flere lima

NR 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* utslätad

útslétad, neutr. =, pl. -ade

= utplånat, utsuddat.

Allm.

när áred va gód, so va ja

útslétad i branstóden.

Burlöf (B.M.)

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utslått

udslét. -et

utslag på huden. eksem. Hlm.

om di hade nan sorts dòlihéd,
udslét elor vå som hélst, so skolle
di båda mesomarsàftan.

— Lomma.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utslätt + utslätta

ut-slät – ed. (u) = utslag (allm)

(och utslåg (!))

(på kuben)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utelatt II

udslat i hoaded

Tollag A.N.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

1952

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utslätt

udslätt, -en

utslag

hon har fått udslätt på hela kroppen

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utslått

~~utslag~~

udslätt,- en

utslag, hudutslag.

ja har fåd udslätt po benen

№ 848:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utslätt, s.

udslä"tt-en

utslag, etjem.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsoven
a.

ä. lédsäwen, y. lédsöven

utsövd

den senare formen hos m. f. 1904.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsoven

lédsœwen, yngre lédsoven

utsövd: som fått sova nog.

Tollarp. Bunkön.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsoven

De e bättre me en

udsåven än sju

sömneda.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utspekulerad

ú̲dspe̲rkale̲rad, pl. -ade

= skälmaktig, full av upptåg.

klo̲karen hade två̲ ú̲dspe̲rkale̲rade

pra̲ga. Burlöf. H. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utspekulerad

udspitfjelerad

kunnig i alla skälmstycken

have näkket udspitfjelerad

po dålliked

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utspel, s.

udspill- ed

utspel

de e ja saåmm har udspilled,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utspelskort, s.

udspillskårnt -ed

ja har minsjánnt ente
fa°d na°d udspillskåint

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utspord

útspórd runtu - útspórt

= fórspord, omtalad, utsyftad

de ble útspórt. Knåstorp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utspridd

ú:dspre:d, neutr. =, pl. -a

ste:nana va ú:dspre:da

Sunnanå. J.S.

Burlöv.

1966 253. Bara hö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utspökad

ût'spö'jad, pl. -ade

överdrivet utstyrd; löjligt klädd.

Tollarp (H.b.)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x uttaffelad

utstaffelad - m. f. o. n. =
pla-de ; -are, - ast.

utsirad

han va utstaffelad me pappers-
blommor i hatten.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstafferad

Beteckning för grannlåter på kläder: "knusedullor, udstaffered, udprunjlad, udstyrd."

3097:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstickare

utstickare, -an, pl. =, -arna

utskjutande stock; spec. om två från
en holländsk väderkvarn utskjutande
stockar vari de s.k. slanorna äro
fästa.

Flackarp, Knästorp

253 Barakd

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstickarställning

utstickarställare, pl.-or

byggnadsställning bestående av från fönster
el. gluggar utstickande stockar, varpå
bräden ligga.

Uppåkra, Tollarp
m. fl.

1945 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstuderad

ǘdstudèrad

som studerat färdigt, som är färdig med sina studier.

va ska du blé, när du blir ǘdstudèrad?

Svar: ja får väl bli präst, för man kǿmer på så mǻga jùla å får så mǻga gǿa kǻgor.

Samtal i Hǿllebuga på 1860-talet.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

ant. 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstuderad

Beteckning för brottslig:
"injiskad, udstuderad po
leked fulloggad, räli."

3206:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstyckad

ud'stykad, neutr. =

ja vid ända vafor de ble

ud'stykad i so mega ändeloton

(om Bernstorp) Bunlöv S-å

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstyrd

Beteckning för gramlåten på kläder: "kruseduller, udstaffered, udprinjlad, udstyrd."

3097:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstyrd

Beteckning för att vara
grant klädd: "udstyrd,
åpstrājt, ...

3097:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstå¹ utsta -r, utstöd utstått (vb) utstå

= utsla (Lyngby)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstå

utstáu, -r, utstó, utstáud

ellen utstá etc. B.S.

skola man dó gå i sèle, som

man jöre förrtiden — man hade

ènte utstád -ad. Tottarp

Joh. J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utstå II
v.

kan udstå ikke at høre

(mål. kyrkklockorna)

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utställning 5.

M. ja kan ént bejíd a ga
po uddstélnigon

Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utställning
s.

han hade medställarg av
färjade gånor.

Burlöv m. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utställning

udstɛ́lniŋ -en-or-orna

mask. (Burlöv)

= utställning, exposition

jf. udstɛ́lnɛŋ

ja va a sɑ̄ på udstɛ́lniŋorna

iŋe i mɑ̄lmɛ.

Tollarp

--- nɑr dɛr va udstɛ́lnɛŋ iŋe

i mɑ̄lmɛ

Burlöf

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utställning II

di två jusastägana har
ja vazed po udstelnteyan i
målma

Burlöv (Sunnanå)

№ 367 Oxie hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utställning 4

den kan vad på målma

udställning.

Bergsjö.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utställning

de va ja fyzkad en kyst; so skole vi kysta en synda, a do fek vi tyson vens femti öre; so ble vi fri a fyldes ad te stan a sa pa udstelnezan; han vá pa husana-tonad; di to femti öre i entrade, so vi hade änte nó a fyova leta kafe. Bustö s-å. E.S.

1957

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsvulten

úd'svollten pl. úd'svolltna

hann va sa° tåk a° mager,
hann va rent úd'svollten

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsydd

útsýdd, neutr. =. pl. útsýdda

= utsydd, broderad

Bunlóv

Tottarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsåld

úd sa°l d

úd sa°l d a° sj·th i
kra°m m6ó n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsåld

ûdsâld, neutr. =. pl. -a.

Tottorp.

Burlöf.

Bågarna hade rent ûdsâld.

Tottorp. B.J.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Udsæda, -ed (a) = ut sådhi = utsäde utsäd
(Uppåkra)

Nyare ord i målet; det genuina
är sädd.

J. J-s

Fr. Bååth 1906.

M 248
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsäde

udsæde, -ed

Nyare ord i målet; måletz egna ord är

såk(u)sæ.

1916 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsåde

nedsǽde, -ad.

Nyare ord i målet; jfr sånad.

Den va en som sæ̀de mi tǽ,
ja ska læ fjøva nedsǽde ifra svælløv.

Tottarp
A.N.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttagen

lidtän

i bet. utsedd

di hau en kôis, a hôn e lidtän
(som deltagare)

Burlöv m.f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttagen

útdtán, útdtád, útdtána.

fllm.

dærvæn plás som va útdtán te
märkasplás. (hån = reserverad, avsedd för)
Bonlöf.

kákelónen e útdtán. Hó ulsenga.
(hån = avlägsnat)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttagen

..di raskaste drängjana
ble uttana ti
lantvärned.

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttagen

a.

Lédtåŋ väj, vägsträcka, som är fastställd gm lantmäteriförrättning och till sin bredd bestämd.

e den en lédtåŋ väj, so kan di ènte ta vék den.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1969 Ingemar Ingers 1968-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttala

utṓla, -ar, -a, -ad

(läncord!)

vanér han skrívor órən liàsoṇ

di utṓlar dom.

Durlöf

1936. № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttappad

útdtápad. neutr. =, pl. -ade

1924 № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 utter
ödor. 1 utter, ödra. ödrama (s)
2 utter (acc.),

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ritten

ódon, en; odna, ana

då du ad dän va en ódon.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utterpad
+ut-tæpat
ptc

ǘdtæ̀pad, reute. =, utsugen, ut-
-ärmad, om åkerjord

stæ̀lad va so ǘdtæ̀pad, so di
mote læ̀na pǽga te a fjǿva stenkǿl

Burlöv Hanna Persson

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

& ut-terpad

útterpad

kraftlös, utmattad

1. om utslitna människor.

2. om utsugad jord (p.p.a. terpa úd)

Dalsl. - Tottarp.

Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utgjänt

údtjent

nu har denn kvan
údtjent

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttorkad

uttorkad. adj.

= uttorkad. d. v. s. torrlagd

(om en mosse)

Bulöv Tottarp

(mosten Boel)

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttryck

uttryck, n., pl. =

di kan olika uttryck

Kyrkheddinge

(på tal om ordföljd).

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd
Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utryck

utrýk, -ed

Han va två tösor a både, di va ifra
Isie, di sa: „mår ham kógor mad";
va de ènte et gàled utrýk a si
„kógor" i stéled for „kågor"?

Bulöf (Kerstin Per Pålsd. Åkerp.)

1932. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttröskad

údtöskan ; vanligen i neutr.

údtöskad :

di hade böde éyhgstad a údtöskad
so te áns som nú (aug. 1924)

Anläf. Jöns Nilsson. Åkerp.
so stó han dær te han fek údtoskad. Uppåk

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttröskad

lídtöskan, vanl. i neutr. lídtöskad

= färdigtröskad.

ha lídtöskad.

de va tät ve mída; vi hade

nèrapå lídtöskad. Sanlöf.

1925 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttröskat

udtåsked

slutdröskat

vi har udtåsked säd/låge
sin.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

uttydning

utýdnry, -en

skriftlig uttydning, kommentar

hans utýdnry va Lìden

(om P. Fjellstedts bibelkommentar)

Nerikshög.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

ut-tärpad

udtärpad

mager och kraftlös

hon e så udtärpad så de

e bära skinj å ben.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utvilad

ú d v i l a d

Kyrkheddinge

ú d v i l t : Bunkeflo.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1925. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utvilat II

nar ja e uḍvilt, so drȯjor de
flera tima ịnan ja komor tr a sova.

Burlöv. A.K.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utvilat

ú́dvi̲lad

han kan bé̲ton prà̲ta, nan
han e ú́dvi̲lad

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1980 I Ingers 1979-80

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utväg I

udvägj, -en

= möjlighet, resurs. hjälpmedel

Tottep. Nevitshög

1927 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utväg II

udvéj. - en

Skabersjö

de va val den sista udvéjen a
flyta hér nér po de långa husen.
(s: fattighuset)

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ utvändes

afj. o. adv.

udvändes. Allm. i Bara hd.

udvändes arbej.

Skabesjø.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utvändig

udvändi, neutr. udvändet

allm.

1928 N 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utvårdshus

ùtvaarshùs, -hd. pl. =, -en

vårdshus i omgivningarna av en stad.

Burlöv m. fl.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utvärtes

udvärtes

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

udvöjst, nr. f. o. u. = utvåxt

pl. a

utväxt

ja va ente udvöjst för äu ja va tjue äu

M 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utväxt
adj.

ú d vɔjst

fullvuxen.

kan tyta kan va ènta ú d vɔjst

1944

G

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utväxt
adj.

ud vojst, adj., neutr. = pl. --a,

= fullvuxen.

Tollare
Genare

han tyte han va ènte ud vojst.
Genare.

Bara.

1923 M 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

wídad

de e val wídad i ögona mé

F.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måt

údad

ja mytte Inga Lars'
Tues, honn va po väj
údad,

ĕv. = västeut.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åt

ädad (adv. & prep.).

ja for astå ädåd. Burlöf.

lånt ädad nätorna. Vemåhög.

... nor de lé ädad på framtiden.

Tollarp.

dar e en pilevål som gar rågt ädad.

Lomma.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt II

ud̲åd spec. = västerut; Stundom i
förb. ud̲ad vä̲stersjö.
ud̲ad imo̲t ö̲dbyn. Hyby.
ja va komen u̲t go̲t sti̲ke ud̲ad
Lomma.

1926 .№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

forts.

ûdad i tibbetydelse:

vi kan vènta te lœzor ûdad

(länge framåt)

Bulöf

di kone sida a sjöpa te lånt

ûdad på kvèlana. Bulöf.

1939 Nr 253 Parabl. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Utåt III

Hídad med avs. på tidsbegrepp:

So stå di a taśk èna hídad tl
śíst i máns mènad.

Tottarp.

de va ènta fören hídad på Gåtitré.

(1873) Bulöf

1931. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt IV

han hade vad vädad i vänstorp
a lòme .

Renitshög .

om du komor vädad ve
hål fvätiden .

Burlöf .

dær va fem séks som lät hær vädad
a fèska .

Hällebunga .

1941 -

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utat:

Vädad innod limhämnen te

Burlöv.

1951. 253. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt:

han bar rävad lant
lidad märken

Jönsson L.f.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utat
att-

wédad i bet. västeaut.

nær du fjør wédad imod
målme, so kan du fjøva noa
gøa kågon. (kusten lå mannen)
Bara

Nr 15762 Bara Bara hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt
ade.

Lådad imod Sjön t:

(sjön = havet, Öresund)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt
adv.

ú́dad

di anandéra jȧ́n Lȧ́zon ú́dad

Flackarp

Nr 14348 Flackarp Bara hd

Ingemar Ingers 1972

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt
adv.

ŭdad, här om tidsförhållande:

de dröjer ta lång ŭdad
årad.

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd

Ingemar Ingers 1970–76

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt
adv.

ûdad, anv. om västligare belägna
orter

de va ûdad inåt gatlägna

Nevishög (Stavastorp)

Nr 12531 Nevishög Bara hd

Ingemar Ingers

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

ûdad

i tidsbetydelse:

Från medan började lät ûdad på framtiden

Sunlöv S-å

1940.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

wédad om västligare belägna

orter:

sín wédad mad sœja ----

Hyby.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

so jèk han a snàka me
vos hèla vèjen hèn wdad.

J.J.

met avs. på tid:
di fjèrde èna lånt wdad mèdnàt.

J.J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

farbror ånors han både
dan mådad i gåstor.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt arv.

udad

'västerut från platsen
där man bodde'

8631:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt:

... enfjönt vi va lant ludad
vöjin ---

O. O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers. 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

Udad i vestor

"Vesterut"

93612

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mkåt

Tiden jitti å de bäja å ble
udad po småhimana

933:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

Åkor kåns sån där kom fler...
motte manfålken ty si udad
i... kammorsen.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd 933:7.
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utsåt

Udad otan

"Eftermatten"

947:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

Oe va udad po framtiden....

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

...å de ble udad kvällen.

1165:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt

ládad

(anv. om västligare belägna orter)

har flöken en fästmån där

ládad? (till låraninna på

väg från Tottarp mot Arlöv)

Tottarp. Bara hö

1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× utåtför
adv.

ú dadför

= västerut

Bara.

1950.

253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt-ifrån

ú-dadifrå

vand. = västerifrån, från västligare orter.

èn-a ú-dadifrå týrop.

Bråjarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1945 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåt - ifrån

ú̲dadifrå̲

ifrån västligare trakten

han va fólkad hå̲n ú̲dadifrå̲,
di fjo̲rde ena nó̲rad te hä̲sle-
bäyä; di fylde mé dan nó̲r a
skar tó̲r

Nr 253. Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

utåten

údet údet pl. údeta
utåten

hann ble rent údet,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v

vl. ' ld. pl. =. ' ln

bokstaven ell. ljudet v.

1928 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(0) vad, s
nat

ó, - er; - oa, oana

mi ska låna en ó å dha i
dammen.

NM 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

35

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadh
vad (s) i uttr hål vad -slå vad vad s.

Hyby. -- fl.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

va hvat (pro peterroz. u.) = (hvad? ved pron.
obest. va som helst. vad som helst.

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad

va. -ad

= vabställe (över en å eller bäck)

Allm. i Bara hd.

Fordom voro sådana talrikare än nu, då broarna över åarna voro färre.

Bunkeflo, Jägersro Kyrkoby, Tottarp, Vaxtorp m. fl.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad II

dær va liàsom rt vå

Bulöv. A.K.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad
s.

Ø. -en

fisknot.

Barlöv, Tottorp, Hällberga.

di dræ̀ me Ø i mø̀sen. Hb.

di jrk a dræ Ø i à̀la mø̀sana.

Hällberga.

vi dræ̀ me Ø i Øen. Barlöv (S-ä)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bad
s.

vi möta fjäla i ett vå

Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad

vå. -ld

= vadhållning.

sla vå (genuint ?)

Tottarp

Annas hola vår.

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad

interr. pron.

va eller va

vá va dé !, = vad var det ?

vid i vá ! vet Ni vad ! (säges
när man omtalar något intressant
eller överraskande eller förvånansvärt).

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad II

prov.

de va va nöje vi hade ---

Burlöv. H. P.

ja édon änte vå som helst.

Burlöv. H.

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad

"ha va de du ville mi?"

933:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad, pron

Vanden e galen, va den
ente har vad.

1493:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad, pr.

De ryssor i mäj, men
va tvo i den lilla
gråbban.

930:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad
s.

va, !ad

vadställe

dan va et vå nå om bå
(= nan om då bron senare blev byggd)

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadha

vå vår . våde (vad / vb : vada

Bara . Skrberyd

M 248. Fr. Bååth 1906.

Bå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vå, -r. vå²de. vå:d. vada.

hon jik i vånad a våde a
lo iglana sèta si po bènen.

Tottarp.

Dels om att vada i vatten. dels om
att ta sig fram i tmutsig el. lèndelsam
terräng.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada II

en kan ènte gau hæn a vå i snî.

Burlöf.

di mote vå øvon æan han hide,
dæn va rt vàstèle; di dæ hòson a
skø æw si a vàda øvon.

Burlöv

1940 § 53 Bara kl. J. Ingels

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada
v.

di gar a vår i jår a fit
a får (om betesdjur).

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada
v.

va, vàde, vad

di vàde ja i lä'n

Hyby.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada, sb.

... å to fatt i skörted å lytted
yor knäna, å så jitti hon...
hiså'm hon vade.

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada, vb.

Va, var, vade, vad

= "gå i vatten upp till båten".

1112:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada
v.

met.

vi båda dee, a vi båda
i våned

Burlöv 14. f. 1901

/bn övriga bekägg.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1978

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vada
v.

va, vàda, vad

fǫ́r, nar min fǫ́r har borja
arbéta pa sòkorbrúgad, di vàda
ǫvor ǫ́an (obs. rak ordfǫ́ljd i
efterledet) Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vadhmal
vatman (böjning 4.) = vadmal vadmal

Bara, Mölleberga

Da

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedmal

vålmal eller vålmal. -ed.

Lomma Hualör Tottarp. Nevtekög ~~Hötm~~

vöva vålmal (en gammal dansleks)

so vövor vi vålmal

so slår vi isämen etc.

vi vövde vålmal = lekte våra vedmal

Tottarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmal II

Lars Olsen han va mé en gaz
a vövde vålmal
I lekte våra vadmal/ Burlöf

fjókt fjókt vålmal " H. P-

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmal

vallmall, - ed

helylletyg bruett på särskilt sätt.

ja har fåd en ny säkk åu
blåt vallmall.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmalsbössa

vàlmalsbÿssa, -an

förekommer i en thåntsaga:

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmalskjortel

vàlmalsfjø̀rtel. -en. pl.-fjø̀rtla, -ana

Lomma, Burlöv. Tottarp

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmalsklädning

vàlmalsklæ̀ŋŋ, -ŋn, -a, -ana

= vadmalskostym.

Lomma. Burlöv. Tottarp

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmalsklåder

vålmansklæ̈r, -ka

Möllebuga

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vadmalstasse

vàlmanstàsa, -an, -a, -ana

förakt. om mansperson i vadmalskläder?

Möllebuga.

Troligt är en bondtolkn på 1860talet om en avlägset fiende.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmalströja

vàlmalströja, -an, -or, -orna

Skabrsjö.

en kort vàlmalströja som slår mot på rygen.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadmalströja

Han e klädd i linböjsor

å vadmalströja...

397:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vadsten

vastén -en -a -ana

brynsten, slipsten.

1

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vadsten

vastén -en -a -ana

bygnsten, slipsten

Hällebyge

Lyngby.

Nr 253 Bara hd J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vabställe

vàstèle, - ed. n.

di mote vá óvor áen han hide, dæn va et vàstèle - di dæ hasor a skó áw si a vàde óvor.

Nr253 Burö, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagel

väjle, - n, -la, - lana

sittpinnar för höns

sätt åpp en väjle ti hynsen

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våga, -n, -ar, -arna. (s) = vagga

(alla)

Fr. Bååth 1906.
№ 248.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vågn, -ar, -a, -ad, (v) vagga

= vaggn (allm)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagga

vàga, -an. -or. -orna

Allm. i Bara hd.

dar stå en vàga, a dær låu en glyt.

Tollarp.

di hade tvåu vàgor ege.

Hunlöf.

№ 253 Bara hd. J. Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagga
s.

Förnitiden, när di hada tid a
spänja a vänga på en gång, so
bänt di hösabänad hem i vagan
i jäsjelen.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagga
v.

vàga ˈ-an ˈ-a ˈ-ad

fœritiden, nan di hada tid a
spèya a vàga pa èn gàng, so
bènt di hòsabènad hèn i vàgan
i jœngalen.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaggdyna

vågedyna, -an, -or, -orna

Allm.

1939 M 253 Bara hd. I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaggtäcke

vàgeteffa. - ad. pl. =, -en
yngre vàgeteke etc. fflm.
kon kade fod sin vàgeteffa
Lyngby.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

waggon-fabrik

best. f. vagonfabriked

även vagonfabriked

en mekanisk verkstad i Bulöv, Burlövs sn

har jobban på vagonfabriked.

Burlöv

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers'

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Waggonfabrik(en)

vagónfabriked

(mekanisk) verkstad i Arlöv, Barlövs sn, där järnvägsvagnar tillverkas.

även vágonfabriked

o. vagónfabriked

№ 253 Bara hd. J. Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vagg-gängel

vàgejæ̀yal, -an, pl.

vàgejǽyla, -ana

med under vagga

1947

Lyngby, Bara hd

ed. P.A.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaggtäcke

vàgatèffa -ad. pl. =, -an

han hade fått sin vàgatèffa

L

1928

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vǽjla , ––na (pl.) vaglar

= stångerna då hönsen sitta

Lomma

Tollarp m. fl.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vagle

vajle, -n

en ställning av träribbe
för hönsen att sitta på

di vill ente sidda po vajlen

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vagle

vejle-n, vejla-na

stång = vèjle

hönsavejle

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vagle

vägle, -en, -a, -ana

sittpinne för höns.

Lomma, Torup.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagle

Särskilda hönshus med
sittanordning "vajle" eller
en höna i kostallen.

2016:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn. II.

1.

Äntan Öj elor vöjn. = Varken häst
eller vagn. Uyby.

de va liasom en finon vöjn.

Flacksp.

min vöjn har gad itue, ja e i lår
ine a ànsaskan. Tottsp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vǫjn. -ən. -a. -ana fllm.

ja kǫnə vɪ̀də de və i̲. for ja
tsɛ̀ndə ljɛd pɔ vǫ́jnən.

Burlöf.

dra u̲d vǫ́jnən; dra e̲j vǫ́jnən.

fllm.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vägen. -en. -a. -arna

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vöjn, -en, -a, -ana

vagn

kan ja få låna en vöjn åv di.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaghn

vogn. 1-en. 2-a. 2-ana (sl) = Vogn (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn, s.

vɔgn, -an; -a, -ana

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vagn, -en, -a, -arna

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn
s.

vöja. pl. -a

-- vöjna som gicky utan hästa
14 & B
~~Rätt~~. s. 184

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn
s.

gå åw vöjnen ! = hig av vagnen

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn
s.

di sate plåwan på vöjnen
a fjwrde han hém.

Tottarp. M. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagn

han kåm i en finan vöja
ma mjùga jùl, ma gàmijùl
a bjàlan på hästan.

Tottarp g.l.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-71

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn.

vo"jn - en - a - ana

vagn

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn III

kan kada rt dòktat sul bjøste
mé si i vöjnan.

Bulöf. H. P.

nèls lå i vöjnan.

Tottarp.

öjad dòjta tè, so han falt
baglåjas av vöjnan.

Tottarp.

1942

Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vagn. pl. -a

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

vägn

3371 Bara & Skabersjö, Bara hd

Olga Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn II

ska i ud a fjora bort, men den
fina vöjnen star po gåren?

Tottarp. G. L.

di skola ha den fina vöjnen a
di fina selana.

Lomma.

di fjorde över vöjnen for han en gaz a
kjösa dén. Mölleberga.

1941.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn, 5.

Hågen smorde vöjnen me
fräjära

934:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn

Han tjör, såm han hade
ställed bodde hästa å
vöjn.

1063:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägn

Vöjn i flertal: vöjna

3134:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagn:

trö ór i en vöjn

trö ór i vöjnan = stiga upp

etc. (ordet stiga användes icke)

gå nór av vöjnan, stiga av vagnen

1964 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnbotten

vojnbo'n . -en

Bulöf

167 Acie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnkärra

vöjnfjä́ra -an -or -orna

tautolog. för vagn

men de första jö vöjnfjä́rorna

/oh./-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakare

vöjnmágare-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakare

vǫjnmágare. -a. -are. -arna.

jéga vǫjnmágare. Tottarp.
óla vǫjnmágare. Uppåkra.
han bǫ̀de i bøjntsastéled dær
som vǫjnmágaren bǫ́r. Tottarp.
ja fjènte te vǫjnmágarens i kàbøyn.
Tottarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakare II

Sjöns vöjrmägare. Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakeri

vöjnmagari

han hade vöjnmagari

hena i tòtarp.

Tottarp A.N.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakare
s.

Utjnmägaren kan ta fån a
vista han en tinzy som hzde
"klatf" (c:a 1920)

Burlöv
M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vagnmakare:

Vojn mågarens höj hade
sledad tjöred löst

Tollarp. S.L.

1951.

Nr 253 Bara hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vagnmakare:

en vöjnmågare, dan både
ludn i' stranhüsen

Soltarp H.N.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakare

va de ènte pœnbœjntsen,
vajnmœgaren ! han bèjde
fyst hœsed a vánkstœen ?

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakare

vöjnmågare, -en

mecbäjntsen böjde den, vöjn-
mågaren.

+/ mål.verkstaden.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakeri

vôjnmågeri, -ed

dan va vôjnmågeri på den östra
änen

vagnmakarverke, -verkstad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnskorg

/

vöjnskår – en – a – ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnmakeri

vöjnmågarí . -ad

pärböjntsen han böjde

vöjnmågaríad fjöst.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnsfäne
s.

vöjnsfœne. – ed. n.

vägfäne som passar för vagns-kärael:
ibl slœfœne.

den blev vanken slœfœne eller
vöjnsfœne.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnsport

vöjnspört, -en, (-a, -ana) sällan i pl.

Bunkeflo, Tottarp, Hemsjö

den som för va svinahus,
den e nu bled vöjnspört.

Tottarp (Kabbarp 2).

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnssmörja
s.

vöjnsmörja, -an

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnstång, -en, -stänger. vagnsstång (Uppsala)
= vagnstång (Uppsala)

vaghn stanger

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagntjuga

Den del som vagnstången genomlöper kallds på äldre vagnar: vöjntjyva.

3134:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagaundereda

vöjnongorrea = vagmunderreda

vöjnozorrèa

läle en bra ongorrea po vöjnen

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vak
s.

vag, -ed

(vak å is)

haga et väg

Bulöv-

nar dær va mied vän, so ble dær väg so kalad. Bulöv- J.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vak

uttryck för vakar:

"Vaga."

938·5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka

vàga -ar -a -ad

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka, v.

vaga vaga vagad

vaka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka
v.

just.

hon sad a vàga ovon han;
hon sa han kone ènte èda;
inan han va dø'.

Tottarp G.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2vaka

vaga, -ar, -a, -ad (vb.) — vaka

- vaken (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka

vå̄ga, -ar, -a, -ad.

han har vad so dò̄li so di
har mo̱tad vå̄gad øvor han.
Tottarp.

de va jo so hǻjt a vå̄ga (nåml.
nå̀r man vakad på tjuvar). Tottarp.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaka II

hon har vad sjùg, so di
har vågad qivor na.

Burlöf.

màri jik a vàga te klokan tól.

Burlöf.

jå har frøsed a vågad mèed. Burlöf. A.J.

vi vàga te klokan tól. Tottarp. J.L.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka III

ja vàga nyarsàftan so kalad
te klokan ít.

Sollerup.

han vàgar om nétorna, só far
han sàwa lít om dán.

Bulöf (nr Malmborg, Skåne)

1926. — № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka

forts.

vi jälpes åd i byan ; vi tösor

jik did a vàga.

Tottarp. Hanna Gustafsdotter.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka, v

..när fåked såvor, då

vagar han, ...

1165:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakande

vågane, -ed

det att vaka, vak.

Tollag.

1931 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaken

vågen pl. vågna

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vakin

vägen på vägna (adj.) vaken

(alltså)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaken
adj.

vågen

allm. i Bara hd.

so den som låu hos mi, han kona
inte ble vågen; ja stöte po han,
men han vågna inte.

~~Bruk.~~

Tolösa. L. P.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaken

fort.

ja fek lega vägen hela náten,
bara som di' béd mi. (rämb. ohyra)

Bulöf (Åkarp)

di fek börja a knoja han vägen.

Mölleberga.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaken II

ja la vågen om nåtten; ja
sad öp a stemde klökan.

Bulöf (Almgren)

hom vå a ènte vågen, hom lau i dvåle.

Bara.

min mör hon frägte mej: e du
vågen?

Lomma

1926.-28 M. 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaken III

vågen i bet. påpasslig, vaksam, försiktig:

en får va vågen ål tid, en kan ènte vida nar ens tid e ùte.

Tottorp.

Ålof kan holor vos vågna om mànana.

Tottorp.

1928. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaken
a.

nar ja legor vägan om
hétorna, so legor ja a tégkor

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vakenhus

vöjnhüs, -hd

vapenhus. förnummet till kyrkan. Gammaldags och föga bruklig: nu vanligen vàpenhüs.

Tottarp.

di satte èn den dœrn störn pålen dær stàr i vöjnhüsed.

1924.29.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Vakenhus II

mórmor hon talte óm i
vöjnhúsed dær va ènte dåror
hél te véstor.

Tottarp.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägna - ar. - a - ad (vb): vakna

M 248 Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna.

två tösan hade lajt si a
sòva, a nar den ènna vàgna,
so va den ändra dø, hon va
kvåld.

Burlöv N.J.

ur en sägen

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna
v.

i bet. "väcka":

ja får vågna åna mé
(jag får väcka Anna också) Burlöv
N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna
v.

ja vagnar klokan hål seks,
a sin kan ja änte liga
ligon

Tottarp
14.f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna

vågna. -ar. -a. -ad

vakna; även trans. = väcka.

när ja vågna i möres so va dær

fo'lt av lòjor a fjèjtor i sæjen.

Tottarp,

ja vågna han = jag väckte honom.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna II

La han sàwa te han vàgnar.

Burlöf.

Vi vàgna om nàten a mòr sà:
vå é de som jùeson ùg ? de e màunen
— jùs, de e mjùlan som brénor.

Flachsp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna III

vi vågna a så disse hårne
omklede. (= ulklädda)

(~~Tottarp~~) Nevishög.

han e sèdi te a vågna om mårnana.

Burlöv.

ja vågna klokan fåm i mòres.

Hallberga.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna. v.

pret. på vägna, a vi ste ör

J. S.

Burlöv

253 Bara hd, l. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna

vagna - ar - ad vågna
ett.

vakna

vagna nu å sidd åpp

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna

Po natten vagna far
ve ad hongana hålt
itt farlet allo,...

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakna
v.

vågna -ar -a -ad

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakt

vakt . -en. -or. -orna

di hade satt ut vaktor. Tottorp.

mans vakt Mans vakt, en
nattvakt vid Bålsta sockenbruk. Barlöf.
(omk. 1900)

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakt

Benämningar på vaktmästaren: vutt.

2016:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta vakta 2 -ar. 2 -a. 2 -ad (vb) = vakta. vakta

Uppsala. Uppsala

jfr vård

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta
vakta - ar - a - ad (vb) > vakta (Bara)

(äfr vaxta)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vakta

vöjta, -ar-a-ad = vakta, passa.

hveatan

= Gärdet

Tollarp. Kyrkeby. Bureå. Lomma. Uppåkra.

Klacharp. Knästorp. Nöjarp. Nerishög,

Kyrkheddinge. Esarp. hören han jeff a vöjta kjegen. Knästorp

men vöjta, Mölleberga. Bara. Skabersjö.

Bjereshög

Hyby. Lyngby; vöjta Genarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta II

ja kan änta vöjta diña kræj.

Tottarp.

(vuta kræj. Genarp.)

di tuda, nar di skola ud
a vöjta kræjan; de va nar byan
la hél. Gårslöv.

.№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1927-31

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vakta:

han har vrst vojtad svin
en gaz som pöjke

Flackarp

Nr 253 Bara hd
[.]ngers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta:

Ja skola sta a vÿta han

Bunlöv (Svenskå)

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vɨ̀ta -a -a -ad

Sunnanå i Burlöv.

Nordvästra i Göinge.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vutta vut³a² vùta vakta

-ar -a -ad. vùta?

Vakta betande djur. sw. vakta, får, gäss.

vuttepåg vut³e-pa²g

m. -en -a. Vaktpåke.

vuttetös vut³e-tö²s.

f., -en -er. Vaktflicka.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn 1934. SJ M

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vɣ̀t̲a -ar -a -ad

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vùkta - a - ad.

(vakta kreatur)

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vöjta, -t, -d vöjta

vakta äv. vöjta; vöjta är en nordlig, vöjta en sydlig form.

Möjl. löst av meddelare fr. Osarp. (I.I.)

je vöjtar får å sven å gå

vakta

vöjta vöjta vöjtad

vakta

Norde tillhöra den del av
socknen som ligga närmast Bara.
Annars vȯ̲̈ta el. vü̲ta. J. J—s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vuta vuta vutad

vakta = vùta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta
v.

vȳtta vȳtta vȳttad
vakta

även : vūta

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

vùṯa -ar -a -ad

vuṯa krǽj

5

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta
v.

vuta, pret. -a

(om kreatur)

M & B s. 196

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta

Uttryck för att vakta djuren: vutta, mota, jinna.

2016:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vakta
u.

nar ja skol̲a l̲ud a vöjta
sǫ̲an, so fe̲k ja en kno̲ka
fǫ̀rjad mélk mé mi.

Tottarp. 14. f. 1904

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1968-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktherde

vɔ̈jtehöre-n, vɔ̈jtehöra-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktherde

vùtehöre-n, vùtehöra-na

= vùtehøre

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktkerde

vyttehöre-n, vyttehö"ra-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktepisk

vàktepísk, -en. -a. -ana

piska som användes när man vaktar kreaturen.

Lyngby.

1927. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vaktepiyl

vöjtapåyl pl. -a.

käpp som nyttjades av

vöjtapåg.

enl. fru Hanssön

1931. 253. Förslövs Kyrkoby, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vaktepåk

vöjtepåg, -en. -a. -ana. gosse som vakten kreaturen som gå på bete. (el-pang)

Lomma. Flackarp. Uppåkra. Knästorp. Tottarp. Burlöv. Kyrkoby. Brågarp. Nevishög.

fjèna for vöjtepåg, tjäna såsom vaktpojke.

yngre: vàktepåg

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

B. T.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktepåk

vöjtepåg.

björkman han vår stèse ha
en jäzapåg te vöjtepåg.

(H. Almgren) Burlöf.

de va när ja va so kalad
vöjtepåg. Tottarp. U.S.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktepåk

vɣ̀tepɔ́g - -ek, -a, -ana

Möllebega. Bara. Skabersjö. Hyby. Lyngby

+ Sunnanå i Barlöv.

tsɛ̀na for vɣ̀tepɔ́g . tjäna som v.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktepåk III

har gàmal vá'ja, nar ja va
vöjtepåg te pæràsnos i lilapågra ?

Tottep. O./.

ja fsènte for vöjtepåg i
lilapågra.

Tottep. .. ..

han fsènte hær for vöjtepåg. Burlöf
1911.

№ 253 Bara hd. I.Ingers (-)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vaktepåk :

sin man hade gad a lest, so slåp man a va vöjtepåg.

Bunlöf . J. Björk.

so va her en påg ifra bära som tjente for vöjtepåg.

Bunlöf. H. P.

der va anorslåsen a en hålkar a en sysslepåug a én vöjtepåug..

Bunlöf - H. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktespåk s.

vöjtepåg

'vaktspojke'

8631:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktepåk

vuttepåg, - en - a - ana

u = w (g)

2439. Bjeushög Bara hd.

S. J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktpåk

~~vaktpåk~~, s.

vuttepåg, -en, -a, -ana

vaktpojke vùtepåg

han hade vad vuttepåg en gång i sina da

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vaktepåg

vɣ̀tepɛ̀g -an -a -ana

tjè̀na fɔn vɣ̀tepɛ̀g

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vaktepåg

vàktepåg. -en

vaktpojke. vallgosse.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktepåg

vo"ktepåg-en-a-ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktepåg

vèttepåg - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktpåg

vu̲te påg - en - a - ana

u = u

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktpåg

Namn på vallhjon: vuttepåg, höre

2016:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktepåg

vȯ̀ktepȧ̀g, -an, -a, -ana

vallgosse, som vaktade får, svin el. gäss. Denna form i Sunnanå by; i övriga delen av socknen: vȯ̀jktepȧ̀g.

Burlöv

man kom ȧ̀d a tfȧ̀nte fon vȯ̀ktepȧ̀g.

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1971 Ingemar Ingers 1970–72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktepåg-arbete
s.

vöjtapægaarbæj, n.

× om slöjdarbete, utfört av vaktepåg.

dita e et vöjtapægaarbæj.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaktepågbyar
r.

M. vaktepåga böjsor, -na
byar som bestod av × vaktepåg.

Hyby

Nr 18538 Hyby Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaktetös

vuktetös, f. u = w

vaktflicka (som vakten djur).

2439. Bjerschög Bara hd.

S. J. Malmén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaktmästare

vakmästare, -en

Relativt nytt ord och begrepp.

hans vakmästares, Hanna vakt-
mästares. V:s hustru Hanna.

Beti vakmästares. V:s dotter Betty.

Bunlof.

1927. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaktombyte

vàktombýte, -ed

(nàml. ùd husarregementet i Malmö)

de va liàsom leta stoaàrtad a

tita pó nar dær va vàktombýte.

Bulöf. H.P.

1942.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

val

val, -ed.

dat. sing. i våle:

kan du ènte nad i våle?

(något att välja på)

Hällebergа

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

val
s.

ål. pl. -a

gammaldags. senare val

en ål sil.

Hyby.

1957. Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vala

vàla, -ar, -a, -ad (opers.)

= välla, strömma, överströmma. flera.

de vàlar ovar kàred.

so tå pàugen kniven a skar hål på påsen, a dår vala grödan ùt.

Vemtsbog.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vala II

drikad vàla ùd ad gólad

Tollarp.

de kan bèra si' so brâ, so ôran

rèktat kan vàla ùd.

(om en tom i improvisera dikten) Burlöf.

№ 253 Bara hd I: Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vala III

prevoren vàla ùtt i fjáred

Tollarp.

nar de va réjn, so vàla de óvor na.

(nämd. källan) Burlöf.

253 Band LI

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vala :
v.

i fjälbi den våla jo
vånad ovor vöjan om
vintrana.

Flackarp.

Nr 253 Bara hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vala vɔ³la² Vàla. * vala

-ar -a -ad.

"Öled hade valad åu fjäringen.".

"Folked kom valanes ud gennom kjarkjedaren.".

Skvala, strömma.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vala

v.

vàla (jfr tidigare belägg).

välla, flöda, strömma.

ja kom ta a vàlta pàtan, a
hìsed vàla wit pa gò̀led.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingers 1979–80

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vala, 2.

vala, -ar, - a, - ad

~~vålves~~ välla. flida.

de vala yor alla brädder

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vala, v

vala vala valad

välla fram

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valack

Namn på snöpta djur:
hästar: vallack, häst,
fälle

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Valborg afton

vålbor åftan = den 30 april

de va so kalad vålbor åftan. de
va den sista april om kvälen
(= Valborgsmässoaftan). Burlöf. J.A.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Valborgsafton

"Valbörnaftan" (Valborgsafton) skulle "höralarmen" "majas".

1582: 1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valen,

vàlen, vàled, pl. vàlna

frusen

ja e nent vàlen åmm

nåvana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålen (adj.) "valhänd" (allm.)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(d)valen

valen, m. o. f. = n-ed.
pl. nat-are, -ar
fördrunsen

han va så valen så han kunn
enkt ta

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valen

valen, - nr. o.f. = n - d

valhänd

ja e så valen så ja kan knapft håla po de

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dalen

se under × dalen.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valk

valk 1 en (s) = vek

valk

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valka, v.

valka valka valkad

valka kasson

nystickade strumpor blöt-
lades och veds upp i varmt
vatten, varefter de gnedos på
ett tvättbräde för att bli mjuka.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valka
v.

valka, -v, -ad vàlka

bereda genom gnuggning

hovsockana är bra valkade

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Valka
v.

Vàlka -ar -a -ad

Speciellt om bereding av nystickade strumpor för att få dem mjukare.

De e en rèkti flàga man valka hòsor på.

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valkeflake

vàlkeflǫ̀ga. -en

tràflak. flàtat av vidjor, använd att
valka nystickat yllesaken. så att de blir
mjuka.

Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x valke-flake

valkeflage, -en, -a, -ana

flak flåtad av fingertjocka
pilkäppar

får ja låna valkeflagen
å valka itt par hosor

№ 948 Lyngby, Bara II

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valkeflake, s.

vàlkeflage-n,

vàlkeflaga-na

tvättbräde

jfr. v. valka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valkeflake

valkeflägel. - en

filebräda som användes vid tvätt av ylletyg.

Alm.

Tidigare även använd vid valkning av nystickade strumpor och tröjor; vanligt flätad av pil på en stomme av furuspiror.

Numera gjord av trä och ofta med utskuret blomsterornament.

Jfr. × tvättflake och × filebräda.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Valkflägel av äldre typ: se bilden.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall
s.

vall pl. -a

vall som utgör gräns eller stängsel
el. hägnad, best. av upphöjd jord-
remsa, men icke i bet. "fält".

M & B. s. 152

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall

val, -en, -a, -ana

vall, jordvall, pilevall (men aldrig
= fält eller betesmark)

(ej läpt me vàla, inhägnad med vallar.

han har lajd öpn en vål ve vägsian

Aunlöf. 6.A.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ad en vål vall: II
= utmed en v. B.

dær va en måsa ökselträ i
den nörra vålen.

Tottarp (Bengt f-n)

öpa imén vålen. Bunlöf.
(utmed)

dær va fä ässon våra a gå imen
vålen. Bunlöv. A.H.

1933 - Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall III

de va en höj vål; só va dær
en grov ve vær sia.

Tottarp (Tim)
dær va en slänt ifra dén vålen
a nór te dén stien. Tottarp (Tim)

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valler

val, -len, -a, -na. (s) = vall

(allm)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall:

nær en kom nón te
jènshåns, so va dæ stí
ímæn vålæn.

Tottarp. Kabbarp 11.
Joh. Jönsson.

1956 Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall

di stòola hèla vålen èna
nó te jákopas.

Joh. J—n

de ska jo vöjsa nånstens; han di
ènte gnåvad vålana ègan!

Joh. J—n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall:

di hade vål èna wid te
bòalas hwus.

/oh./

felstènan stò mit i den gàmla
vålen, men jònspònsan sàte den
lànt èga /o jákopes.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vallabit

vålabid. -en

kortare stråka av en pilevall.

Tottarp

den va en vålabid han to ögan.

G. L.

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vallack

valák, -an. -or. -orna.

kastrerat hår. Alm.

valákor di e kastrérade.

Töltorp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vallagrop

vàlagrò̀v -en -or -orna

dike invid en jordvall (pilevall/

Bureå.

1941. Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vallapil

vàlapil -en -or -orna

pilträd som växer i vallen (pile-vallen)

Burlöv (Sunnanå)

1944. 167 Skåne sd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vallatopp

vàlatòp, -kn. -a. -ana

toppane på pilbuskarna och piltrådarna på vallarna.

de mésta ja kan komma ihåg me sné so va de otatiòta: do fjòrde vi gvor vàlatópana, a de va sné a slé fòre ìna te pásk.

1927 Nr 253 Bara hd. Tottarp. Ingers. p.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vallaände

vålaänk, -en

ändesvenpilevall

där han lyfjad et hus vå

vålaänken. Tottarp. (Mor Ola Håkans.)

Kabbarp L.

och Joh. J-n. Kabbarp II.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vall-djäkel

vàlajœ́kel, -en

stor och väldig vall.

dœr jik en stœ́r vàlajœ́kel

imelom jenshœ́ns œ anorsvœ́ns

(jo. grœ̀vajœ́kel).

Joh. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valle valə[3] [2].

† Vålle

s., -en

Om en närig åbo i trakten för-
tåldes, att han förde sin valle
ti sten o sålde den på torget. Han
fick vedernamnet Vallen.

Vassla. D. Valle.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valeri

valeri, -et

"gammaldagsväcka"; lov fruntimmersväcka

Nr 3384 Lyngby, Bara hd

Helga Svensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† valleri

valeri. -et. pl. =. -en

ett slags fruntimmersväska. handväska

Möllebergs Bunlösa
Kyrkheddinge

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valmöte
s.

vål mø̀de . n., pl. =

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vallmua, s.

vallmúa-n, vallmúor-na

vallmo (olika arter av Papaver)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valma
vallmo

valmé, -en. -or. -orna

(papaver) el. valmúa etc.

Lomma

Tollarp.

Burlöv

1929 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valnuefrö

valnúefrø, -ad. pl. =, -an

Bulöv.

paston bårj kan tyta óm valnúefrø. H.P.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valnöt, s.

valnýdd-en, valnýddor-na

valnö't

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valnöt

valnyd, -en. pl. valnydor, -orna

Gömlö

Burlöv, Kyrkoby. Torup. Möllebarga. Bara

de kærstaman ifra en valnyd som

e tan ve tårapa hönsahus.

Bara hd Möllebarga.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valnötsträd

valnötsträ, -et. pl. =, -en

Tollarp. Möllebergs

här va två stora valnötsträn; de
e gåna rent ut.

Möllebergs
han fick et valnötsträ som va et
par alna höjt. Möllebergs

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvalpr

valp (h volp) 1 ew. 2 a. 2 anat valp

(S1 = valp

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp

volp. -en. -a. -ana

allm. i Bara hd

Lomma
Uppåkra
Kävlinge
Tottarp

anors johansen hanskola säjtja
vólpen i en span vän.

Tottarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1922 -

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

volp II

volp

år. = tvista i en våstol.

Uppåkra

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1921. Bara.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

volp vol^{4}p valp

m., -en -a -na

Valp.

volpa vol^{3}pa^{2}

-ar -a -ad

Valpa.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp

volp. ˈan. ˋa, ˋana

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp

ja kan skafad en liden vólp.

Burlöv. m.f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp

vålp, -en; -ar, -ana

valp

ja har en liden vålp däm du kan få

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp :

vòlpa, -ana

namn på viss del av underrede på en släde.

Gyngby.

1932. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp

vall̊p-en -a-ana

valp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valp

Något på en sådan kulter:
volpa, men vet ej vilket.

3134:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valpa
v.

volpa. -ar. -a. -ad *)

= föda valpar. Ellm. i Bara hd.

hönen har vòlpad. Bunkö
Tottarp

Pres. -ar överallt utom i Skabersjö,
som har -or.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvalpa

vålpa, -or, -a, -ad (vl) = valpa

Ihre

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valpa
v.

vällpa vällpa vällpad

hunden får valpar

hongen ska vällpa,

hongen har vällpad,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valpa

välpa, -r, -, -ad vòlpa

föda valpar

hongen har fått en hel bonke

välpa i natt

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valpa

Beteckning för dräktig hynda:
"i batt." För valpa: "vålpa."

3203:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valphund
s.

vòlpahȍg, pl. -a

Lund på valpstadiet.

Tottarp.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valross

valrɑ́s -ɛn -a -ana

Surlöf.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vals ¹en ²a ²ana vals

vals /en dans/ dem.

de va de åred beti jute si. so

spila di dine válsen : (nynnar

"Sista valsen på dansen"). sin so fek di

"kvässevalsen a flera ändra válsa

Tottarp. K. A.

253 I. Ingers 1921-1931. Dans

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vals. II.

möra olika vålsa. Tottarp. K. A.

slèta vålsa. valsen med jämna,
långt utdragna toner.
de e ave di slèta vålsana.
Lyngby. N. L.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vals. III.

Ola nèls vàls i jæmp,

Ola Nilssons vals i Hjärup.

vana på en vals.

Uppåkra. Bandövi.

bæjnt hànlaæs väls, Bengt handlares vals.

Tollarp, Nevitshög.

"bæjnt hànlaæs väls" den spèla di

på matises brölop i tyrup.

1922. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vals

vals, -en. -a, -ana

de e ow di slèta vàlsana

(valsen av nyare typ i motsats till
de från förra hälften av 1800-t./

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valsa

vàlsa, -ar. -a. -ad

egentl. dansa vals; dansa runt, hit och dit.

Gjorda börja a vàlsa, so kalad.

Lyngby.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valsk

adj.

valsk.

endast i förb. vålska bönor,
vålska bönor = hästbönor; odlad och
använda ss. födoämne.

best.f. de vålska bönorna.

Möllenberga.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålskvaan
s.

vålskvåan, -an

Nyare ord och begrepp (c:a 1912)

di flyte wid ta åalöv ta
vålskvåanen. N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valtra

valtra, -ar, -ade, -ad vàltra

ind. P. t.

t. l.

våltra

han har valtrad di po ruen.

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valtea, vb.

valtea si

= "Vältea sig"

1112:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

vältra sig

vältra si -ar -a -ad

vältra sig; äv. leva goda dagar

sköna hår so stån peruk, so di vältrar si i den.

Burlöv m.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

Valtra sig

V.

Vältra si, -ar, -a, -ad

Vältra sig

a so skola di ha grus a vältra si i de, so jik lòporna vek.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1973 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† valtra sig

vå̲ltra sl. -ar. -a. -ad

= vå̲ltra sig.

ja mo̲te vå̲ltra mi ó̲p

Tottarp.

Sk. i Bara hd.

Nr 253 Bara hd. L. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valtra eij II

di édor ùde a fidor èje
a far íd te lòme a
vàltrar si i -ed.
(om Landeborna) Tottarp

8/9 1962. L53. Bara hst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ valtra sig
III

so fjørde han mé i en jýv
grór som va fól me dèja –
dæn lá han a vàltra si.

J. S.

Nr253 Burö v, Bara hd
I. Ingers 1962

—

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valtring

valtringᵉ, - er

dän en häst vältrat sig

dän haurbled en valtringᵉ po
rustättjed

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valtring, s.

Valtring

"där en häst vältrat sig."

1112:3.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valv
s.

vålved va leta dòlat.

Tottarp

de fosta vålved = det västliga
valvet i kyrkans långhus.

Tottarp.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valv

valv, -ed, pl. =, -en

1. om kyrkovalv, valvformigt i innertak.
2. dörr- eller fönstervalv. 3. valvet i en bakugn. Allm.

fjörfjegrimen kan skole vå
ope po válved.

Sollerup. L. P.

1922. Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valv II

dær va tre bjälka i tjörkan ;
di la lånt nöre ozor välved.

Mölseryd.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× val-vis

i vå̲la̲vi̲s,

råknat i' valar., val-tals.; t.ex. om
sill.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd . I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valvkupa

valvkýpa, -ar -or -orna

valvkupol (i kyrkan); även 1/4 av valvkupol.

Burlöf. Jönslövs-Kyrkoby

den fjósta valvkýpan e av tåvned.

Jönslövs Kyrkoby.

1941. Nr 253 Bara nd I. Ingers. se II

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valvkupa II

i bet. 1/4 av valvkupol :

et knýsvälv de e fìna valvkýpor

Bulôv.

1952

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vamp, s.

vamp-en - a - ana

owig o. klumpig person

en ra"kti vamp,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vampa vam³pa² † vampa

-ar -a -ad vàmpa

"Gå o vampa i snien". "Vampa hag plåuen."

Gå på väg eller mark, som genom sin beskaffenhet gör gången lång-sam och tröttande.

№ 2430 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshog 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vampa

vampa ;- ar, - ade, - ad

tampa i smuts eller snö
och gå ostadigt

hon gitt å vampa så hon va trött

M 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vampa

v.

vàmpa -ar -a -ad

gå trögt eller tungt, t.ex. i snö eller i dåligt väglag.

mantrö te a gå a vàmpa en sóden láj vœj!

1918 Nr 4481 Genarp, Bara hd G.

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vampa, v.

vampa vampa

vampad

ga° ovigt o. klumpigt,

plumsa

vampa i sn.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vampa

vàmpa, -ar. -a -ad

gå tungt eller långsamt el. med svårighet t. ex. till följd av trö eller våta eller nedfallna löv på marken.

vàmpa i sni. Burlöf.

gau a vàmpa i sni. "

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vampa:

ja a vàmpa i sni

Tottarp H.N.

jag a vàmpa i jàran

Burlöv (m 3)

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vampa

vàmpa, -ar. -a. -ad

gå trögt eller tungt, t.ex. i trö eller dåligt väglag eller bland högväxande träd eller gräs.

Dunlöf. Tollarp. Nevitshög. Genarp. Glanp.
mantrö te a ga a vàmpa en söden
läng väj!

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vampa
v.

dæn va sné di skola ga
a vämpa i.

Nr253 Tottarp, Bara hd
1.Inders 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vampa ner

vampa nór . -ar. -a. -ad

trampa ned något på marken väcande.

di ska lua dær ige a vampa nór.

Tollerp

(om kors som gå i klosterabatten)

1938 .N 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vampet

vamped, m. f. o. n =
pl. a; -ade, - att

otymplig

hon e så vamped än si

M 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vampet

vàmped vàmped

pl. vàmpeda

ovig o. klimpig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vampet, a.

[gå] vamped

"Sätt att gå"

1112:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaue

vaue (adj) < van

van
adj.

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vånd² vani² – en (pl(?)) s. = vana (allm) s.

№ 248. Fr. Bååth 1906. Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vana
1.

de blev en väldi våna

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vana

vàne. - en

fllm.

de va en gàmal vàne. Knåstorp.

de va en gàmal vàne ifra dores

pägadå. Knåstorp.

Bara hd

253 L. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vana, s.

Vanen e hala naturen.

1493:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vand

vånd = vem (vit)

han jör som vånd =

som den var dem.

(Hyby)

ant. 22/1 1933

di va ènte vånda te a tòska.

Barlöf. J. W.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vand II

a.

nær man e vånd ve stòna

kvéj, so sòjnar man dí akáva.

Tottarp Joh. J.

Nr. 253 Bara hd I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandra (vandra). 2 ar 2 a. 2 ad. vandra (vl)

= vandra)

Fr. Bååth 1906.

Ba

M 248.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandra

vàndra, -a, -a, -a

vàndra

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandring
s.

vändare . -en. i bet. tröskvandring,
drängen av häst.

han köpte ett hus utan ön, som
han hade denna vändaren i.

Tottarp N.H.

Nr ! 2498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandring

vàndreŋ, -an,

höstvandring, för drivande av hackelsverk,
tröskverk m.m.; nu föga brukl.g.

Allm. i Bara hd.

di täsk me vàndreŋ. Bunlöf.

yrgre vàndreŋ. se II

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
1925-26

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandring II

dèn kone di ènte

koma fràm for vàndrezen

(kèstvandringen)

Tottarp. M. B.

253 Barakk

1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandring III

vi tåsk de ändra ine
hést a vändrey.
(): det som icke blev tröskat med plejel)

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandring, s.

vå̀ndring, -en

spec. = omgången (segelbana) i holländsk vädenkvarn; anv. å kronetorps inålla.

1966. 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandringsfolk

vàndrıngsfó̱lk. -ed. pl. =, -en.

hıngvandrande personen.

hær fiḵ et pa̱r vàndrıngsfó̱lk omkrıng,
nær ad já̱ vöjsta öp.
(en mand och hustru).

Burlöf. K.P.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vandringsman

Vàndringsmàn, -en. Vàndringsmen,
-en, kringvandrande tiggare;
luffare eller landstrykare. Ett fordom
vanligt ord; på senare tid har
ordet lòfare kommit i bruk.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandringsman

Beteckning för landstrykare:
landsrejsriddare, vandrijsman, ..

3205:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vandringsman, s.

pānja de e vandrinjsmān

934:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

vä̲zka -ar-a-ad = vanka(s)

fllm., men vä̀zka etc. ant. i Lomma.

dær vä̲zkar stenkä̲gon i kvä̲l

jo̲r nä̲ som jä̀ si̲o̲r, ela

vä̲zkar dær smó̲rj.

Tottarp

Bara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vanka II

Do vaŋka dær ènte nɛn mɛ̀d,
so kalad.

Burlöf. (J. A.)

so vaŋka dær opsétane so di staŋ
po hòeded au stólen. Burlöf.
A. J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka III

di fɛk ál̲or fɣ́st en kop̲ kà̲fa,
men dær vaŋka ègantæŋ tɛ́.

Burlöf. H. P.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaska:

den väyka jo änta nöd

J: inga spritdaycker bestodos.

Tottarp. A-N.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vanka
v.

Ve lèle méda vàŋka dan
èŋte nåd té
(d: ingen dyck lä mångåtana)

Burlöv E.S.

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka
v.

vå̲ŋka -ar -a -ad

vankas, bestås

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka

vanka, - ar, - ade, - ad

vå̀ka

gavs

dåv vanka vel ute nåd

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka
v.

vàŋka -an -a -ad
= vankas, bestås.

vàŋka dan ènte pŷl ?

1950 Lyngby. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka, v.

vanka vanka vankad

hann e ue bå̊ra de
vankar nåd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka
v.

den vägka ènta medàj
(beatobs inte)

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanka, vb.

"den sån ente passar po
når mad vankar, han får
luta där faded har ståd."

"Till barn som ej passar på maten".

957:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanlig

vänli, vänlet, pl. vänlia

Allm.

di hädde ènte nedan vänlet

brènevin, so kalad, a nömtódi.

Burlöf. J.A.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

va nlig I

vå̲nli, vå̲nlet. pl. vå̲nlia.

Bunsö (Sunnanå)

en séks å̲ra for en å̲rt de va de vå̲nlia pí̲sed (å̲rt: fiskslag)

Nr 367 Oxie hd
I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanrykte

vanhöjte, - ed

vanrykte

hon har fått dåddant vanhöjte

for si.

M 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanskapt

vanskaft, nr. f. o. nr. =

vanskaft

den glutten e vanskaft

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vanskelig

vånskeli, vånskelat,

vånskelia. Ullm.

de blen nók vånskelat. Tottarp

ja tykker dee vånskelat a hjøra

só fått. Tottarp. H. Hj. J.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanskelighet

vànskeliheˈd, -en

y. vànskeliheˈd

Lomma

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanstark

vànstark vànstarkt

pl. vànstarka

icke hå°llbar

di hassorna e så°, vànstarka
di e jårda å°n å°ppallad gam.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vanta
v.

vänta vänta väntad

fumla

hann bårra le a° vanta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vanta-to

vàntatò, -ad

eg. = vant-all; all till vanten. Förekommer i alltycket tygga vàntatò.

ynge tygga vàntatò; täges om framkommen som stå och hålla händerna under förkläd.

Bulöf.

han står a tyggor vàntatò.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vanta-to II

tygga vàntatø; so tø di
nøvana ey øyon fóúklad; de
kàla di a tygga vàntatø.

Tottarp. O.J.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1997

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante

vànte -an -a -ana

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänte. vanti – en. -a. -ana (vapte

– vente. (alle

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänta

vänta -an -a -ana

hålt mina vänta men ja
blian!

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vante, s.

vante-n, vanta-na
vante

även i nedsa"ttande betydelse

en na"kti vante

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante

vànte, -en, -a, -ana

Allm.

hólt mina vànta men ja blìar

(talesätt. / Lomma.

hålt mina vànta ete.

Lyngby.

1916. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante II

Sla vàntana i bónad = göra konkurs.

Burlöf. Mölleberga.

di tor ènte nömna sina vànta
(= säga ett kogstf. för dó går di.

Sottorp. H. S.

e de kàlt so får du ta vànta på.

Knästorp.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante II

slå vàntana i bóred = göra konkurs, fallissement.

fem blómbarj har slad vàntana i bóred.

Burlöv (Sk.)

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vante

Beteckning för anhålla:

"läddja vantana po, ble fast, hanka."

3206:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vantet

vänted vänted

pl. vänteda

fumlig

hann e sa° vänted sa°

de e erte lit na°d

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vantet

a.

vàntad

tumlig, tafatt, opraktisk

hansjönsen han va leta vàntad

Tottarp K. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vantet
adj.

vänted

= längtesam. bakvänd, opraktisk
(samma bet. som i da. kejtet)

Burlöf
Tollarp

1938 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vantet

adj.

vàntad

fumlig, tafatt

ja e so vàntad på den högra

hånen

Bureå

(Nyare för hånen)

1948 253 Bara hv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vantig

vanted, - ane, - ant

slå

han er så vanted å lianöjd.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanvetting, s.

vanvitting -en- a- ana

de e itt par räktia van-
vittinga,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vanvare

vanvåre vanvære

till ingen nytta

hans anvhar snart gått li

vanvåre

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vanvåres

adv.

te vanvårres (eller te v./

= i'vrödan, vrö'dgtvis

Dunön

ölega pläza te vanvårres

H.A. V.ä.

1948 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vapen

vapen = vapen vápen

Rspu-lån

har du nåd vapen å fårsvara dine

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vapen

Vapen, vapened

Bulör

Tolkare.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vapen

vápen, vápned, pl. vápen,
vápnen; inlånat fr. sv. under
denna form; i sms. liksom
tròlavápned, om ätten Trolles adliga
vapen.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vagnhus

vå̀pnhu̲s, -et, -, -en, (u) vapenhus (tvåkenhus)

= vapenhus (föråldrat) Uppsala

vå̀penhu̲s. nyare uttal.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vapen hus
vå̲pe̲nhu̲s. -ed. — en. (n) = vapenhus.

äldre vöjnhús

den genuina, nu sällsynta formen är

vöjnhu̲s (av äldre + vaken hus)

J-J-s.

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vapenhus
x
(Vaknhus)

Vöjnhûs, -et (gammaldags och sällsynt), numera vanligen vàpenhûs: förrummet till kyrkan, antingen ss. förr ofta utbyggt i tåget eller såsom i senare tid inrets i tornets bottenvåning. Tottarp, Hällestad.

di gàmle bærebærorna di stö lègya i vöjnhûsed. Tottarp. B.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1926-31.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vapenhus II

i yngre mål vàpenhûs.

i vøjnhûsed dær va so smèk fø̀lt
iblán.

Tottarp.

Bara hd
253 I Ingers 1921-1931.

#

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
s.

vår, -ed; -en var

var, dyrvar etc.

skynda att draga eller hålja
om något båtar

se äv. dyrvar, put-var

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* var
s.

vår, genus obestämbart,

i förb. ji vår, givs teckna

vi skole ji vår

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x var
s.

var

ji var

hongen ga var,
(hunden varnade genom skall)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† var
s.

Var (genus t)

vad. vad hållning.

vi holt vår om et hålt dosin bär.

Bulbf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× var
s.

var

vad

hå'la var

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vak, adj

Fisens far blev fysst
fisen vak. vQL = vaal

1493:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vær. neutr. vært. pron. var

var, varje. Allm pron.

en a vær allen vær a en,

en och var. " var och en.

vær a varán kvél.

di e flygta vær po sit hól.

(Flachsp)

hon kom vær kvél a beklaga si.

Tottap. Barn

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. di hade vår sina stäke. var E
Bonn. Bulöf.

2. där bodde tvåa sgldåtra på vårt hus.

Bara.

3. di fick vår sin plåda (= vår sin jordbit).

Hyby.

4. han kån leta av vårt.

Skabersjö

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vac
pron.

vi bǫ̀de pɑ vǫ́ɑ sin ɛ̀xɛ ɑw skǫ̀lan

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår

pron.

vår, n. vårt

som vår da ble de sämmer
vårt trä
M e B s. 206
s. 164

-- ga en bid mad ti vår stackal,
som tójde
Nr 13012 Genarp Bara hd s. 187

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var:

ja brugar möda han vår då. mon. forts.

Tottarp. 4.0.

so skole ja fara högan, so skole pian fara kåtana; vi hade vår sina kräj a fåra-

Burlöf K.P.P.

en ve vår sia om vöjen. Lomma.

di har vår sit hem a vå i. Tottarp.

1912 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var II

pron.

vær tista a vær fræda so

fjerna di smør hær.

Bulöf (Sunnanå)

167 Accord

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vèr for séj, var för sig. var III pron.

di hade vèr sitt skåv i krågen.

Tollep.

vèr månasdå, var månadsdag = en gång i månaden.

dèr va et på hòndra fåjna imellom vårt stèle. Burlöf.

1925.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
mon.

di fek bòna et mái fragon
vén a én di på kusfinhöut.

O. O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

va
pron-

vår te sit = va få sig

di va vår te sit ål tid

(om släktingen, som icke ungingos)

Bulör E.S.

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

van
pron.

läŋa småla rimsor me ét
a två tyŋelåŋ i vår ---

Bunlöv (Åkarp 3/.

di kan vår sit a fyta. Bunlöv.

Nr 253. Bara hd, I. Ingers Tågarp
1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
mon.

vær

so stýpar di vér a varán

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Var
mon.

dær e såks gåra i dina byen,
a om dær bår fåm i vår, so
bler vi tråti. (om stora Möllebega)

Möllebega

253. Bara kst.

1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

pron.

vär, neutr. värt

men varänen, varannan

de har röjnad ~~[illegible]~~ varänen då,

i'blän vär.

1950. 8384 Bjeresjö, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

van
pron.

vén han sitt ellen:

men vén han sitt = var och
en har sina bekymmer, säges t.ex.
då man omtalar att någon drabbats
av en sjukdom.

1957. 253 Hyby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var:.
pron.

nän evelia vär

van enda

han fårtjenat pänja vän evelia
da

948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

mon.

vær, n. vært

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

pron.

vær, n. vært

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var
pron.

vår, n. vårt

t
g,

Nr 1481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var, pron.

... skriva lappa å sätta po
finnfaden å smörkäpsana,
så vär kan få sitt

933:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Var,
pinn

De e ente värt markad
di ska färtpina po.

1493:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår, pron.

Han e i skoll me
Gud i vår mänska.

930. 5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Dä, pom.

Di dräv vär po sitt hål.

1063:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varje
kom.

..bodde bröhompa å
fläskabysste å litt åu
vårt, ...

1064:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvar

hår adv = (hvar.?

var
(adv.)
adv.

hår-hän (hvarthän?

hår dags. hur dags.

I åven hur

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hår el. hör ~~(trugtonigt)~~ var adv.

= hvar. hvart,

hår har han hima ?

hår går dene vägen

hen ? (Bulör)

hår e kåtana hene ?

di hyrde si ín hör di köne.

Bulöf. Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

ar.

i förb. har på lår, var på lag,

var någonstädes.

Skaraisjö.

ja vi ente har de é.

Hulöf.

di fråkte har di fek lör a vå. Hulör.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

ut.

vi fek law a gå hån vi vila

Burlöv (Skåne)

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

van
ass.

hos jos du ow hálman,
hon blen èya stuèya ?

Tottarp. Joh.J.

han vrd ènta hón han ska
vrja hòadad. Tottarp. J.J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Var
adr.

Hör har du dé ifrå? =
var har du hört det, varifrån har du
denna uppgift?

Burlöv. Tottarp m. fl.

1962 253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vk, adv.

.. men hår e Åge?

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var ~~hatt~~
utv.

Ja visste vel ad byen hidde
kämpa men ja visste ente
här de kämpa hänad.

1063:16

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

utv.

... å fråga ettor ... hår vi hade himma

[= var vi hodde]

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var

adr.

Får han kom, fitti han

traktering

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän var

var ell hun ad.

hän han du vad hänne.²

hän va de me hünje.²

AÄ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var som helst

hår som hélst.

Allm.

di stå hår som hélst a tvèta si.

Bulóf. K.P.

~~di fråga kar di fik tóv a vå.~~

~~Budóf. 6.K.~~

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

vàra el. va, e, va
(-).

vad
(-)

l

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara
v.

han vård, uttryck motsvarande respekt:s
"för detta"

förr detta fjärkakaspöken han vård
(tautologi)

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara:
v.

ja han sål vad fö -ed

= bait i en liknande situation.

Burlöv (jfr själv)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
v.

inf. stackton. bàra

jà, de mà de bàra

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vara
s.

ml. vårar

han hålar åla i bjärn me
leta vårar. (om en speçeihandlare).

Burlöv (byggnaden)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

vara, pres. e.

else

men adel ska en helst va född ti
o vara.

M e B 152

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
v.

obs. placering av verbet när emfas:

tór a mágon é han.

Tottarp G.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
v.

vå kan dan vå --- ung. =
vad är orsaken ?

vå kan dan vå, man kan tar
livad aw si ?

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara
v.

di hade en tös: hon va åls
ènte som hon skòle- va
(om sådana som redan från födelsen är
sinnessjöa el. utvecklingsstörda).

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara ²vara ²-an. ²-or. ²-orna (s) - vara (Bara) s.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
våre, blir i vtt ta våre på nåd = vara s.

typ vara på något. (alltså)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara

va. pres ᵉ. pret va. supp. vad (vå): vara

(ellen)

ja har vad me a bajdna (med skolan)

hyvy

mj vår̈a : lja gåt kan da vår̈a

Da

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
s.

pl. vånor

dee bétor ine vånor en
péga, sa tósen e fjyptes
vison fon hèla lónen.

ordstäv. Skarp i kulor

Nr 253 Bara. Bd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
s

våra

i uttrycket ta våra på, taga vara på,
tillvarataga.

Hlm. i Bara hd.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara s.

vare

i uttr. "ta vare på"

'ta vara på'

3650:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vara
s.

di tå vånn på allt va di
kånn fort ti a få si.

/ok./.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara

vàra, -ar, -a, -ad = vara, råcka

di dànsa dær, a de vàra te dår.

Bara.

de vàra nærapa hèla nåten.

Burlöf.

de vàra te rét lånt på èttermiddan.

Burlöf.

№ 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara II
(lat. duo)

1. iblán kose de våra lägor.
Rudolf.

2. de våra te mida, iyan di fatt
ávlést (av-lätt = Mutat lösa) Tottap

3. de våra so läge so di sad a ble alýstia.
Tottap.

di börja a sýpa julaäftan a
de våra ina te tiélenedán.
Ludvig Ingers.

1926.-27. № 253 Bara Ind. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vara III

mèsan brùar a vàra tr hål tól.

Tottep. d./.
kabbep

de vàra so lèze so. Burlór
0.0.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara

vàra, svagtonigt va,
(inf. vara ant. i komma), pres. a, (a)
va, vad. (supinum vat i ställning framför
d i nästa ord)
den fullständiga inf. formen vara användes
mest av äldre; den kortare formen va,
respr. en svagtonsform, är vanligast bland
yngre.

Pres. a ant. i Hunhöf och Hara.

1922

M 253 Bara hd. I.Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara II

hær kone dei hat vad før.

(Obs. dubbelt supinum)

Hyby.

va de våra mæn. Sottorp.

di far ènte låv a vara i fré.

Kyrkheddinge.

de tyg ja de skola våra. Bunkeflo.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara III

de kan nok vara (allm.)

= det kan nog hända.

so sa tösorna: här kan vi änta vara i dennehär gården. Bulås.

(ur en spökhistoria)

han skole bara vara der for nåten.

Nevitsköj

1925.

M 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara IV

Infinitum vad blir vat i sats-
sammanhang när nämnast följande ord har
d:
ja har vat där ega åla tre kvelana.

Bilag. 0/.

1959 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
v.

de vi̲d ja ènta vä̲kad de
ska̲l va̲ra.

so hade di ègen á̲n pla̲s, u̲dan
di fe̲k vå ège.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

i bet. uppehålla sig, vistas:

en gång så nära de, så vi
kunna ärta vå dära. O.O.
(om rökfyllt rum).

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

hur kona dé vära ?

= hur kunde det förhålla sig ?

Knästorp.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vara
v.

vå' de våra må ...

Hackarp

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara
v.

a jun a vàna, so kan
de bled bátan.
I: kundjunen ha fått dt bättre nu.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

it øj a vàra, de ståk di,
a so fek de sprèga te de
styrt

bløø a vara, man ska jo ènte
slèga de. J.J.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

de fa:r vá = anstå, bero

de ha:r já: ínte rá: ti, de:
fa:r vá so lǽga.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
v.

lìa gó̀t kan de vàra

= det gör mig detsamma.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara
v.

dær va sòmanjèston bòda te
inglons har vad = dàr var
sommargästen som bodde i det hus som
har varit Möllers.

b. L.

2.53. Hunlöv. Bara hd 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, v

De tyttpi ja kan vara snödet,..

3971:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, v

..ja har vad i skona
sin klåkkan fira..

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, ob.

så länje dan varar

947:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, v

Slinjavär å tjarrnjeträtta
varar så länje varden
står.

1063:16

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, ob.

Rätt va de va sto solen
åpp

934:4

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara, ob.

ja når en ska ha gille, får en
ja gonn fäntja po de för än
den dan de ska vara

933:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

. vara, v

..sjunt hon va me
en gråöba, ..

1064:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara

Beteckning för lyckträff:
de hampa si så, de va
sån de skolle så va.

3122:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
v.

i konste.

jåso, de e te a va ude a
spasera i då (omskr'on. i st. f.
pesond. pron.) Oviss om konstruktionen är
genuin. Den är dock icke så vanlig som
i t. ex. Östergötland.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara v.

/ja va for spøga = råkade
ut för spöke. Se vidare under
spöka.

Burlöv.

253 Bara hd, l. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara:

ja va for en hög hön
nöta i mösan en gaz ---
(= råkade ut för)

J. S.

Burlöv

253 Bara hd, l. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
v.

vå de våra må

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara för V.

sup. han vad för = likat ut för.

böjsta a hegar mån han vad
för ha flèra göga.

Tottarp M. f. 1881

om en spökgestalt, benämnd Tiungakäringen
(tjugokäringen)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1981

1921

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara för

han hade ósa vad för

sjöja, ànons.

P.H. Åk.

= råka ut för.

253 Burlöv Bara hd.

I.Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara inét
v.

met. jå va mé dé i ålløv,
so kalad.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vara med

man é ju so man kan va mé

(som pi frågan: hur står det till?)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara med
v

apous jfansen i jäuslör han
va álti mé nac fåc han
fyla åc

Tottarp (m. f. 1917)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara med

vara mé ella va mé,

[bö'jning som vara] = deltaga i, vara
närvarande. Allm

ja har vad mé a vored lij te
tjöregären.

Burlöf. N.a

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara med

vara mé el. va mé

= deltaga. vara tillstädes. närvara.

Allm.

dräg a pia e mé ige va båred.

Bullöf.

deva de sémsta år ja kan vad mé på.

Millesga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara med II

aw de ja va dò̀li i bénad, so
va ja àlsi mé (hämt. på dansen och
leken)

Burlöf. S. N.

de kan man vad mé-på mèŋa gàŋa.

Burlöf. J. N.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara med

vara mä

deltaga . närvara

ja kan vad mä a läjd kan

(hostocken)

Bunlöv s-å

Nr 253 Bara hd

1950

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara med

ja ba om lov a fa vara
me pa klapartied.

P. W.

doktoran han va me pa åla
begravningsmidon.

P. W.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara med

vara mä' på, i' bet. intressera sig för, hålla med. sympatisera

han va ärta mäd mä' på - ad Gårdsör (om kyrkoh. Löfgren och H. Wrandes författarskap).

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara med

va mé, prat. va mé, sup.

vad mé

eg. deltaga, närvara men också i' bet.

"ha offentliga uppdrag".

dó va ja ènta mé som ja sín blé.

Nevishög

Nr 12531 Nevishög, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara méd om

va mé om. = närvara vid,
deltaga i.

dedéa Gudsnad hör man vad mé
om (om nyårsskjutning)

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varaktig

varäjti, - m.o.d. = w - et

pl. - a, - ane, - ant

varaktig

dene så varäjti så den går

alltid itu

M 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varaktig

varájti, reute. -et

Tollerup.

di hade ènte nad varájtet arbéte.

H.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra

varàndra ellen varàna.
(ofta endast med bàcent ellen accentlöst)
/br hinandra
di stó en tàga ifrán varandra.

Bara.

dó lúe di a skód for varàna.

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra II

drängarna stöta stort hål på

vägen av krov ing te varandra.

Lomma.

vi har snakat me varandra tit.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra

varàndra

de e ènte fàrlet for jæ̀r, for

i' hàn varàndra

sagt i' anledning av ett dödsfall.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Tottorp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra:

vi hade tre fyra mit imöd
varandra. (i smedjan)
Knästorp.

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra

so' gàmla é' vi' i' gàr,
so vi' forstå'r - varandra

/oh./

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varandra
mon.

vi har nok set varandra för

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaccinar
mot.

vaccan

di ölä på smajile – de lada
främade väc a vaccan sända.

Tottarp N. H.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varannan

vera(n) den vera(n). cf. varannan

vår a vera(n), var och varannan,
om något ofta återkommande.

vår a vera(n) dåns va kaffe(t).

Tottarp.

vår a vera(n) kvä(ll). Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår a varàuen då.

Burlöf

han kómor hår vår a varán då.

Tollarp.

di hàde nastan vår a varán
en liden bàgarón. Burlöf. P.H.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varannan III

de rèjnar nestan vér a
verán dá.

Tottarp. H-Hj.

varànen sýnda skola man astá.
(= till kyrkan)

Tottarp. H.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnen:

di fick ta fjönkan nestan
vän a varnen sjönda

Burlöv P. W.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varanen

varànen

de har nèjnad varànen dâ;
i'blân vèn.

1950. 8384 Bjeresjö, Bara 45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varannan

vär an da skolle ja feja
stuegolled

935:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varannan

varán

so stýpar di vän a varán

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardag

vérda, -an
gen. vérdes. tlm
den som vil gå om vérdan går
får gå om sónden som han kán
(el. sýndan)

ordspråk. (Lomma)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardag II

de sked man óp sin te vérdes.

Burlöf. (Åkarp).

1931 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardag

te vǽndes, till vardags.

en ska ha tié sét; ét te bést,
a ét te sýndes a ét te vǽndes.

sét = klädnad, dräkt

cnl. H. H.

1961 6217. Genarp. Bara hör

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 hvärdagh-
vɛ̄rdɑ̄s — i sammansättningar t. ex. vardags-
1
vɛ̄rdɑsklɛ̀r (Smaaenj5) vardagsklädd.
2
vɛ̄rdɑslɑ̀sa (komma) a vardagsstuss;
x vardags.-

(allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardag

Han va fydd po en symda
defärr komm han se de, men
ja, säm e fydd po en
vända så mjentinj.

1165:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardag

Hon går ti värdas klädd
i sin röe päls, ...

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardag

Beteckning för dag, då
man arbetar: "värda,
arbysda."

3123:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vardagsarbete

vœrdesarbœj.-ed

Tottarp.

de va nar di sád i vœrdesarbœjed,

so kalad.

Kerstin Jönsson

1932. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsbyxor

värdesböjsor, -orna

Tottag.

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vardags-förhäng

vändasförhäng, -ad

löst skjortbröst av enklare slag, anv. i vardagslag, t.ex. om sådana av svart satin med stickningar, som förekom ett stycke in på 1900-talet.

1966. 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagskakor

värdeskägor, -orna

enklare kakor x) som inte höra till högtidliga tillfällen. Relativt nytt ord, ty kakor användes fordom aldrig i vardagslag.

x) hål i brt. "kaffebröd."

Tottarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsklädd

vardagskläd, neutr. =, pl. -kläda

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagskläder

värdes klä"r-na

vardags kläder.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vardagskläder

Värdesklär, -na

Bunlöf, Tottarp

han hade fått en stör reka tyj
ifra Lorens nils i Nörarå han
skole sy värdesklär åw.

Tottarp. A.N.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagskläder

Vardagskläder: "vårdesklär."

3097:3

Nr 18963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsklädning

vœ́rdesklé̲n̲ing, -en, -or,
-orna

vardagskostym

Tottarp

nar vœ́rdesklé̲n̲ingen ble ó̲psle̲den,
so fr̲k di' ta̲ en à̲nen. H.S.

12/7 1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsmat

värdesmad

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsmat

vårdasmåd. -an

Hurlöf.

vårdasmåd

Uppåkra.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsmat II

även i bet. »händelse som inträffar dagligen»:

de va våran vardagsmåd eller vikemåd.

Uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vardagsmat

Värdasmad

F vst 97.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsmat s.

värdasmad

el -es-

3760 : 1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagspenk

vä́rdespæŋ́k, -en

Bu.lö.

han hade tvǻ pæŋ́ka, é́n hé́rspæŋ́k
a é́n vä́rdespæŋ́k.

L.A.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardags-pygel

vä̲rdespy̲l, n.

styk i vardagsdag, till dagligt

de va mäst vä̲rdespy̲l, som

di si̲n.

P. H.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

1953 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vardagsrum

Värdesrom, -ed

Herrskog

i värdesrömed den vart lånt bön.

Det. som stuan

1942 Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardags-selar

s.

pl. vä̲ndassä̲la, -ana

bykhängslen som användas till

vardagsbruk.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagssoffa

värdassöfa. -an

enklare soffa, som användes i vardagslag.

Tottarp.

1920 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsspiskammare

vårdasspiskåmarn. – en

så kallades den ena spiskammaren å den gamla boningslängan å Tottorp nr 4 (riven 1879.) Den andra kallades "den bästa spiskåmaren."

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vardagsspiskammare

b.f. vårdasspiskámaren,

benämning på den dagliga spiskammaren
i den gamla boningslängan å Tollarp nr 4.
Den andra kallades den bästa
spiskámaren.

Tollarp.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsstuga

Värdestúa, -an

vardagsstuga. dagligstuga

Burlöf

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vardagsvante

vär̲desvänte. -en. -a. -ana

(mest i pl.). vante för vardagsbruk.

Burlöf.

11/1 1936 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vardagsvuren

vär·desvüren. -uti· -ad. = vardaglig,
enformig.

Tottarp.

de e värdesvüred a ålti va på
én plås.

K. G.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varelse

Vårelse. -en. -or. -orna

en ïsel vårelse

Bulöf.

ellen vårelse etc.

di stàkals vårelsorna mote ga a tygga.

Bulöv.

1929

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varenda

varènda ellen værènda. flem.

ja ste óp klokan fìra varènda

màren. Tottarp.

varènda hèledà so sàmlades

jo àla tòtana. Skabersjö.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varenda

pin pöl varinda kväl
komor anors pörsen hin
(dansvisa till melodien av en
gammal polka)
vi tö varinda bid av böred a
lå i en spiskåmare. Anlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varenda III

varènda mårən en vågna. so

pàdra de po fjønstorən.

Burlöf. N.J.

han gar nór te sèngarens a

lésor værènda kvèl.

Burlöf. B.14.

4/1 1928. – № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varenda IV

de va en hél vénton han skola straffas
varènda dá.

Tottarp. A-14.

vi fæjde varènda márən.

Uppåkra. B.N.

ja han varènda màta ùde
varènda lónda.

Tottarp. A.N.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vacendaste

pron.

Vår indaste da

M & B s. 164

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

varetagen

vårtån = sparsam, ekonomisk

(Knästorp) o Bara

vårtåen

Tottarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaetagen

vàeetáen, sparsam, snål

o sọ dan mèlomste, han kom
jò te mèlma - dẹ va nọ́k en
vàeetáen jœkeL, dén.

Nr 253 Tottarp Bara **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varetagen

varetar, - m. o. f. = n. - d

pl. - a, - ane, - ast

låga nå / vara på

hon e varetår defår då hon
hon åsde nåd

M 948:12 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varetagen

varetaw, -a

vädd om sina tillhörigheter

hon e då varetaw å vädd om
sitt goss

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ varetagen

varetar, m. fl. o. v. =

pl. - na

vädd om sina tillhörigheter

hon e då varetan åv si

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x varetagen

vàretar vàretad

pl. vàretana

om en som tar vål vara
på° tillhörigheterna
de e en vàretar tö"s,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varetagen
a.

vå'retå'en el. vå'retå'n

sparsam, ekonomisk

å', de va en snå'l mån, men
vå'retå'en.

om Nils Nilsson i
Kabbarp.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varför

vafór ellen váfor.

vafór kan man ènte vìda.

Tottarp.

de vé ja ènte váfor. Flackarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varför II

ja kan ènte vìda vafor i hònda
di hade läjd väjen imod lönz
po dé vised.

Burlöf. J. W.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varför

Hafare frågte du ente
månn . . .

934:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varför

varforn

/à vidd ente vafforn --

F vst 93

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vadfår
(vadfår?)

särskilt, ss. i följande ex.

pågatågen, va skola du nöja a
båda dåe for? Tottarp N.A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varför

ja frågte varför han
jore så, ...

1165:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varghes

varj -en -a -ana (m) -arj

(allm.)

→ varj

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× varig

vaki, mv. o. d = u,- et

varaktig

den e vaki så den står si näkk i min tid

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ varig

vàri

varaktig.

de bler ingen vàri vinter foren àla

fjarhål a grèvor e fòla av vån.

Nov. 1928. Tottarp. A. J., K. 8

№ 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varig II

de va rèkti brå Loxhålm; de va
vàrra tåg mè.

Bara.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvär
vär. - värt. pron. 2 hvarje varje (alles

en a vär, vra och en
en a vär

M 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårtsan – ela "hvarken – eller "varken
hvärkina

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varken

vårkan eller varken

1. = varken. 2. = antingen.

han va vårkan berusad eller nåd

Burlöf. H.P.

... vårkan de regnar eller blås

(= antingen det regnar eller blåser).

Uppby. L.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varken II

doktoren sa. ad varken hade han
fåled elon holt pó a fåla
(= antingen - eller)

Burlöf (Åkarp)

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varken
konj.

i bet. „antingen"

Ja gå en sända om månen,
varken de stjärnar eller blåsor

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vanken

konj.

vànken i bet. "antingen"

di ska ha bil vànken di
behöver alen ej.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varken

vårkan : i förb. vårkan —
ela ej : antingen — eller ej :
varken vi kan gört ed. ela ej.

Bosarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varken III

vårkan dé elor dita

Lomma

formen vårfjan ant. i Tottarp 1927 efter
en meddelare med ålderdomligt mål
(L.P., f. 1842 + 1932).

dær va vårkan gól ela löft i
hàla hæsed. Barlöf.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varken

Han skyor vartjen

miltj ellor grōd.

930:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm (värmer) och varm / adj = varm

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ba

varm

varm, n. vârmt

nar de va rèktat vârmt, so ble
di liasom ørda i høedet

L

1929 Nr 4185 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm

varm, varmt, pl. värma

komp. -are. -ast.

1. jösses va han e varm, ja e so kol

Brågarp. mon Hanses Nils.

2. när de va alor som värmast. Hyby.

3. di båda när de va kvel jänna, när di hade vad värma om dån.

Bara hd

Bunlöv. HK.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm II

här e so vârmt aw de vi har stâd
a prèsad a strâged hèla dân.

Jönslövs Kyrkoby.

när de va rèktat vârmt so ble di
liksom ôrda i hôuded.

Lyngby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm III

(de blåste tvärt yénom stùan);
nú skola di forsöja èndra, for di
skola falt vàrmare.

Sulöf. H.P.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm IV

den fjöftan som han hade
slåd på den va vårm dån
èta

/oh. f-n.

(r i varm för att ge emfas.)

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm

Vi får en varmor da i
marn . . .

3971:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm

"De e varmt så
ramman gavar."

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varm:

nä han han föd sin värme
mäd.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaant
ull.

vaant

ja bügar å va vaant
ögonkläd.

Burlöv N. H.

...r 12498 Burlöv Bara hd

Lingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vakna

Vàkna -ar -a -ade

klòkan vàknar: om ett slag, som knäppes en stund innan timslaget.

Möller.

1944 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varna, v.

vàrna vàrna vàrnad

klåckan vàrnar
(ett knäpp i klockan innan
den skall slå°)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varnagel

varnâgel (u) = varnagel (Bau)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varnagel

Sig ti straff och andra ti varnagel.
(Ej fullligt uttryck, 1493:3:1
lån från rättsspråket.)

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

van - van
2.

vanahk; - en; - ar

vannagel - ätlöje

Hon går såm en vanahk.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barneängsskott

vårnengskåd, -ad

hada ja hat bysan, so skala
ja skåded et vårnengskåd.

Joh. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp

varp. -en

Allm.

Såla vorpen: med klister av mjöl och vatten behandla varpen, så att den blir glatt. (Lomma)

Lomma Uppåkra Bunkeflo Tottarp
Möllebacka Nevishög

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varps s.

varp

(vån.)

8695:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp II

vórpen skola dràs me
ſekragen ijenom vorſén.

Mölleberga

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp

varp var^{4}p.

r., – en. pl. saknas.

Varp i råv.

varpa var^{3}pa^{2}.

f., -an -or

Varpa.

Björnhög, Bara hd.
S.-J. Hälmén 1934. Vand.

M 2439

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa var³pa²

-ar -a -ad

Varpa: upplända varpen på en varpa.

ny lapp thsiven

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934 L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varp

Varp. Lan

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väp

väp, en

väpe

va e de för väpe ti den
vattjan

№ 948.

Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp

vårrpa -n, vårrpor -na

varp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp

Varp: våp

2682:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp

å nån två pitj itu i

vårpen, . . .

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårpa

vårpa, -an, -or, -orna

varpa

redskap för varpning av garn
till väv.

ja tjyvpte en vårpa po aktionen

M 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa

varpa . -n . -a . -ad /ob/ = varpa

(Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa vb

vòrpa , -ar, -a, -ad

varpa: uppleända varpen på en varpa.

24 99. Bjästhög. Bara hd.
S. J. Malmén 1914.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värpa
v ..

vårrpa vårrpa vårrpad
varpa

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa

vàrpa, -ar, -a, -ad

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa, v

Gam.

Varpa: vårpa

2681

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpa, s

Garn.

Redskapet för varpning:

vårpa.

2681

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varp-stol

vörpestôl, -en, -a, -ana

= garnvarpa

Tottarp

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varpå
adv.

varpå

(ofta pleonastiskt och eftersatt av ad. att)

--- varpå ad dē jōra han.

Tottarp. H.S.

a varpå ad kvīgan kom ūt.

Tottarp. H.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vœrs = vanden × vars

adv.

i ullnyhet

vœrs en . „vars en" = var sin

vœrs lita : likt vanden

di fik vœrs lita .

di fik àla vœrs en hél kaga bró.

Burlöf. .

di skola ha vœrs två tàlrika. Burlöv.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t vars

nar di kom ej, so hög di åla

vars et stika.

Burlöf. K.P.

so hade vi dränga ta jälp, di som vile,

a di skole ha vars två kronor.

Burlöf. L.A.

di hade vars två tjörkor. Mölleberga.

1932

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vars. II.

vi fekk vérs tré förmakägor
juladàftan. Tottarp. B. J.

di har vérs fira tygelán.

Nerikshög.

dær va en lànza som di hade vérs
nád àv, vardera något av. Uppåkra.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vars III

di frk vœrs två ella trè pantóflor.

Tottarp.

àli hóp frk di vœrs en bág.

Bulöf.

dó skola vi ha tvåu krònor vœrs.

Bulöf.

di frk vœrs tusen krònor." A. L. A.

1910.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vars

1. di nÿa ska lägga vårs fämti krönor. dv.
Tollarp.

2. dær va vårs tvåa nÿlsor.

Tollarp. (Bengt f-n)

3. jära fåra fek vårs en går, men
dé fek änte jå.

Tollarp (Hasta Kersti)

4. di gå dom åltid vårs en sÿn Upsåkra.

1911. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vars

öʼsta · adv.

di la vårs nöna stèna,

stöna kämponstèna

Burlöv H.H. J.å.

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+

vars

hanslàns sònon di jùte si

me vlés en sjóstor

lomma

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vars
adv.

Ska vi nu ta vårs hälsan?

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vars
ass.

fär a laasnélsen di hade
väs tól jés.

O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vara så bra

väsa bra = vara så god; numera föråldrat och ersatt av väsa gö.

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var så god

vǻse gǻ

flem. i Bara hd.

vǻse gǻ a tǻ en kǻga.

sɛd po sǻfan, vǻse gǻ. Tottarp.

1925.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

var så god:

vasegåa a ga ej a
ta mén kågon!

Lomma

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Var så god:

M. vase gåa a sèton jæn!

m.f. 1873 Burlöv

1960 Nr 253 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varsågod
interj., s.

vasego

"vasego o gående"

"vasego o sidd fram"

8618:3

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varûl. var ulver
1 — en, — 1 a, — 1 ana. (m.) = varulf

1
o varûl. Bara Uppsala

Hyby

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i fjo̲ so dø̲ dæ̲ e̲n i
æ̲lø̲v som di gjø̲la fø̲n hæ̲n va
væ̲nø̲l.

Görslöv (Norrvi)

Nr 23369 Görslöv Bara hd

Ingemar Ingers

1923

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

varulv

varúl, -en. -a. -ana

eller varúl etc.

när tösen skolle úd i hàven a
stœya lèmana för fjuitoren, so kom
hon spritjanes ij a va so redd a så
ad hon hade sett en stor höj me
böja tré bén; a dé va en varúl
så món. Sottan Mo/jöns/jöns.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv II

dær va en mann som hette Lars Olsen, a di sa han va varúl. han va ältid rädd'n i ansiktet. ja a so sä di som sö, om man tetäla han: "du e varúl" a han dö svära: "ja nú kan dú va mära so läge som já han vad varúl, so skolle han bled frí".

Uppby K. L.

№ 253 Bara hd. J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv III

di tala om pa rt stela - ja
ved änte har de va - dan kom
en varul a stak nosen ej i
rännestenshöled.

Flachsaug.

di sata en sten for vätskahöled
var kväl for änte varulen skola koma
ej.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925. Tottarp

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

varulv:

so va de jǫren hǫre dær ùde pɔ
álǫv hè; han va ǫse vorùl. dær va
en tǫs va i omstèndihèdor, skole ga
pɔ dàs en kvel. a nar han kom
ùd pɔ gàuren, so va dær en hǫg
bed ns i fjǫlana. a nèsta dà so
hète di làsa av hǫges fjǫla hos
jǫren hǫre.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv:

per tvedsen kan så di va
varúl.

Tottsp.

dervan va ålnsaye di så va varúl;
han va so vrzhóad.

Lomma

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
1926.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Varulv
forts.

fårmor kan vad må en hél nåt
a kågt hét vån a slåd i väsken,
for ènte vorúlen skåle kåma íg.

Burlöf (Felst)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv

varul vor" m" l.

m. - en -a.

En till varg förvandlad man.
Ansågs farlig för havande kvinnde kvinna, som befann sig utomhus, då det var mörkt.

Varulf D. Varulv

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890 S.J.M.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaulo:

ja, men mån, du e jo vaul!

(en en historia om vaulven).

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaule

vå'ul, -en, -a, -ana

vaule.

han du ett nå'n vå'ul nå'n gång.

M 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv

vårul'-en - a - ana

varulv

vårul'en e en hong säm
lvor på tre ben a° har
de fjära ti rompa

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varuhv

Å så va dare jo

våruhen ....

1165:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varulv

...och berättade om "spöje,"

"vårula" och "skäumanna".

1582 : 4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vas

vås . -en. -a. -ana.

di tvåu våsana fik ja aw
fåstor, nar ja fyla fèmtan åur.

Bulöf. H.P.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vasa-tåget

best.f. vàsatàget

Vasaloppet, (skidtävling).

Kanske individuellt.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vasa, vb.

vasar, pres.

"Slående rörelser."

1112:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vasakroken

nu daas de i Vasakrågarna.

"Benämn. för uppstigandet."

947:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vase

vàse, -en

= stackare, usling

hört i exemplet ✓

kan kom jo som en vàse

Bräcke.

betydelsen ej säker.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vase

vàse, -en

vattensjuk mark

Gyngby end. P. A.

1916. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vase, s.

vase-n

kär och sankmark (mod vass?)

ajta di når du gå
nånad, så° du inte kommer
ud i vasen,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vase

Benämning på ströbädden:
vase, sminalejer.

2016:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaset

vàsed vàsed

pl. vàseda

mjuk, lo's

bröed har bled sa° vàsed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vasig

adj.

vàsed

tafatt, utan handlag

Möllebergs cod. J. A. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vask

vask. -en. -a. -and

vask. diskbord (diskbänk) i köket.

flem.

di har fått pöms i väsken.

Tottarp.

får ja äta en sjöp, so slår ja itte väsken.

Burlöv.

1922. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vask II

Fármor har vad må en hél nát
a kogt hít vár a slad i vásken,
for ènte vorúlen skola koma íz.

Burlöf.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vask
s.

Nu den västra längan dom hade
vad stuelänga för; dom äga, en
kone sé han väsken hade sådet.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vask s.

(köksvask)

dä:r va vaskan ä:j ta fyrstorad,
som di: brùga a lä:

Burlöv M.f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vask
s.

de e lælet a hä sö
ozon en väsk
(om en dålig och dragig vägg)

253. Tottarp, Bara hd. 1. 1ugus 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baska

vaska, -ar, -ade, -ad

tvätta

stå nr enkl dän å vaska di
länjar.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vaska sig

vàska si, -ar. -a. -ad

tvätta sig (Synonym: tvàta si).

Burlöf.

№ 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaska upp

vaska ó/ -a -a -ad

tvätta upp; göra en mindre tvätt av klädesplagg el. linnevaror. Obs. våska anv. endast om dylik tvätt, men inte om tvättning av kroppen.

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1971–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaskabord

vàskabo̲r. -ed

= diskbord. bord invid kökstvaskem.

Allm. i Bara hd

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaskahål

Vàskahòl, -ed

hål i väggen under vasken, vangenom vattnet rinner ut.

di satte en stén for vàskahòled vèr kvål, for ènte vorùelen skole koma in. Tottarp.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaskakrok

Vàskakrâg. -en

den vrån av köket där vasken står.

Tottarp.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vask-reda

vàskarèa, -an

vaskanordning: köksvasken med tillbehör.

jà ska ha jört vàskarèan i ànnrj.

Nr253 Bur'öv, Bara hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaskarör. - ad vaskaröi

= Volopparör från vaskens.

di sad i vaskaröred a per

(om varulvarna; Tottarp)

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaskarón II

di gålon om vàskarørad, for dorres
fìtte kàfebjørnor di ènte kan jìda
a sla ifrå.

Tollap.

(d.v.s. tjata om att det är stopp i vask-röret)

1940. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Y vask-snarra
s.

vàsskasnarra-n, vàsskasnarror-na
diskerska.

honn e vàsskasnarra pa
Jinnarps hotell,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaskatuta

vàskatùda, -an, -or, -orna

avloppsrör från köksvasken.

Allm. i Bara hd

vorùlana di skola ìg ad

vàskatùdan, sa di.

Tottarp.

№ 253. Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vask-vatten

vàskavá̲n, -ad

avloppsvatten (diskvatten) från vasken i köket.

dæn va en bråd a en sú̲n grö̲v; dæn rænde vàskavá̲nad mé̲d.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Disk-vatten

Väska vän, -ed

avloppsvattnet från disken i köket.

Tottarp

253. Bara hd. J. Ingers 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vass
adj.

vas ell. våsor

åren i åvanfånd bem.

de va en våsor präst.

Tollarp.

1926 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vassle

vàl̲e . -en

fllm . i Bara hd

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vassla:

Swa vàla,

intaga vassla med sked.

Tottorp

1922 Sara H

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vesla

valle, en

avfallsprodukten vid ostberedning

där står valle i en spann
som du kan ge svinen

948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vassla

väʺssle-n

vassla ?!

dan ble mied väʺssle

i da

den genuina formen är vål̲e

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vassla, s.

vàlle - n

vassla

östavalle

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vassle s.

valle

3760 : 6

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vål, vatle, -n. ISl = vassle (allm)
"

Fr. Bååth 1906.

M 248

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vassle

Svinmat: slabba, slabbevam,
rösste, valle, dranke.

2016:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vassleväll̃ing, s.

vallevä"lling - en

vä"lling, kokt på° vassla

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

van. !ad.

di to nýt vån. Tottesp.

vánad tród for dom. Bauléf.

han i bód kóken vån? Uppåkra.

ja fek ente so mikd som vån po

en sýl [talesätt = blev inte bjuden på något]

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vånad Gäykor i brönana.

Lyngby. Vatten. H.

en slork van (en klunk vatten)

en span vän. Allm. Tottorp.

ofta = havsvatten:

vånad fik ena öp te kalinedåren

(dinen lik vädhunt Kalinen) Burlöf.

de sålta vånad. Lomma.

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten III

i rèŋanes vá̲n, i ri nnanḍe vatten.

Burlöf. — Endast i detta uttryck torde verbet rinna vara bevarat (likt annars rännа, rè̲na)

di tyḍor à̲li' vá̲n te lò̲ŋa stå̲.

Lomma.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten IV

kàsta sit vän,
finare uttryck för „mingera“ (vanligt. pissa).
gen. te väns:
när di skåle ha en kå ud te väns
den fjöste gången när hon hade
kàlvad ---
Burlöf.

1927 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vallen II

sǫ skǫla han kǫsta vån; sǫ skǫla
han sida i sæded a kǫsta vån.

Burlöf. L. A.

han sæzte si sin; han kǫm nór i vånad.

Burlöf. L.A.

hær stǫ fǫlt me vån i vrntors.

Burlöf.

dǫ e vånad lrta jøyked óse. Lomma

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vallen s.n.

vann

"i en stor spann vann"

8608:7.

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten:

ja vá dan öpa a spränt
omkrej på tägan ma en
span vän.

(i aalsk. av elsvåda i rabostället)

Lomma

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

den fóbarj han va som
en fésk i vánad (om en
simkünnig) Burlöv (Hlöv).

ja fek helad ván i'-ra Hlöv

Nr 253. Bara hd. l.Ingers.

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

dær va boad mæŋa tuesen

tyŋor vaŋ.

Hyby

Nr 253. Hyby, Bara hd

l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

vånad spec. = havet. (Öresund)

kan vi ènte vad ovan vånad

fön, so fan vi la blé.

som på förslag ang. en utflykt
till Danmark.

Nerikshög.

Nr 263. Bara hd, I. Ingers

1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

di fær vár nær di e
tòsta a dáma vél.

vánad blea swát.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

han stø på hø̀ed i bró̀nen,
– di fek han óp ij á̀n; dæn va
è̀nte inø̀ed vá̀n.

Burlöv m.f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

Kokspriset ligger nära i
dämen, så vi kan inte hämta
vår del

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batten
s.

man ska ha en stárk tr̥ a
st̥ùla sk̥, so kan man g̥à på vár̥ad
gammalt talesätt. Burlöv
m.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten
s.

vi to vån i dámen ; vi lade
èste vån i bróen

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katten
s.

dan ble ènta vån te kåtan

/sagt om stor fattigdom el. olönsamt
företag el. nöjelse/
Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

vann, n.

han -- bar vann ingi

M & B s. 166

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten
s.

vånad stå a flöd

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten
s.

han va rä'd for vä'nad,
at dan skola koma nä'd i' =

han var rädd (el. orolig) för att något
(skadligt) skulle komma i' vattnet.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

dé skwla di lèsa ùdanti'
som et lèyancs vá̀n

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valten

vanad blen stenas ega i dom

om piltrad

Tottarp 50h./.

en hel vika sto dan van i den holan

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960- Tottarp

S. W.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

dæn va ènta fá̲l, so va̲ned
kon̲e gæ ifr̲æ̲. P. N.

nú̲ e jæ vá̲ned so ó̲ngr̲i̲tad. O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

van. led

våned Jäzkor i bröxara

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten
vatten

vatten, -ar, -ar, -ar (u) = vatten

(allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

vann, - vatten van

vann, - ed

häv e så ont om vann så di
får tjöa långa vej a ätter ti
brunnen

Nr 848 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten, s.

vann-ed

vatten

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten, s.

"Han har fått si vann över hoved"

1112:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten, s.

stampa vann

om "rörelse i vatten"

1112:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten, s.

Märke för sådden: "när vanned e vitt åu blommor."

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

..di kam dittja vann...

397 I:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

De e Goss kena vann.

1493:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten, s.

Di fjöd inte sä mied
som vann po en syl.

937:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

Han har tad si vann

ŭon hoded.

1493:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

Han fitj vann po sin
kvarn.

1493:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

Han ble såm om han
fåd en kål spann vann
över hoeded.

1493: 2: 14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

..å så for han nåre i
vanned i bätjen....

1165:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

Vår hare läddjor sin
velsmelse bodde i vann
å i vin.

1493:2:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

..kom hon ti tingis å
ble dymd ti vann
å brō...

1064:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

Vatten: "vann" betyder
i vanliga fall vatten,
men kan också betyda
nederbörd.

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten

"Hon hade allri sitt
större vann än
Gamlesjö."

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenarv, s.

vanárr-en

olika arter av Stellaria

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× valleraco

vanakk vanár

stjärnblomster

här e så mied vanakk i hören

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Vattenbolen

Vanbǫ̊len, neutr. Vanbǫ̊led

vattensjuk

Möllenberga.

1912 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenbrist

vanbrist, -en

(sannolikt inlånat; mera genuint:
ont om vån).

Hört i följande ex.:

blev de ènte regn, so fav vi vanbrist.

Tottarp.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenbryn

Vattenyta: vannbryn

1113:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenbulen

"vambollen," "vannsläpp," =

= vattenbrist

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vattenbullen

vann bǫ́llen, vannbǫ́lled, vannbǫ́llna
genomdränkt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenbunden

vanbȧ́ẓan, -ute. vanbȧ́ẓad

vattendränkt

(t.ex. om en bärk som stått ute i regnvatten)

Tottarp. A-Hj.

1944

Nr 253 Bara hd I. Ingers
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattendrag

vanndrå, -d, =, - w. vandrå

vattendrag av hinga bredd

och djup.

de e åtl vanndrar som en kan

va ouor

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattendrag

vandrå. -ed

Tottarp.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattendrag

vanndra, n. (—⁄) pl. =

M & B s. 152

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattendrag

Salta samrörande
vatten: båtjädra,
vandra.

1113:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattendroppe

vandróp -en -a -ana.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattendrucken

vanndrócken vanndrócked

pl. vanndróckna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vattendrucken

vandröken, neutr. vandröket

uppsvälld av vatten, genomdränkt av

vatten. (t. ex. om trävirke), vattensjuk.

Bureå

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenflaska

vanfläska -an -or -orna

so tå han en vanfläska a sàta på
diskan. Bureå.

vanfläskan ble sàt àgonnèn diskan.
Burèå.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenflöde

vanflöde, -ed

Tolkeyn

Sundsvn

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenflöde

flödande vatten: vam-
flydd, svomma.

1113:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenflöde

"vamflydd" = vattenflöde

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenflöde

vanflöde, -ed

i galägna dan va sådant vanflöde.

Tottarp. 14. f. 1904

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenfära, s.

Sista fåran mellan tegarna kördes något djupare och kallades "vannfåren".

957:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattengryta s.

vanngryda

(vasi diskvatten värmdes)

3760 : 4

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattengröt, s.

vanngrö"d - en

hann e, övorallt liasåm vanngrö"d,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattengröt

vangröd, -en

allm.;

gröt kokt på rågmjöl och vatten.

1923 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattenkjul

vanjúl.-ed

(i vattenkvarn)

vanjúled de jík so kalad nòra i grózen.

Mölleberga.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhjul

vanjul, -ad

(å vattenkvarn)

Tottarp

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenho, s.

vann håw-en – a-ana
vatten ho

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattenhov

(vattenho)

vånahåw. -en. -a. -ana

(-en -hå-w etc.)

Uppåkra

vånehå-w : Bulöf

dær skole hon gå-id te vånehå-wen.

(räml. kon.)

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhus

best. f. vanhused

viss del av vattenkvarn (den över vattnet belägna delen ?)

Knåstorp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål S.

vankhål, n., pl. =, mindre damm, permanent vattenfyllt hål.

Där va två vankhål; där hade legat en gås för i tiden; dåa spöga de.

Burlöv m. f. 1895-

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1 Ingers 1980–81

1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål s.

ve bège dé stålen dåa va
vanhål.

Burlöv m. fl. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål s.

i bet. "damm"

den två ad lidad vanhål
ädan fö.

Burlöv 14. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål

vanhål anv. om damm av

växlande storlek.

a ja har fiskad; vi' fjärde ena

fram ta vanhål'ed.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Tottarp

Ingemar Ingers 1976-77

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål
s.

ǎla skola ja kǎstad - ad
i vanhǎlad.

Tottarp

sagt om gamla saker, som skänkles till museum.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974-75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål, s.

vannhåll-et vannhåll-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål

vaṇhål, -ed

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattenhål

vanhål, -ld. pl. =, -en,
vattenfylld håla. flim. i Bara hå-

her skola va ett vanhål där
jäsen kona båda.

Bunlöf. K. P. P.

dær va it stört vanhål snit emöd
hær. Tollarp. H. S.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål II

den va stört vanhål den ósa.

Tollarp. O.J.

den han vadrt fåselat vanhål.

Bunkeflo.

i per jens kyka den va rt stört vanhål för.

Tollarp. H.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattenhål:

hota han ud i vanhöled
i'jän!

Bulör. S-å

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål:

Jönshélsen to lars
skrædare i råken a hota
han héd i vanhåled.

Sottarp. J.L.

1951.

Nr 253 Bara hd
I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål

Liten vattensamling:
Tjärr, vattenhål, ...

1113:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenhål

vanhål, -ed

beteckning för vattendamm

han mytta en lijstás va vanhåled

Bara

253 Bara hd, l. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattenkalv, s.

vannkál-en -a- ana

luft blåsa i isen

dan e så° många vannkála
i dammen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkalv

vankál

kalv som fått vatten i st. f. mjölk; ordet förekommer i sägner om letande efter skatter, som blivit nedsänkta i kärr, mossar o.d. I Tollarp omtalas i en sägen en penninghäst som var nedsänkt i en källa, som skulle dragas upp med kättjälp av ett par tvillingkalvar (forts.)

M 253 Bara hd. I.Ingers

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkalv II

som blivit uppfödda med mjölk. ---

men di hade fått den ène vån, di
hade èite hat mílk nók; so nær di
hade fad fát i na, so va dær nad
jùd som sá: dær stýrt vankálen.

Tollerup. f.f.

/fr. Folkminnen och folktanken 1922, s. 71.

1922 m 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkanna

vankán:na. -an -or -orna.

Allm.

de hä:jtar ènte mä en vankán:a
te só:na stè:k.

Tottarp.

(om en trädgårdsmästare som vattnar med kanna)

vankán:an ä dä:r bònta. Tottarp

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkanna
s.

vaṉkaṉa, -an

1964 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkar

vankär, -ed

Kråstorp. Uppåkra

Tollarp

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkittel

vanfjél -en -a -ana.
kittel innehållande vatten.
Burlöf.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkittel

vanfjél, -en

kittel fylld med vatten; kittel vari vatten kokes.

1963. 253. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenkruka

vankrǫ́ka, -an

kruka innehållande vatten.

Tollare.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaŋkvåŋn, 1 vatenkvärn, 1 dm, 15, 2 vattenkvarn
(Skeberga)

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vattenhinken

vannkûen, vannkûed, vannkûna,
vat

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattenlöpa, v.

vannlúa vannlé vannlúed
vattnet rinner av

klänna får hänga a° vannlúå

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenmölla, s.

vannmylla -n, vannmyllor-na

vanmyla, senast iakttaget 27/4 1960.

J. J—s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenmölla

vaɪ̯nmɔ̯la -ar -or -orna

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenmölla

vanmjöla, -an, -or, -orna,

vattenkvarn. Bon allm. i Bara hd.

vb mjölnaren där han legat en

vanmjöla.

Tottarp.

där va en gamal vanmjöla lå för.

Skabersjö.

1922 № 253 Bara hd. J. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenmölla:

mjölebärja vanmöla: rumena
försvunnen vattenkvarn i St-Mölleberga,
Mölleberga sn.

1933 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattenmölla

i fjälbi dær lø jø en
vannmøla, ø so va dær en
vannmøla i vænnerya

Flackarp

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenmölla

hær va inæga vanmýlor ve
æn fø i tiden.

dær han vad vanmýlor dær ide ósa.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattuok, s.

vannåg-ed

ok för häntning av

vatten

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenpass, s.

vàttor pass- ed

vatten pass

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenpöl, s.

vann pö"l-en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenpöl

vanpöl, -en, -or, -orna
el. -a, -ana.

Bulöf

där stå stora vanpölar på gården.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenpöl

vanpöl. -en. vanpöla. -ana

Burlöv.

d. vànpöl

Lomma, m.f. 1932.

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenpöl

vanpöl, -en

den där vanpölen som står där
ute, den blev där nok.

Hilma

1966 253. Burlöv, Skåne

× vattenlatta

vannråttas vannråttas

vannråttas

Lonka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenrinna
v.

vanréja, yngre vanréja,

om tvättkläder, där vattnet skall avrinna.
(läggs på det s.k. tvättråséd)

stå a vanréja.

Tittaryd
Hovitshög

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenrunnen

vannøyen, neutr. -ed

avrunnen, som vattnet runnit av.

de ska sta a ble vannøyed

(om tvättkläder) Aulov

de hèzor på sèded; so bler de

vannøyed. Lomma.

1941 – Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenrätta

vannyta -an -or -orna

= rätta som leva i el. vid vattendrag.

1925 Nr 4481 Genarp, Bara hd G.

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenrätta

vanryóta, -an. -or. -orna

rätta som leven i ellen vid vattendrag

bsarp.

Genarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenskorpa

Vattnyta: vannbryn,
vannskorpa.

1113:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vattenskvatta

vansvåta, -an

mindre vattenkvarn.

Möllebergа. Tobergа.

En dylik vid St. Möllebergа by, som blev bort-
flyttad i mitten av 1800-talet, benämndes
vansvåtan.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattenskvalla

vansvåta -an

sqvaltqvarn Tottarp

(fanns i förra hälften av 1800talet

å ägorna till Djurslöv nr 9) Tottarp

Efter denna är s.k. mjölaränan

Nr 253 Bara Kd

uppkallad

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenskål
s.

vanskål

sät dom i' en vanskål, so
vänar di liejor. (om blommor)
Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenskål
s.

vanskål, -en, äv. vànskål

ja kan en vanskål mé mi,
so kåzen kan dricka (mänd.
på bilfärd)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1968-70

1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenslev, s.

/

vannslöv - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattensläpp

" vannballen ' " vannsläpp "

= vattenbrist

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattenslöa.

vannslöa-n

tunn soppa

de e bara vannslöa

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattensnok, s.

vannsnåg - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenspann

vanspann eller vånspann. -en.
-a. -ana.

dær stö en stöv i vanspánen.

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenspann II

den lau en fládon sten, a den sto
en vanspán po dén stenen, a en
slóv i dén spánen, a dén fek di
ga a drika, som vile.

Burlöf. K.P.P.

1922 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenspann III

han bar vanspánan ifra
bÿabrónan a nón ta kajan
(om Anders Persson)

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenspann

Vattningskärl: vanne ho,
vannspann, strippebytta.

2016:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenspruta

vannsprúda - n,

vann sprúdor - na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattensprutа

vansprúda -an -or -orna

Bulsf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattenspång

vanspräg, -ed

= vattenåder, källspång.

Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenspänd

adj.

vanspénd, neutr. =

vattensjuk, uppfylld av vatten.

de e en néli fjöregán a gråva

på, hæn e so vanspénd.

Bråga

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenstråle

vanstråle -en -a -ana

(t.ex. från brandspruta)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenställe

vanstéle. -ed

vattenhämtning, ställe där man tar vatten

där hima va liasom en bäk
eller gräv, a där tö vi ja vän;
vi hade inte nad änned vanstéle.

Uyby. K L.

de vart vanstéle, som tröd änte. Aulof.

№ 253 Bara hd I. Ingers. L. H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattendrag, s.

vanträ-ed

träg på den med
hjul försedda tunnan
varur kreaturen drack o.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattentunna, s.

vanntynna - n

tunna med hjul var-
med vatten körés ut
till kreaturen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattentunna

vantyna, -an. -or. -orna

tunna för transport av vatten.

Allm.

ja fyrte en kå a en vantyna.

Tollarp.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattentyg

vantöj. -ed = vattendrag

Heftahesten han holt si ve ùa
a ùnad vantöj. Tottarp. L.P.

253 I. Ingers 1921-1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattentät

"vamtätt" = vattentät

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattenåder, s.

vannåra -n, vannårorna

vattenåder

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vattenådra

vanåra, -an -or -orna el. -aura etc.

vattenåder

hare kanske en vanåra öyon nään

Tottarp.

vanåra äv. belagt i Bunkeflo

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatterpass

vå̀tȯrpȧs̀, -ɛd.

vattenpass (användes av murare)

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vattenpass

vàtorpás, -ed. pl. =, -en

vattenpass.

Bestod enl. äldre konstruktion av en blykula som hängde i ett band på ett underlag av trä; ett sådant användes i senare hälften av 1800 talet av en murare Holmgren i Sunlöfs [illegible]

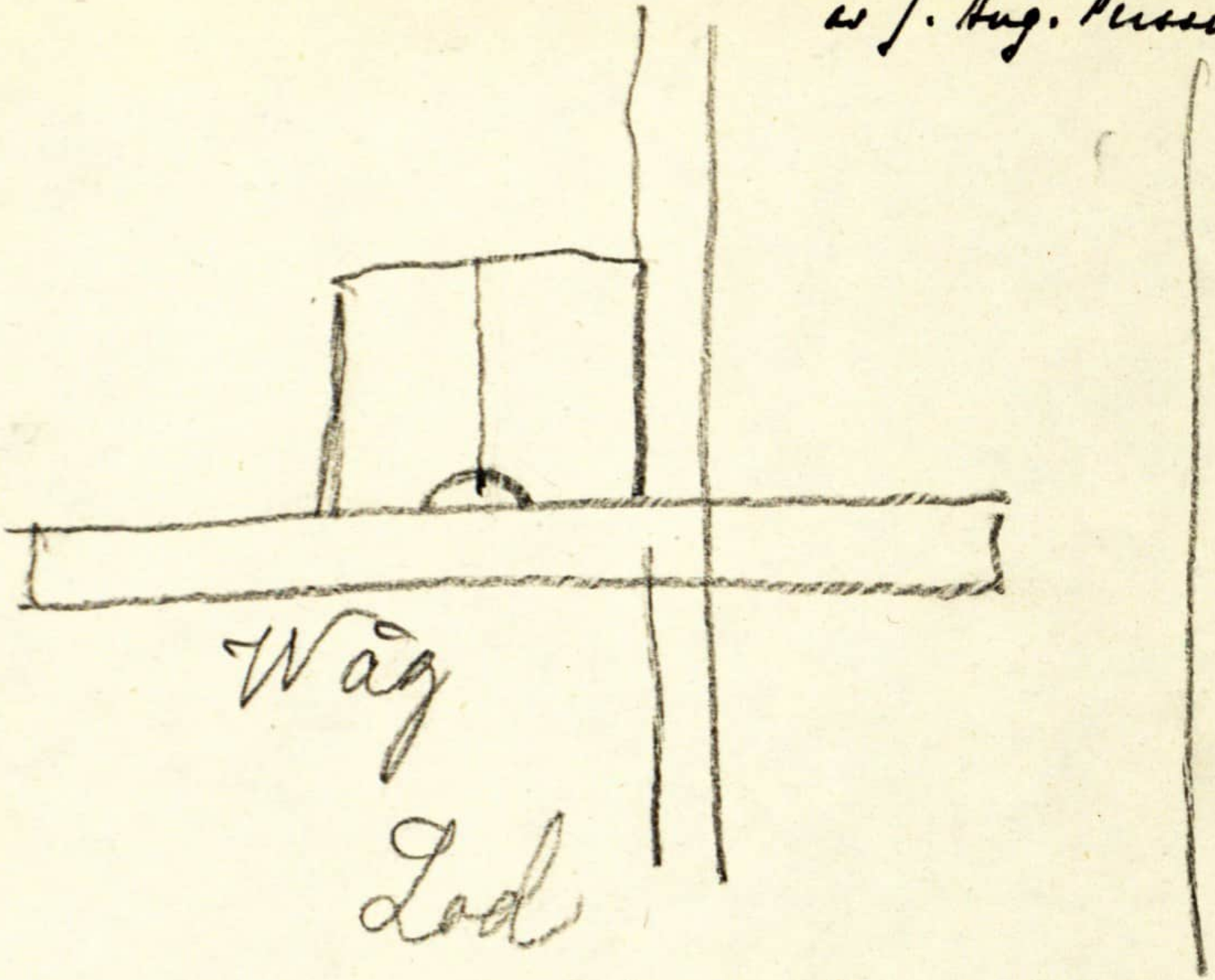
se teckningen.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattenpass ritat
av J. Aug. Persson.



253 Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatna
vatna, -ar, -a, -ad, . vatten

= vatnes

(vatns)

Bn

M248. Fr. Bååth 1906.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatta, v.

vanna vanna vannad

vatta

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattna

vàna , -at. -a, -ad

vana kráj . allm.

di jèna dom fràm te fjèlan a vàna dom.

Burlöf.

ja kan nók a gjöta a vana àla mina trá.

Tollarp.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatten II

dær e en fjila po plånen ; dær
bùgar i vàna krækjen.

Uppåna.

dær va en gamal brón som stó, so
di kona vàna krækjen.

Bulöf. L.A.

anors ànorsen han skola hén a
vàna mæren. Bulöf. L.A.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
1927 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattna:

vi leda kòona nó te
fjilan a vàna dom.

Nevitshög.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattna
v.

kvägan va änta flyta a
änta vånada.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

batta
v.

kon gåe hém tít a tát
a vanan blòmorna

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattna
v.

pres.

De kan ja å vanar blomor me.

M. f. 1905

Nr 18538 Hyby Bara hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattna

Att vattna kreaturen:

varma.

2016:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattna

Vattna: vanna

2016:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattna

Vattna: vanna

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 LMG.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattnare

Vånare, -en

= Stellaria media. Fllm.

Barlöt
Tottarp
Knästorp

dråbiz a vånare e rént omöjlia i åen

Knästorp (Carolina)

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattnas

de vannas i morgen.

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatne

vane, --d

= vattenflöde, vattenström
vattenstånd

mit i den vägen va dar
1

it forfäselet vane, so
2

man knapt kone ga dar

me stövla.

(Tottarp) 1922-23

nar de va höjt vane "

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattneho

Vattningskärl: vanneho,
vannspann, stippebytta.

2016:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattnekar

vånakår, n.

kar vari husdjur vattnas (sms. med v. våna; men vannkår = kar innehållande vatten, i rum- el. utomhus)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattnet

vànned vànned pl. vànneda

vattnig

pann kaffflorna e vànneda

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattnig

vånad, neutr. =.

vattnig, vattenfylld. – sjuk

där som va vånad såg man ålti
mjed för (d.v.s. invid vattendrag har
man många synes förr, såg spöheten o. d.)

Tollarp

1922 № 253 Bara hd. J.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattnig II

pantóflorna di bler ud̲gånda a

vàneda.

Bulöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattning

2
vaning, -en,

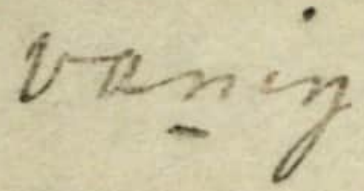
= vattningsställe, vattendam

2
bys vaning, en damm, numera

igenfylld, i Åkarp, Hurlövs s:n.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vattneng II

dær va karlsson hær nòre i
vàgyen.

Tollap.

hèla vàgyen va fol aw stònja
a mój.

Tollap.

knós han båda hær nòre i vàgyen.

1916 M 253. Bättre hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattning III

nór i vànnen ma kàffefjélen;
han e èita vér fém öre.

Tottarp. (Bengta)

hon böde på den ènen som va némst
vànnen. Tottarp. S. B.

1928

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattning

forts.

Svæja ǿj de brùte di hǿr ùde i vàṇeyen ; de jǿre di ùde i bùrlǿv mé .

Tottarp.

1935. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattning

di ble sægta dæ ùde i
bùrlòv vanæ.

Sottarp Joh. J-n.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattning, s.

vanning-en

vattenställe, vattningsdamm.

bys vanning

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattning

so hade di dan hänne
vänigan i tegarp --- so va
de nör i vänigan me desäma.

P. H.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattning

vattningsställe: vanning.

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vattra

vàttra, -at, -a, -ad

= måta med vàttorpàs (vattenpass)

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vatnsót -an = vatnsrot.

Dalsl.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattnig

Utrop för solglitter
på vattnet: "Vattred."

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara nå
Per Andersson 1930-50 EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vattusot

"vattersot" = vattusot

1113:1

Nr 1[illegible]963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vax

vajs, 1 ed. (u) < vxl

vat

(allm.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vbfs. -ed = vak

vak

Tottarp, Bunkeflo.

voks: Hällebarga (cul. f. A. P.)

Bara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vak

vöj s-ed

vak

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaka
v.

vöksa -ar -a -ad

Mölleberga

vöksa tråden.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vaxduk

vaksdŭg, -en eller vakstŭg

duk.

Det enkla ord heter dŏjs men i denna
bms. som är relativt ny, vaks-
dŭr va ŏvorsdŭg ma svórt vakstŭg.

1936 № 253 Bara ha. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetkaka

vojskåga -an -or -orna

kaka av bivax

Tollaryd N. N.

1922 253 Barakv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veck, s.

vick-ed, vick-en

förhäng Mera gemint: forhäg.

1-s.

ta ih vick åmm

halsen i da når de e

hellet

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vek

vek . adv. = bort , undan . Allm.

Der har vad en kloka tí i
mjlebaija fjoika ; men den kom
vek dærifrå a tæ bjèresa .

Möllebarga . J. W.

sela vek . sälja undan . Skaberjö .
ja vek , försvinna .

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veck II

bys hörn de slapp rènt vèk = kom
alldeles bort. Burlöf. (J. A. Åkerlöf

vèk me hèla klåbed! Burlöf.
K. P. P.

dekan hènda di kan tåt dom vèk.
Burlöf. J. B.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veck III

adv.

de e vä́k nú i en almenä́ka

(om gamla märkesdagar).

/Joh. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 ukar
ulga - an 2 -or. 2 -orna (SI = vecka
+/ (föråldrat)

Uppåhen. Exempel.

+/ Numera ersatt av vèka

(jfr. 2 ûwa)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lilla - an - or - ans /s/ = vecka

(förälder)

för läge (Skolbarn. Mellanåkers kyrkby Uppsala län)

Fr. Bååth 1906.

M 248

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ua u^3a^2 vecka

pf. / -an -or

"De' bler vell en gång, nor vi får två tordon (torsdagar) i van.": aldrig.

D. Uge.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärhog 1850. Uppteckn. 1890 S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka

vèa -an -or -orna

förälder.; senare vèka etc.

8384 Bjeresjö, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka
s.

vèa -ar -or -orna

förâldr.; senare vèka etc.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka ~~[illegible]~~

(vecka)

Han har nåck sk syna
da om uan å den
sjiene om sundan.

930:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka

ua, - au, - ou, - onna (x uka)

ucka

de blev näkk i nästa ua

N 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka II

wan som kómor = nästföjande vecka

wan ỳevá = förliden vecka

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veka

kiwa -an -or -orna

(Torde riktigare teckenas kiwa etc)
J. J-s

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka, s.

ua-n, uor-na ùa

vecka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka
s.

ua

så ble di o vila en ua ti vårt

M & B. s. 183.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

Ugla, -an - or - orna = vecka

Buråv (Åkarp); Lomma. Ugnåkra. Bråga
Flacharp. Knåstorp. Tottarp. Nevishög.
Esarp.

Uttalet är föråldrat och
redan i senare delen av 1800 talet er-
satt av vika. Jfr. Ulla.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

-lla, -an-or-orna = <u>becka</u>

(fr.o.m. Burlöv by)

Burlöv, södra delen. Kyrkoby. Bjereshög

Möllebega. Bara. Hyby. Lyngby. Skaberjö

Jfr. -lega.

Ordet är föråldrat och uttalas allmänt

lika även av de äldre. Bara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veckа III

han kömor vöer vika. Burlöf.

de har röjnad vöer vika sin jul.

Burlöf. J. N.

di som va gàmla nær jå va pog, di

sa en „lìa. Bara. L. H.

hade di vad fràma bàra en

vika fö --- Burlöv.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hèlsa dú din mór, ad ja
kan ènte kòma i dina ùgan, men
i nèsta ùga kómor ja sækort.

Tottarp (citat efter en äldre kvinna
på 1880 talet)

1938 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veka:

wan i ŋ komor

= veken in kommer = nästa veka.

(Gutn.)

Gotska Kyrkoby.

eller: i nästa wa. " "

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka:

vi̇̀ka, motsvarande uttal.

di hade lò̲vad a kò̲̀ma fóst i vi̇̀ka̲n
(= i bö̀rjan av veckan) Burlöf.

di fórsta á̲̀ran min gò̲̀be han fi̇̀k
dem, han hade nì̲e kò̲̀nor i vi̇̀ka̲n.
(säml. på sockenbudet) Burlöf. (Ahlöf)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veska s.

ugan

'veskan'

"i jorra ugan plocka vi pan-
toffor alla dana"

8632:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka, s.

Van sån kommor.

947:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka, s.

Han ingeva

"Sistförflutna veckan".

947:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka, s.

man ingéva.

947:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka, s.

Han injeva

"Sistförflutna veckan"

947:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka, s.

Ila

947:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecka, s.

man; b. sg.

934:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vèkablå, -ad, n.

seckotidning. Ordet har inkommit sedan
det gamla ùga el. ùga hade blivit ersatt av
vèka.

de stå i et vèkablå.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecko gudstjänst

vikagudstjänst -an -or -orna.

= vikapredika:

passionsgudstjänst.

Nyare ord i målet.

Burlöv.

1944.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veckolön

vikelön. -en. -or. -orna

Nyare ord och begrepp.

Semester.

hur mycket har han i vikelön?

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veckomat

vèkemåd, -en

mat som återkommer varje vecka; även
om händelsen som inträffa varje vecka.

de va várken vårdagsmåd eller
vèkemåd.

Uppåkra.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veckopeng

vèkapég, -en

(veckolön)

de va en hél vèkapég i àla fál

(som gick åt två veckolöner) Burlöv ES.

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1957

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vecko predika(n)

vikepredika, -an (äldre vikepræfja)
vechogudstjänst i: passionsgudstjänst mitt
i vechan. Tottag.

i fastelån e dæ vikepredika vær
fréda.

de va vikepredika elor nad. Tottag

1929. N 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veckopredikan

vickepräka-n

veckopredikan

på söckendag under passionstiden

J-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veckovis

ålder i ägevis (ej mera brukligt)

yngre i vikevis

= i veckotal.

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veck-tagen

vék-tən, reute. -tad

borttagen.

den har stad et bör för, men de
e vék-tad.

Lyngby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn

1. vädornamn. -hd. pl.=. -en.

åknamn. spenamn

uppåkra

2. vädornämn, Torsåy. Kyrkheddinge.
Bara. Hyby.

vädornämn Hurlöf

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn II.

tryglsölsen i tjrop han hade fle
vêdornámn.

Revitshög. H-H.

di kàla han „kopernälen"; de
va vêdornámn.

Burlöf. H. P.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn:

kon va ifra svìnarp, a
de' va ènte vrdornàmn
(om en svinaktig bondhustru i Bunlöv sa)

Bunlöv.

1949. L 53 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn

niddonamn, -ed, =, -en

vedonamn

di har fått han itt nålet niddo-

namn

M 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedernamn

vi´ddornamn-ed, vi´ddornamn-en

ökname

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedervärdig

neuta. vedorvärdet

dedär tvemerlied c nåd

vedorvärdet (sagt om nutida stenes-
anläggningar)

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vedervärdig

viddonvardi, m. o. f. = v - et

pl. - ia ; ane, - ast

den småga så viddonvardi på

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vedevågare

Videvåware, -en

förkänenkair eller brötkair från Vedevågs

järnbruk i Västmanland.

Burlöv.

Ss videvåware i Gunitsmålet.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† veka

vǿja, -ar. -a. -ad

gå fram och tillbaka och vara oföretagsam.

hǿnsen går der a vǿjar

(t. ex. nå de åro sena hèr att vǻpa).

Lomma.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vekagarn

vèjagåarn, -ed

garn som användes till Gjusvekan.

Lomma

Tollare

även jusagåarn eller jusvèjagåarn.

1941.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke

vèja -an -a -ana

l

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke

väje-n, väja-na

veke

ed. tidigare uppt.: vä:je

etc.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. 2.
vhja, --n, vhja, --na veke

= veke, i Lampa. (cf. vöja, Hara, Tottarp

(vegh, nyare uttal) t. ex. i Arlöf hos personen född i Hatten 1800 t. och början av 1900 t.

Synonym: tåne.

vöja, Tottarp. /oh./.

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke

s.

vèja

3371 Bara & Skabersjö, Bara hd

Olga Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veke
s.

vèja, -en, -a, -ana

Möllebega

Nr 12505 Möllebergа, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–7

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem

vgm

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vem (hvem) pron interog. = (hvem) vem (alle)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem

mon.

vgm

S

1918

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem
som.

vim

M & B s. 164

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem
mon.

vgnnn

vem

vgnnn e de.²

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem I

vɛm , gen. vɛms

allm. i Bara hd (längst i öster vädelands med vɥm, se II).

vém va dé ?

ja véd änte vem du é. (Burlöf) A.

jɥses, vɛms hɔ̀ɳ e dé ? " B.R.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem II

vgm

K. J.

och Yngsjö. Lyngby o Kyrkheddinge

ant. fr. Osby (obs. närheten till

Ö. Torna hd som har samma form)

/för vem, som är den

normala formen i Bara hd.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vem
pron.

vems tös va de dé vå?

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X vena
s.

vèna-n, vènor-na

långt gräs

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vena

vena, -n, -ar, -arna

gräsätta

han fjilla mi me en vena.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vena
s.

vèna , -an, -or, -orna

(högt) grässtrå.

dær va lång imellom vår vèna

(om ofruktbar jord)

253. Tottarp, Bara hd. I. Ingers 1968.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ventil-hål

ventílhòl, n., pl. =

hål i yttervägg för ventil. Nyare, inen känt redan i senare h. av 1800-t.

dær va ventílhòl som di hade stopad íjæn. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vek
s.

dat. sg. vàcka i förb.

kåma i vàcka = komma hit an-
vändning.

de hade ènte vad so dåmt, om
dé hade kåmed i vàcka.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Tottarp

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verk, s.

vark-ed, vark-en

verk

klåckevark

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verk II

varke Vat. Lg.

i varke

hann har vad i varke hela dan

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verk

vark. -ed

verk. gärning, arbete

dat. sing. värke i utt. ha i värke,
va i värke = ha el. vara under
arbete.

han har tvåu tåvlor some i värke.

Bunlöf.

ja har én i värke. — Tottorp. G. L.

253 Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verk
s.

de va álti nåd som
diév várkad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verk

Vartpå prisar sin
mästare.

930: 7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 EXS.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verk

De e lusten säm

dryvor vartjed.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verk

i uttrycket lysten driver värked.

Talesätt.

1965 253. Burlöv, Skåne hst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verka, v.

vàrka vàrka vàrkad

med kniv putsa hästhoven
jämn innan skon läggas på,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verka

vårka, -ar. -a. -ad

(låneord från skriftspråket!)

Burlöv

Tottarp

de vårkar som ...

1925. N:253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veka
v.

dæn ska ènte va vàkti
hæ skæ̀l, for dæ̀ kan de ènte
vàcka ty vántes.
de vánken sýns, e la de vànkan.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verka
v.

vårka -ar -a -ad

förefalla. synas

Burlöv (Sunnanå)

1942

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verka
v.

vànka -a -ad

de vànka nägt inöd ...

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verka, v.

varka varka varkad

verka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkan, s.

varkan

hann hadde sin varkan
ve Täppelagår,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verken
s.

vàrkan , obj̈l.

stánt kàfa a kánjak de
j'o= vàrkan.

Lomma

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkan
s.

vånkan, sg., obój'l.

ad tråana kan jöra sön vånkan!

Tottarp. Joh. J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verken

vaxken

verken

vävnad med bomull till varp
och ylle till inslag, fyr- eller
två skaft.

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verken, s.

vàrken

grovt, tjockt tyg

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verken

vårken, -ld, ett slags tyg av bomulls- och yllegarn.

Lomma, Kulör, Tottarp, Uppåkra

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värkenskläder, s.

värkensklär-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

värkensklämning

värkensklänning - en - a - ana
- or - orna

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verklig I

vårkeli, vårkelet, vårkelia

men de e vårkelet me spöje,
for ja kan sål sit ed. Tottarp.
A.J.

de va do vårkeli sånn. Brågarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verklig II

nä e de bòra konstjord, men dó
va de vàrkelet. (Meddelaren jämför
nutida biografbilden och forna tiders
menageriet, tablåer o. d.) H. A.

Gårdsös Kyrkoby.

om de e vàrkelet, de vil man èta.

Bara. L. H.

№ 253 Bara hd I. Ingers.
1925-27
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berkligen

anv. s. bekräftelseord

ja e vårkalien let hés
i da, so ja kan änte sjöja

Burlöv m. fl. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkligen

värkeliken. Ullm.

de kan ja värkeliken inte

koma i hü. (Knåstorp)

dén läjan kan ja värkeliken sél

höjd. Millberga.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkligen

tjókor vårkalien mår knúsen
jå har a fjøva for. jå som har
fjugefém åre om dån.

Burlöf (mor Malmborg. Åkarp)

vårkalien a rét so nók fík
ja et jús. Burlöf. H. P.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verklighet

värkelihéd, -en

kan héd vara värkelihéd! Aarlöf
K. P. P.

de vajo värkelihéd, at dèn hàn vad
àvetenspläs (näml. id Galgabacken) J. M.
Möllberga

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verklighet II

di lödes iblån di hade hörd
a sät han; ja vid ènte om de
va i vàrkelihéden. (på tal om
bäckahästen)

Bulsv. H.K.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkmästare

varkmästare, -en

bejnt jönsen e varkmästare

ve sökonbänged.

Bureå

Nr 253. Bara hd. l.Ingers.

1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vaakning

vånkning, pl. -ar

(t. ex. av medicinen el. drycken).

Nr 253 Tottarp, Bara hd

1.[illegible]ers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verksamhet

vàrksamhèd, -en

(låneord)

i ska bejgna jær vàrksamhèd.

Tollerup. A. J.

1926 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkstad

vårstå, -n eller -an

(en hantverkares).

Allm.

hår e jins johånsen! han e i

vårstån.

Tottarp.

även vårkstå:

e kålaböksan i vårkståan! Tottarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Verkstad
s.

han hade en liden väckitå
åge på gården

Burlöv (Skåne)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkstad:

vårstäen den va kär för.

Knästorp (Höjebro smedja)

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

verkstad

han hade en liden vårstå.

Joh. J.

Tottarp

åla hade han vårkstå dæ liden

T.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verkstad

han böjde först huvud å

väckstaen.²

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* verkstads-blyerts

vårkstadsbliáns, -en

grövre blyerts, som de snickare och vagnmakare användes på verkstaden.

Tottorp.

1935. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg

1. vartöj, -ed. pl. =, -en

Tottag. Uppåkra. Bunkeflo.

2. vartöj Hyby.

i yngre mål vartyg.

Skadevara att lega nör vartöjed i?

Tottag. O.f.

1925 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg II

nar di hade hȳld grȧven, so
lȧ di vartȫjad ȧwn pȧ grȧven.
(gammelt bruk vid begravningar)

Tottarp.

han ble so dȧn so han hade nȅra slȅgd vartȫjad. Burlöf.

O.J.

A.L.A.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg

vartöj. -ed. yngre varty, -ed

knästop

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg

vaktöj, -ed, -er

verktyg

där ska så många vaktöj li
i de yrtjed

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg

vartöj - ed; =, - er

verktyg

en ska ha så monga vartöj.

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg, s.

vark tö"j - ed

verktyg

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verktyg

Di hade tjyvor å lea
me si å andra
vartöj, . . .

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårs, -ed, —, -ar. (k) = vårs vers

(allm)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers

vars. 1ad. pl. =, 1en

dèta va de fýsta vársed

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers
s.

vars. n., pl. =

so va dæ en vïsa vi sjöng,
a ja kände mi två vars.

Burlöv (Hanna Pålsson. Hökarp)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers

vars. 'ed. vars, 'en.

1. dèta va hólians de fjésta
vársed. Bunlöf.

2. ja kan èkte koma i hé
àla vársen i dène vïsan.
Bunlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers

forts.

de va sont påselet vårs, tyte jins lårsen.

Sottsp. Kersti Jönsson.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de fóṣta vårsed. vers. II.

Uppåkra.

ja kaṇ bòṛa nan ǧṇṭṣa vårs.

Tottarp.

hòḍen va de dé vårsed bòṛjades?

Burlöf.

dèṭa va de fǧṣta vårsed.

Lyngby.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers III

de trèja vársed kan ja èste
koma ikké.

Uppåkra M.J.

de sísta vársed kòne ja ùdanàd.

Burlöv. H.P.

1926 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers:

dær va en vïsa som de sâ̈ng nær
jâ̈ va fèmtan â̈r gamal, dær va
fém vârs, men ja mïng bòna tvâ̈
vârs.

Bulöf (Kjæsti Per Pålsa, Åkap).

de va so vâ̈kort, dë vârsed.

Gö'slövs Kyrkoby.

1921. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vers. s.

Vi har itt vars om ohyra.

935:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vers

Han spingor po sista

versen.

930:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vessla

visla, -n, -or, -orna

= vessla.

253 I. Ingers 1921-1931: Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vessla

vìsla -an - or - orna

Burlöf

dær va so gó't om vìslor ögor bröan

(Sunnanå i Burlöf)

167 Reich

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vessla II

klya kan han som en vesla

A.N.

25/2 1951. Tottarp, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vessla, s.

vissla-n, visslor-na

vessla

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vessla, s.

krick såm en vissla

"
"utbryck för snabbt springande."

1112:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vessla

Han e kvitt sån en

vissla.

1493:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi²slehål, -ål vesslehål

vesslehål: hål varigenom en vessla hyper; äv. = vesslebo.

Tillägg.

Bullöv.

253 I. Ingers 1921-1931: Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vesumsläktet

Vesumsläjted, benämning på en bondeslåkt i Vesum. Kånstorps sn som i 2ne sekler ägt och bebott hemmanet nr 2 Kånstorp. Var en gren av dl s.k. jönsrygsläjted. Se Jönsingaslåktet.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi²da (vita) (Stenungsö. Bara. Mollebarga Hyby. Lyngby Tollarp. Norrbohus) (veta)

vi²da (Essunga Kyrkhultsryd Uppsala)

vē²da (Uppsala. Lunna)

pres. vi²d och ve²d (förr. inf.)

pret: sup vi²ste, vist (allm.) (vb) = veta

a, de e ci²nte gåt a vi²da (Bara)

a

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers. veta I

vèda eller vìda (ofta hos samma person) / pres. vèd eller vìd, vèste, vèst.

Lomma. Uppåkra. Flackarp. Knästorp. Bråtarp. Kyrkheddinge; vìda Nevishög. Presens även vè: de vè ja èste. Uppåkra dèfforse vèd ja ed. / fr. vìda.

Flackarp. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

vèda, ved, vèsta, vest

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta. II.

vèda, vrd, vèsta, vest.

Östsdö
Burlöf. Tottarp. Kyrkoby. Nevishög. Bosarp
och alla socknen söder om dessa;
även i Bjärsjöholm och Kyrkheddinge jämte
vèda.

(Presens ved eller vrd i Nonevång i Tottarp.)

Pret. vèda o. vèda.

Pres. även vé: ja vé èsta. — Burlöf.

Pres. vrd

H.P. Burlöf

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

pres. vet i förb. de vet i gud

"det vet i fud"; kanske återgivande regn:s

"det vete fud".

de vet i gud vem dan föra

ögon.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vete

de e de bästa ja vét

Burlöv M. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta
v.

vi'dda, pres. vi'dd

Dä vi'dd i osse --

M & B

ja ficky mied o vidda

s. 152, 183

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta
v.

man kan ènte vèda, om
öljan kan rena lid på vägana,
den kan ga hål på rören.

Görslöv

en hösten 1915, då elektrisk belysning blev
införd.

Nr 23369 Görslöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta
v.

ja vé̲d ènte va di· hé̲r.

Knästorp

Nr 23370 Knästorp Bara hd

Ingemar Ingers

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta
v.

obs. pres. vet i st.f. målets ved i förbindelsen de vét i gúd (det är jag o-vetande om). Kanske från uttr. "det vete Gud".

hon gàmalt e dèta hùsad ? –

de vét i gúd.

Knästorp.

Nr 23370 Knästorp Bara hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

vèda, ved, vèsta, vest

l

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

vèda, ved, vèsta, vest

5

Nr 4491 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han vɛ̀d rɛ̀da på mɔ̀d. veta III
Knästorp.
de vɛ́ ja ɛ̀nte vafor. Flackarp
ja kan ɛ̀nte vɛ̀da. Bråsarp. (E.P.)
de vɛd gɛ́d i hɛ̀mlen hɔ̀den de
ska blɛ́. K.M. Bråsarp. 1924.
ja vɛ́ ɛ̀nte " " "
de vɛ́ ja ɛ̀nte. Knästorp 1924.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ènte de ja vi. bsup. veta. IV.

ja kone vida de va i, for ja

fsände lyd po vojnen.

ja. alt de ja vi. Bunlöf. (M.J.N.)

ja vid ènte rèa po nad

ened èlens. Bunlöf. (L.A.)

de e ènte got a vida. flem.

i uppsala: de e ènte gó't a vèda.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta. II.

1. vi har vist om ed hela somaren. Tottarp

2. de har ja fad a vist aw min
bror i målme.

Bara.

3. ente de ja vid, entelien.

Skabersjö.

4. de har ja ente vist fören nie.

5. ja vid hade é. Osby Tottarp.

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta VI

ja kan ènte vèda va de kon̲e vå
for n̲a̲d.

Uppåna. A. W.

ja kan ènte vi̲da nar den nye
vèjen ble anlåjd. Uppåna. A.W.

man ska ènte si̲' de man ènte vi̲d.

Bunlöf (B. M.)

№ 253 Bara ha. I. Ingers.
1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Obs. omvänd avföljd i konsta.

hade ja dé vist ---
fa lit a vida. Bara.
de e mer an ja vid. Renitshög. b. A°.
ja kan ènte vida vikad.. " " "
han vile ha a vida vm dan
va som klàga. " "

1942

Nr 253 Bara hd I. Inger[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta, ob.

injan vi visste ored åu
va vi po Ammelibacken

934:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta, 26.

då kan en vidda ad där
luta ente gått allti.

935:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta, vb.

. . . vidda hut

"Vill du våna å vidda hut."

957:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta, ob.

Den sån ente har rest å
ente har lest han vidd
ente råd.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

så en kan vidda
hodden den väven
så ud.

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta

Den säm har fårsöjt måd.
han vidd måd.

1063:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta
v.

dɛ' kɔnɛ di' fɛd ɑ vɛ̈st!

= det kunde de fått (att) veta

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta
v.

å din tòsa, de kan du vål
vèda!

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta
v.

pres. inte de ja vet el.
inte de ja-vet = inte som jag vet, ex. vad jag vet.

Burlöv.

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta:

vidda hut – mc. –f–, or =
veta hut vrda hût

vidda hut ska di lära i onga år

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta, v.

vidda visste visst
veta

de e ente gått a° vidda,

de vidd ja ente

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta av

en vrd inte åw nar di flytor.

Burlöf. Mor Halmborg.

ingan vi veta åw ed, so bar de

åw emod löj.

Burlöf. mor Halmborg.

~~fatt å vida. Bara~~.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veta av

vrda åv

Tottep.

--- ingen vi vrd åv ed ...

med negation = inte vilja ha med något att göra, inte ta befattning med.

ja vrl ènte vrda åv ed. sa

anonslåsen. Burlöf.

1926 M 253 Bara hd. I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vide -n. (s) = hvete (hveti) . Skebergsd. vete
Hyby Lemmo Hegestads Bara
vede . Uppåkra . Lomma
vide Uppåkra Kyrkheddinge

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.
Ba
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

1. vēde eller vēde, -en = vete

Lomma. Uppåkra. Flackarp. Knästorp

2

2. vīde, Hurlöv. Kyrkeby. Tottarp. Mölleberga.
Kyrkheggrinq
Bara. Hyby. Lyngby. Weritshög. Esarp
Gessup. Skabersjö. Bjerreshög

i Tottarp genus mask.

de e öpblanad me vīde. Hurlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bära

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete II

de ska kona bära en tyna väde
öpad tråporna.

Lomma IV. 14.

Får gar ena nor te fjörkebyhusen
a ser åtor om vrden e tór.

Tottarp. A. 8. 14.

1925 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete III

di skola sad vèden, men di hade
ènte údtosked so di kòna.

Tollarp. A. J.

vèden va hój som só.

Tollarp. I. L.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete

vide, -en

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete

s.

vède, -en

8384 Bjärsjög. Stora hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete

vrde, -en

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete
s.

vide, -en

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete, s.

vidde-n

vete

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete
s.

vidde

M & B s. 152

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete
s.

vèden han va lìa gaán
va vål̀en som han va èye i
stèfjad : vàete lika bra vid
pilevallen tom inne i stycket s: åkern.
/oh./.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vete
s.

vi̲da. -an. mask.

vi̲dan han blev sm̲å i fj̲ärnan

J. J.

1963 253 Tottarp Bara kl

vetebröd

vi:debrø, -ed

Lomma, Uppåkra

Bunkeflo, Tottarp, Kyrkoby, Nevishög, Esarp,

Möllebarga, Bara,

i Uppåkra även vi:debrø.

I ortens lokala riksspråk: vi:tebrø.

pas på, om inte han har rt vi:debrø

ogon vesten. Bara hd Bunkeflo (Tesk)

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebröd II

hólt te gǫ̀a me vi̲de̲brǫ̀, om de
sma̲gar.

Tollarp.

só bjǫ̀t di to̲di pǫ dræ̀zana a di som
hade jǫ̀lped dom a tǫ̀sked. a kà̲fe a
kà̲gon a vi̲de̲brǫ̀.

Uppåkra.

1928 — № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebröd

de va gó't vèdebrö dm hå.

Uppåkra

Nr 12532 Uppåkra, Bara hd
Ingemar Ingers 1972-79

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebröd
s.

mår har bagat vetebröd i da.

(mor: min husfru)

Burlöv M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv **Bara hd**

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebröd

vèdebrø, -ed

Lomma

vàːe gø̀ a tø̀ vèdebrø̀!

(Ku. f. 1903)

Nr 18537 Lomma Bara hd

Ingemar Ingers

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebröd, s.

vidde bro"-ed, vidde bro"-na
vete bro"d,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetebulle

vi:deb'o:le -en -a -ana

nær di hade bå:gad, so sko:le vi
ha kå:fe a en vi:deb'o:le.

Bulbf (mor Malmborg)

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1941
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetefluga
s.

vädefluga, -an

för veten skadlig fluga.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetehalm

vi̲d̲ehålm, -en

Sollerup.

vi̲d̲ehålmen den li̲a di ó̲p a skol̲e ha a tè̲ka me.

O./.

1940 № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetekaka

vɛ̀dekɔ́ga -an -or -orna

vetekaka, vetebröd.

Lomma

Tollarp

1922. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidaklé

vetekli

vetekli s.

genus ?

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Tottan Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund Bara

vetekli, s.

vädekli-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetelass

videlås. -ed. pl. =, -en

Tollare,

Kyrkheddinge. Lösen

1925

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl

viddemel, -ed

vetemjöl

du får köpa fem kilo viddemel

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl. s.

vädde mel - ed

vetemjö'l

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 hvete mel
vêdemêl. ed. (u) = (h)vetemjöl

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl

videmél. -ed

Burlöf. Tottarp. Kyrkheddinge. Nevishög.
Hyby.

låvar i vöjana me videmél i
Kyrkheddinge (sagt till en som spiller
mjöl nr en duk)

1925-28 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl II

di hade videmèl som di' rœnde ihœpa.

Tottarp. O.J.

denehärne skœlemèstaren han hänla me videmèl ósa.

Burlöf. H.P.

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjöl s. n.

viddemel

SÅ60 : 8

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Getemjölkslistor

Vädjemelskkl'ister

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetemjölsklister

videmelsklistor, -ed

Totten.

vi far nora ihopa lita videmels-
klistor.

J. L.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vekemjölsklister,
s.

viddemelsklistor

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetenskap

vìdenskåp, -en

Bunlöf.

å, de e båra en liden smòla

vìdenskåp, så han.

hån i bet. „konststycke, färdighet".

ja tykon de va en besynnerli

vìdenskåp. Bunlöf.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veterlig

vitorli, neutr. vitorlet

de e ente nektet vitorlet

(=bekant, känt). Bsarp. N. Ch.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veterlig:

inej vrtorlat hade di ènte

nad námn pa han.

Bunlöv. S-å

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reterlig

vitorli, runta. vitorlet.

de va nan som kördad, so ble de vitorlet va kan kåda.

Kyrkheddinge.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veteskal

s.

vèdeskål, pl. -on

kån a so klí a vèdeskålon a

kègta pantoflon de nørde dí

ikøpa. Tottarp

(mänl. Ida Hörsen)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veteskal

vèdeskål, -en, -or, -orna

Tottarp. Burlöf.

vèdeskål etc.

Lomma, Uppåkra.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1930

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veteskofton

viddeskäutor, - na vädeskäwton

vid sättning av vetemjöl blir
där skäutor i sikten = kli

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

veteskorpa

vèdeskórpa, -an, -or, -orna

Barlöf – Tottarp – Hyby. Hållebarga.

sò fick vi áltid vàrs en vèdeskórpa. Hållebarga.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetestycke, s.

vidde sticke-d, vidde sticke-na

Fr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vetestycke

vi̲de·stiffa. -ed. pl·=. -en

veteåker. -fält. (y. vi̲de·stike etc.)

Tolkn.

där va en vidhå̲ad kå̲ språ̲nt e̲n

i vi̲de·stik̲ed.

S.

1925. — № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett

vɛ̀d. -ɛ̀d

Comma

nar fɣ̀ed gɑ̀r ín so gɑ̀r vɛ́ded ɯ́d

(talesätt)

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrd vit (s. högm. 2) = vett (Bara) vett

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett II

vɛd. -ed

Bunkev. Tollaryd, Hölleberga.
Lyngby

stǫ́rt kǫ̀ed a lì̀ded vɛ́d. (tubsätt)

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
1936
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vell s.

vedd ved

'vell, fōstäu d'

"stort hoed s lidel vedd"

(talesätt)

8650:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett, s.

"Den sån frågar ättor sitt itt-
vidd, han bler ente klågare
än han e."

957:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett s.

hau har stort hoed å lided vidd

957:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett

vidd, - ed

vett

hon e vent ifrå vidded

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett, s.

vidd, - ed

vett

han har lided vidd i skallen

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett
s.

vrd. 1ad

stǫ̀rt hǫ̀ed a lìdad vr̀d.

Tabuått

L

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett
s.

vidd, n.

gott vidd

M & B s. 183

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett
s.

vr̲d, -ˊr̲d. n.

stǫ́rt l̲ǫ̀rd a l̲i̲dat vr̲d

Talesätt

Möllebergа

Nr 12505 Möllebergа Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett

vrd, -ed

nar fyled gar ey gar vrded ud,
bua han a si, for han sraka
for si sael.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vett, s.

vidd - ed

vett

nånn fjelled går ing gå
vidded ut.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

verafan

veran

mid samma tid. Kyn.-Lån!

Men genuint: i dén vèrlden

J. J.

de bler i den veran

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ veneblad

vèveneblå. -ad. pl.=. -en

(= vägbredbladet) . bot.= Plantago major.

(använd som sårläkemedel)

Burlöf. E. R.

Möjligen associerat med vèvena, folkmålets uttal av ortnamnet Vebenöd.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vi, s.

vi-ed, vi-na
skrik

hann ga a°pp itt vi

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi

vi. cas.obl. vas. (pron pers 1. pers pl.)

vi

(vilken)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi

obj. våss vos

oss

la våss se våss fäll

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi

vi, obj. voss

La voss gi voss litt tid

M & B s. 167

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi
mon.

vi. obj. oss

han liga oss a hjelde forbi oss

M. f. 1905

Nr 18538 Hyby Bara hd

I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi
prom.

nué far i la vos va i farð,
for nué ska vi' èda vos en bíd.

Nevishög

Nr 12531 Nevishög Bara hd

Ingemar Ingers

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi

pers. pron.

vi

obj. form vos, oss.

ajö mé vos = ajö med oss =

(ajö med dig eller eder) fllm.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

via

via, -ar, -ade, -ad

skicka

det var en farlig gris ti å via

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²via

²vrja, -²ar, -²a, -²ad, (vrak)

²skriva

¹via

(allm.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vria, vri³a² x vri

-ar -a -ad.

"Va vrar Ola for? -Han e blen stucken åu ett bi." "De tar si, sa pågen om vrared" (Ordstäv)

Gråta och skrika.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. L.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* via, v.

via via viad

strika

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vïa

v.

vïa, -ar, -a, -ad

= skrika gällt; även = gråta i föraktlig bemärkelse.

Allm.

jämn. sig

han vïa a han skrïj.

Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

via II

v.

han viä a skæg i en træga,

so de hørdes i hèla bý'n.

(i en træga = i trädgården) Hemlör

15/9 1962 253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viane .-d. viande

= jämmen, gäll skrik.

dervart viane i åla kråga.

Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viande, s.

... en åu jässen ... nev den
frammade i läggjane så han
flö åpp me itt viane.

935:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vicepastor

vìsepàstor, -en, pl. vìsepàstra.

Burlöf. Tottarp.

fjönkehården holt vìsepàstra. B.

Även hos A. N. fr. Tottarp.

1926.

№ 253 Bara hd. I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vicker
vɛ²ʃɔr . ? — -n (obest. ∴ plur.) = vicker (allm.)
blot

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2
vicker
vicior o. vanligare vikor, -na

= vicker (vicia). Uppfattas

såsom pluralia tantum.

Buslöv. Tottarp. Lyngby

Hans

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi pl vija (adj.) = vid vidher

Uppsala vid adj.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vr ō vr (prep) = vid.

vidh

vid
prep.

Fr. Bååth 1906.

M 248.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid

a.

vi (vij). pl. vija el. via

via ärnor, vide äras. Sönder. Tottarp

Onslöv

stänstorpa hé den e ví a bré.

gammalt rim.

Wevitahög. Tottarp.

Bara hd

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid

adv. & prep.

vi (—), vi- eller ve- el vé

obet. vi.

jä- e sjé- hä- hi-da i et hu-s tä- vi-

hä-. Lomma.

nä-d fa- fä- dä- jö-as vé ed.

Möllebuga.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid.

Fruentimmorna va jo nu så
fårmåtna, så de konne ente
fårra med ve kagorna.

933:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid

Beteckning för eklämma:
"ta po si, ble ve."

3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid

..di e jr liti glas ve de
starka alla.

3971:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid
mej.

vé si = vid sans, vid sina

sinnens fulla bruk

han va vé si

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid

Po natten vagna far ve
ad hongana hålt itt
farlet allo' ....

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vīdare (Skaftamål)
vīdare (adv komp) = vidare (Skaftamål)
vidhari

Sen hāll ja ēnte hørd ad vīdore
(Skaftamål)

i övrigt samma vīdare.

han hāller ēnte nēd vīdare (Gen

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidare

vìdare,

endast komp.

han kår ènte rad vìdare

9

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidbindekäpp

vebinjetjäpp, -en

käpp, som man fast valpen
vid då man började våva

de va injen bra vebinjetjäpp

1948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidbindeände

Väpning.

Det första av vapen som
bands om en käpp:
vebinjeämna.

2682:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vidhäfte-änden

vebinjeänna, na

det av varpen som knytes fast

då man böjjar en väv.

klipp än vebinjeännana

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vide

vie, - ed

vide

den leuskeu e vie

M 948 Lyngby, Bara hd.

Fer Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vide, s.

vie

vide

viebaske

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'vgå

vegå°

vidgå°, erkänna,

hann lo ente vegå° ad
hann hadde vad inge i
Long, menn ja hadde jo
säl sitt hann dan.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidgå
v.

vägå , gripa, erkänna, bekänna

han vele ènte la vägå foa hèga

Tottarp N. A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidgå

vägå , ersatt eller

i förb. la vägå = låta vidgå,

erkänna, medgiva

hon vele ènte la vägå nåd.

Tottarp.

de vele ènte fåstor vägå.

Tottarp.

1932

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vidhuglig

neuta. vehüelet

otrevligt. kusligt

de eso vehüelet; de va nar de va

kält a rælet a di kom üd a frøs.

Tottarp (Tirup)

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidhålla

vehåla, -hålor, -hålt, -hålt

Bara

ja vehålor min skrivelse.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidhänglig

vehängjeli, -n. -o/ = n, -et

tillgiven

glytten e så vehängjeli ve mi

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidhängig

vehängeli ve'häŋ⁴eli:

a., -led -a.

"Vehängeli som en trardebörre."

"Han ville inte ha na, men hon va vehängeli." "Hör e de' me hälsan? Joo, den e vehängeli."

Benägen att klänga sig fast, ef-terhängsen.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärehög 1850. Upptecken. 1933. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidhängig

vehängeli, - are - ast

eftehängsen vehägeli

hane så vehängeli så en kan
ente bli fri fra hane

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidhänglig

vehäˈnjeli

efterhäˈngsen

hann e vehäˈnjeli saˈmm

en präˈstakus.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vidhänglig

vehäxeli ; yxne vehäxeli

= eftehängsen.

Uppåkra; Bunkeflo.

den kögen han ble so vehäxeli ve mej.

S. 6.

Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vidhångig II

dén hôzen blen man ènte áw
me. om man jon àlri dé ve han;
han e so lé a vehœzali.

Bulöf. S.R.

1942

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidhänglig

Jo takk, hälsan e vehänjeli...

3971/1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidja

se t vrjre.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlyftig

velöfti, m. o. f. = n. et

vidlyftig

hon han allti vad så velöfti

åu si

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrløfti vidh lyftighe ed. (af)vrdlyftig

Bara

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlyftig

velýfti velýfted

velýftia

vidlyftig

de e nåck ente sa°
velýfted,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bidyftig

vedyfti, neutr. vedyftet.

Allm.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlyftig

velýfti

de va en velýfti hànlare

I: med stor omsåttning

Burlöv S-å

Nr 253 Bara hd

[.]ngers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nidlyftig

de va nók inte valyftat

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlyftig

velyfti

ston

ja va fåselet rätt for den störa
söen, ja i kan trö kon va
velyfti.

Nr 3380 Kyrkheddinge, Bara hd

Marta Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidskeplig

vi̲ʃ̲épli, vi̲ʃ̲éplat, vi̲ʃ̲éplia

(relativt nytt ord)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vesyd ve⁴sy'd (kort e) vidsydd

pa., pl -a.

Kvinna, som var så modern, att

hon bar en klänning med liv och kjol

i ett stycke och midjan strax under

armhålorna, sades vara vesyd eller

höra till de vesydda (vidsydda).

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1933. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Wiener-bröd

Vinorbrö. - ad. pl. =, -en

Nyare ord och begrepp (slutet av 1800 talet)

der bröde en bägorska i tyskan; vi

fik did a fjeppte vinorbrö; so nar

vi kom him me vara kägepösa so

sior mor anors nels: va han i dén

Sorsan.

№ 253 Bara hd I. Ingelstad.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Wiener-stol

vínerstòl, -en, -a, -arna

Stol av ett från Wien stammande fabrikat, som var vanligt på 1880- och 90-talen. Stol med rund flätad sits och bakbenen jämte ryggen i ett enda böjt stycke.

Där stå vínerstòlarna rönten óm i sálen.

Burlöf.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vifta

vifta, -ar, -ade, -ad

vinka 2.

gå här äpp å vifta po dåm

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vigha

vi¹. vi²jor. vi²de. (vi²d). viga

viga

vi². Bara. Skaftnäs

= viga

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viga

vij, vijde, vijd

Pass. vijs.

di vijdes mést hima fø̀r; ja e vijd hima i stuelø̀gan, i sø̀lan; vi stø̀ po en màta.

Bureå. H.P.

de va menándor dan vijde vos; de va dan síste októbor àtan hóndra fyrtini.

Nr 253 Bara hd. I. Inger

H.P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nar di hade vad i fjòrkan a bled vijda, so sto spèlemánen po tráen a tó rmot-dom; so blàste han. so hèla gárun han dàra. de va nar de va fjòrkebrólop.

Uppåka. L.Å.

di kone ble vijda hima má. Uppåka.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viga

vi, vior, vida, vid

(vid giftermål) Fadder

mens han en präst i

stockholm som heter Jönhof?

han har kyrkoherden vid vos.

H.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viga in

vij ej. vijde. vijd.

inviga.

ja komon ihü nar hövlon vijde

ij fjöregåren. Tottarp

1934 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vigd

..di fitt jo ente komma

i vijd jör, ..

1164:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viger, s.

Brödbakning.

Man hade ett slags korgar
gjorda av halm och
"vigrar": "skäppekorra,"
som man hade mjöl i.

980:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vigilera

vigelera vrgaléra

låna pengar ständigt

han vigelerar si fram

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

vigrakor -en-a-ana

vigrakorg

= vidjekorg

Somma.

Bara.

Bara

253 J. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vigrapile

vi̲grapi̲le, -ht,
pilkåppan användbara hår täcktäckning
(att fälla halmen med)
bsarp.
En plantering av vi̲grapi̲le finns ännu
vid bsarps möllа.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vigaskaft

vikaskaft, - ed, =, - er

piskaskaft flätat av vika (vidjor)

vill du flätta ett vikaskaft åt mig

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vigatäcke

vihatäftje

skällbeladstäcke (skånsk vändad)

ja ska väna mi itt vihatäftje i vinter

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vigatäcke

vi̲ra·te̲ke , -ed. pl.=. -en

ett konstvävnadsslag

Nerikes

end. M.Å.

1945 Nr 253 Bara hd I-Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi²rke vighra -n. ²— a. ana (s). vrdja (allm.) †vige

:Uppsvea den antalsm. vi²rke, gpl. vi²gra

Hyby —— vi²gor

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vigre

vire . -en . -a . -ana

= vidja .

Lyngby ; Möllebega . Tottarp

vigre etc .

{Kyrkåkra Lomma . Tottarp . Burlöf . Nevitshög
Brågarp

man spirsa vigren . B .

18/2 1937 № 253 Bara hu. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tigre II

fór bant di me vigra i nue
bégor di me stoltnáu.
(hôml. nid läggaud a holmtak)

Burlöf. d.d.

so bòka di dén vignen a stak nór.

Tottarp. O.J.

fór so bánt di me vigra. — Bråsarp.

1940 Nr 203 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vigre III

dǫ nær man bånt ma vigra, so va dær
èn som spisa vigra.
(rund-ut taktäckning)

Burlöf.
14.14.

di rǫ̀a vigrana Tottarp
(om vidja av rödspil).

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vigle

S.

Hèpa, vìna, hálm!

ropade taktåckaren Hans Svensson hä
den som passade upp vid taktäckni
so skola man ga nóa utor vìgrana
i gróven, i váned.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vigne
s.

dø nøjte han ej nøven a
tå vïen. J.J.

me vigna tøjte ja flène gånga.
J.J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vike, -n, -a, -ana

vidja

de va en snygdi vike

M 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vigre

vigre-n, vigra-na

vidja

pilevigra

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vigebuske

vìrebosske -n
pil

av vìra = vrida.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vigreskaft

vireskaft - ed

piskskaft av pil.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vika

v.

Obs. Detta ord <u>saknas</u> helt i målet och ersättes av:

1. i bet. „sammanvika" eller „vika upp" av <u>falla, lägga i hop, lägga samman</u> etc.
2. i bet. „avvika på annan väg": <u>vrida, hålla</u> (t. höger, t. vänster etc.)
3. i bet. „giva efter": <u>giva efter, giva med sig</u>

se dessa artiklar var för sig.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vika
v.

Obs. detta ord saknas i målet och ersättes av:

taga av, vrida, hålla (till höger el. t. vänster) i bet. "vika in på annan väg;" giva med sig, giva efter i bet. "giva vika;" fälla i bet. "lägga ihop, vika dubbel" el. lägga ihop.

253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vika, sb.

vika

" ~ "

- väja

1112:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vikarie

vrkàrie

Bunlöv. Mölnb.

seta tí en vrkàrie

Bunlöf

1924 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vikt

vejt. -ln, -or, -orna

Lomma, Burlöv - Tottarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vejt. ¹en vikt
s.

= vikt Burkön. (Sunnanå)

Nr 367

I. Ingers 1922-25. Ätie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viktighet

vìktihé̲d

i bet. "tillgjordhet".

présten skò̲ran; de e bò̲a vìktihé̲d

Kråstorp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hvila
vila. -as -a -ad (vb) = hpvila vila
v.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila

vila, -ar. -a. -ad

ja vilar alli mina kenor
ledan om sjendorna.

Tottenp. K.G.

nej far i sida nor a vila jar. Tottenp.

1928

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila v.

vila

"de e gott o vila sina gam-
le ben ..." 3618:4

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilad

"Här ska hälst sås hör i
vilt jör."

3123: 7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrl vilder u vrlt (adj.) = vild. nid

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vild

vr̲l

hon va so vr̲l a gålen nær hon
tjènte hær.

Bara.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildand, s.

villán-en, villännor-na

vildand

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildand

vrlån. -en. vrlänor. -orna.

(i gngn mål vrlån, pl. vrlänor)

Burlöv. Torekov.

vrlån. pl. vrlänor

Möllebergs. Bara.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildandhalt

villáne halt
med vaggande gång

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildbasare, s.

villbásare -n

en räkti villbásare

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildbatting, s.

villbatting - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildbatting, s.

villbatting

"alltför livaktigt barn."

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilddjur

veljúr, -ad. pl=, -ar

de va jo for veljúrar di

skola gå so mjad úd pa ògrana.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildfaren

villfáren villfáred

pl. villfárna

di kuor saåmm di va rent villfárna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilfrámador. adj. vildfrämmed

= "vilt främmande"

dar sto en vilfrámador
hare.

Dalin

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vildfrämmad

vilfrámad

ält främmank. obekant.

dan kanke ègen vilfrámad tá na.

Flarkarp

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildgäs

vr̲l g̲ä̲s̲ . - en. pl. vr̲l j̲é̲s̲ . - en

Ellm.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildbjärna, s.

villjärna -n, villjärnor -na
yrhätta

honn e en räkti villjärna

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildkanin, s.

villkanin - en, villkaninor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildkanin
s.

vílkaníŋ(a), - an d. -an,
-ar. -arna

ja han en hög han ùde : nar ja
slépar dén so tar han vílkaníŋar
ne desáma.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildkanin

pl. vilkaninor

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildkatt

vr̲k̲á̲t̲ -en -a -ana

1. i egentl. bemärkelse

2. om okynniga d. alltför livliga pojkar.

de̲ va en vrkát̲.

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildlapp

villelapp - en - a - ana

ostyrig person

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildlapp

vil·e·lap . -en

vildbasare

han har vad en säkti vil·e·lap

Burlöf. (Felt.)

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildpanna, s.

villpänna-n, villpännar-na

yrhätta

Ola Hans' tösor e itt par näktia villpännor

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vildplantering

vildplantering. - En
plantering av vilda trädslag och buskar
i utkanten av en trädgård, skyddsplantering.
Burlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vildtring, s.

- villtïng, - en, -a, - ana

- vilding

de e en näkkli vilttïng

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildsvin, s.

villsvín-et, villsvín-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildälling

Aften ligger i
villälling-jen.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vilet

vìlad, neutr. =, pl. -ade

= vìltam.

de va liasom lite vìlad a

dansa kadrìl. (emedan de

som ej tillhöra premièren kunna sitta

medan sekonden då spne och dansar,

och tvärt om.)

Sottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja (vili) 2 -en (s) = vilja vilja (Bara) s.

ma vilja 2 avochligt: Bara

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila (vilia) . vrl . prål vrla (vl) = vilja (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja
v.

vɛ̀l̲a, vɛl̲, vɛ̀l̲a, vɛl̲ad

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'lja
v.

ja kan sovad mi'da - de
bäggar ja änte älens a vä'la.

Burlöv (S.L.)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja
v.

Inet dubbelt supinum:

de skole jå vilad hått väa då.

Burlöv N.A. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'lja
s.

vi'lje

me vi'lje = avsiktligt, med
uppsåt.

Kvist 92.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vèlja
s.

vèlja

fé kàsens vèlja ! Burlov.
va de jått me vèlja ? "

1961 253 Bara ht J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja

vila. vrl. vila. vrlad.

Allm.

so lödes di, di vila ènte.

Burlöf.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja, v.
forts.

her har vad so mòga a vrlad
hát min jarbid.

(obs. dubbel supinum) Burlöf. K.P.P.

1912 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja

vil du vos nåd, so gå hén te
gåuen, for dén ståur han a slår
stén.

Sottsp. Per Andersson. (Lärd)

1935. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja
V.

tå so mied du vel, båra
du hyllar ijän!

J. S.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja
v.

di som kan vilad, so kan
di jo fad law.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja, s.

Viljan e go, men förmågan
rättpor ente.

1493:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja, vb.

När gluttana får sin
vilje fram grädor di ente.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilja, s.

Din vilja siddor i fjäppa-
ämnen.

957:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vîlja
v.

i dâ la ja mi a sova
mida; de baugan ja ànta
àlans vìla. E. L. Åkerp

253. Burlöv, Bara hd. J. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrêssen, -d, pl vrêssa /pron/ = /hvorlhen/ ?

hvilken

allm

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

vi'ffan, n. vi'ffad,

ell. vi'kan, n. vi'kad (yngre)

L

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

vikken vilken

vilken

vikken vill du ha

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

vrǻfgan, n. vrǻfgad, pl. vrǻfga

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vifjen o. vanligare vi̲ken vilken

vifjed " " vi̲ked

pl. vifja " " vi̲ka

Interrog. pron. = vilken

ja vid ̲ente vi̲ked

(Aarlöv)

Bara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

å. vé̍ffen, vé̍ffed, vé̍ffa

y. vé̍ken, vé̍ked, vé̍ka.

Den ålde formen förekommer vanligare
i Söder (såsom i Hyby) än i norr. och Öland L. F.

Ett vé̍ked som = vilket som helst

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken. II.

han va rakéndor te vŕked som
= händig hä vad som helst

Bara

de va lŕta vŕked som hélst. Uppåkra

ja komor ènte i hŕ vŕked. Burlöf

ja kan ènte sŕ vŕked. Burlöf K. P. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'lken III

ja komon ènte chú vr̲ked de vá

Bulöf. L.H.

ja kan ènte vr̲da vr̲ked.

Nen'tshög. E.Å.

de va ènte vr̲ka som hélst som

hade gr̲d ér̲ po dé̲. Bulön. H.K.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken IV

de vid ja änta vrken de
skole vå.

Burlöv. C.R.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken:

den va både slöjtare a
vika som hälst

Tottarp 0.f.

Nr 253 Bara hö

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken:

de vé'd ja ènte vrked de
skole vàra

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

so fan de gå te vilken by
de vil. :: Nr får bli som det kan

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilken

Han har pänja sån skit i vittjen lämna han vill ta.

1063:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilket

-Ja vittpå åratal va de?

1114:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vill
a.

vill pl. villa

duktig, kunnig

han blev allri villare
än han e,

Mest. i komparatio

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vill, a.

... å en an sa ad di va små, men
då ble ja arri å sa ad ja ente sål
hade gjort dom, å om ja hade vad
så villion skolle di nåck ha
vad stårre

[om hönsägg]

934:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilda
s.

vila -an, -or -orna

hus i villastil.

di har bojd en vila noja ve
stafonan. Kunlov.

dan nelsnels vila lejgor, dan
har lejsed manga gamla hus. Kunlov

2.53. Dana kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villa
s.

han hade en villa där öpa
va nöatyl

(om prof. Lucenius dött i Lund)

de lå i vastorsynor ifra villan,
so kalad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villare
adj.

(jfr tidigare belägg). I bet. knyare,
vid bättre hälsa:

hon e inpäd vilare en jä
(en man om kusinen) Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villare
adj.

(positiv saknas), komp. vìllare = bättre, duktigare, även "förmögnare": får va tùsen krònor vìllare en hòn (sagt om två grannar med resp. 81,000 och 80,000 kr. förmögenhet). Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* villare

villare (finns ej i positiv)

bättre

hon e ente villare än hon va
förr ti än sin.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villare vil³are²

↑villare

a., komp., villark -e.

"Hans e villare ti o lesa än Ola." "Den villark än Hans Nels präga de'e nork Jens."

Duktigare, dugligare.

№ 2438 Bara hd S.J.Malmén

Bjärhög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilare, vilast, adj., som
endast förekommer i komparativ och
superlativ = listigare, klokare,
mera begåvad, mera underrättad.

kom hit i nästa vika, då
ska ja väl va vilare. Tottarp.
denne här va ju den vilaste
här. Bulön.

Nära

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villare.

han e mied vilare.

Lomma.

den ändre po försöget fek di
mesta röstorna; denehäre va jo
vilast liavel. (=mest meriterad)

Barlöf. L. H.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villare : III

di ándra e ènte vìlare.

Flackarp.

hade ènte fruèn vad vìlare an
hàn, so hade de ènte gad brá.

Burlöf. B. A.

dó blé man ènte vìlare.

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villare II

dén han va lrt vìlare en àndra.

Bulöf.

hane en vèldi tàlare i nádiad,

hane nèstan den vìlaste dær é

(= shickligaste)

Tottarp

dæ e ènte vìlare en jens ànors kàla,

dæ Gojzon so nélet.

Tottarp

6/1 1936 28/11 36 № 253 Bara fd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† villare V

jonfrue hýbarj hon va jèvla i'mi
vìlare en doktòron.

Bara.

(om ett blokl fruntimmer i Lund)
han va vìlare än en fémtiårig
(hû = bätte bibehållen) Tollarp G. L.

1910.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vilare VI

tösorna di va liasom lit
vilare te a lesa pö.

Burlöf. H. P.

di kone ènte blé vilare, for di
va skiena te a lèsa.

Nelitskj

ne e han vilare en han han vad
for lita sin. (kusare) Sottsp. O.J.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x villare:

de va dan ålon vilaste i
skålan.

Burlöv S-å.

1940

Nr 253 Bara hd
[.]ngers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villare
a.

vìlare

duktigare. mera framstående el.
förnämkommen.

vi e ènta vìlare an àla di'

m. f. 1904

1961 Y 53. Burlöv, Skåne. J. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villare

a.

komp. vìlare

duktigare, skickligare

han e vìlare en ja trõde

1964 253. Burlöv. Bara hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villbattinj

villbattinj, en; -a; -ana

dägs om en som är glad
och full av upptåg

dee e nåkkli villbattinj.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villbatting

ä. vilbåtig, -en, -a, -ana

y. vilbåtig etc.

ostyrig el. vildsint person.

Uppåkra.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villebråd

vilabrå . -ad. n.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villekulla

villekolla vilekåla

blewn vilse

vålpen e näkk kommen po villekolla

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villekulla

komma po villekulla vil³ ekw l²a.

"Bpõned ti Lars motte va kom-
med po villekulla, ettersom han
inte lar hõra åu si.".

Komma vilse.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villekulla

på villekolla
vilse

hann hadde kommed rent
på villekolla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villekulla

vìlekòla, indekl., i' fjäb.

koma po vìlekòla ellen koma te v.

= komma på villovägar, komma vilse.

Lomma, Hurlöf, Tottarp. Kyrkheåv.

de vaen jòrtakål som va komen ùd

po vìlekòla.

Tottarp. V.-J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× villekulla

forts.

brêved va komad po vilekóla.

Bulöf.

mina fètetrè di kom úd po vilekóla.

Bulöf. B. H.

1934. Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ villekulla

på vilekåla

= vilse, på villovägen

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villervalla

Vi̲lorvå̲la, -an

de ble so kå̲lad en vi̲lorvå̲la

Burlöf. J.A.

1928

№ 253 Bära hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villervalla

..å de ble jo en
farli villervalla.

1164:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilfaras
v.

inf. vɛlfā́ras

fara illa, förfalla (om hus)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd
Ingemar Ingers 1972-75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villig

villi, -are, -ast vèlli

tjänstàkti m-f = n-et

han e så villi mån en bön

han om måd

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ villig

vǎ̀li

= skicklig, försigkommen, duktig

Möllenäs.

han va blen so vǎ̀li, so han kom
te a sǎda ǎ̀lon ǫ́st.
(om en läxjunge i skolan) L.P.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villighet

villiked, - en; - ar, - arna

vänjänst

den ene villiheden jänn den andre

fal.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villighet

vilihed. -en. -er, -erna

= tjänst. tillmötesgående

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Aug. 1934.

Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villighet

Den ene villiheden går

den andre fal.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villkor, s.

villkór-ed, villkór-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilkor

vilkår, -ed

han kan ènte lì prèstor på vilkår.

Burlöf. (Almgren)
höjfär

han lé ènte ~~prèstor~~ på vilkår

Burlöv. B. IV.

1926.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vällkor II

so vrle han lœra anonslánsen ed,
men hán vrle ènte lœra ed.
ènte po vrlkór. (om en mystisk
konst)

Bulöf H.P.

nú far du po èga vrlkór hèlsa, nær
du kømor po tóged.

Bulöf (Maria Jöns Nils)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

villsam

/ /

vĕlsom, neutr. vĕlsomt även ss. adv.

Allm.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilohem

vilahim, -ed.

Låneord fr. vspr., upptaget i denna form.

kon e po låsarätad nä; sin ska

kon ta et vilahim.

1964 253. Nevitshög, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilse

vilse

oböjl. och endast predikativt.

de har tit bled vilse på nelslårs

plån i bürlöv.

Burlöf. (spinnerska).

1922. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'lse II

(só kom han te jakop mjlanes a knaba
óp dom mit om nåten. vim é de ?):

de e rörenelsnelsen i ågarp, men ja e
so vilse, ja kan ènte hita him.

Burlöf. H.P.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilse

Ja troor du har bled
ville po dana.

947:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vilsegång

vilsegoz - en - a - ana

„vilsegång": labyrint av
häckar i en herregårdspark.

Tollarp

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilseledd

villseliidd

honn ble rent villseliidd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vilt

vilt vilt pl. vilta

vilsam

ja sadd sa° vilt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vilt
adj.

vílton sl. vilt

utvilad

me vílton kroþ.

Tottarp.

so láu kon jo mèra vílt.

Tottarp. H.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.-45.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vilt

adv.

vält

de vöjson ränt vält

Flaskarp

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vimmelkantig
adj.

vìmelkàntɪ

Gurlöf.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vimmelkantig

vimmelkänti

"med anlag för stämning".

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vimta

v.

vimta -ar -a -ad

vifta. fladdra. fläkta.

de vimta tó̲t. Bur̲l̲öf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers. 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vän
s.

nar vinek gar ig, gar vidak
vik (talesätt)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dia
s.

han tɔ vɛ̀l imɔ́d han a gɔ
han vín a kɔ̀gon.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin, 1 hd. (n) = vin (allm.)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin

vin. Led

sin so skole di ha sokorkägon a
vörs et glas vin.

Burlöf. U. P.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin
s.

di hade vad te åltaas
a hade fød vin

B. L.

Bulvår

1960 Nr 253 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin

Vår harre läddje sin
velsinlse bodde i vann
å i vin. 493:2:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vina, -n, -or, -na = kind

vina
s.

— ja ga'n pa vi'nan - jag gav

honom en örfil

Uppland

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vina
s.

vina -an -on -onna

utsidan av kinderna; äv. i
bet. takfall, sida av tak.

de e gôd itte på dän vinan
(takfall) F. N.

1948 4481. Genarp. Barahl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lina V.

pret. ven

14 & 15 s. 194

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vina

s.

vìna -an -or -orna

utlidan av kinden.

han gå han på bägge vìnorna.

K. L.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vina vi⁴na

f., -an ⁴⁰ -or ⁴⁰

Ung, pratsam och ystlig kvinna, som "flyger och far" från den ene till den andre.

* vina

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vina vi³na² † vina

R. -an -or.

"Hon fick si en po vinan åu sin mor.

Käft.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vina, s.

vina; -n; -r, -rna

kind

ja fikk itt dra po mi vina
så de jörr out.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vina
s.

vina . -an. -or. -orna

utsidan av kinden; åv. = sida av
byggnad, åv. om möla
blåsten kan tåd på dån vinan

1952 4481. Genarp. Barakv

x vina, s.

vìna-n, vìnor-na

kind

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vina, s.

vína-n, vínor-na

yr och flyktig flicka

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind

vi²na, --n, -or, -orna

= kind, käft.

Allm.

han ga² han po² bäfze

vi²norna (om en skällänare).

Ljungby.

ja har fad nad o²nt i

vi²nan. Tollarp. H.J.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vina II

ja går hèr a klyd̲ar me vi̲nan.

Tollarp.

bl̲ød rènde nor̲ad vi̲norna po mi.

Burlöf.

han fek skr̲avad hèla vi̲nan á̲w si.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vina, vb.

Vinor ; pres.

om "rörelse i luften"

1112:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind 1
vrij, -en, (pl.-) - s. = vind
vind
s.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind

vɨŋ (och vɨŋ, nyare uttal). = en

= vind, blåst; mé vɨŋ, medvind.

de tjänst som vɨŋen kom ifrå

västanför. Uppåka.

det hade mé vɨŋ, so kalad.

Bara hd Kyrkhedbinge.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

vind:

- ja har titad 10 mied po vär a
vig. so ja vid åltid hoden de blér",
sa jakop mjlare i bürlör.

Tottarp. B.J.

vigen han e so kó'l. Tottarp.

B.J.

n'ar vigen han kastar óm. Lyngby.

1925.

№ 253 Bara hd 1. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind III

fara ma hål vig = vara ute i
ogjort våder. (Ba. löbe med en halv
vind)

Burlöf.

nar de va lynt a dòli vig, so
knèka di lia vål (om kossarna
nè jultiden) Burlöf.

1919.-

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind II

vägen har vänd si te nån

Bunlöf (Felt)

1941 253 Hard

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

de e nåsad i vézan

eg. = framfusigt i vinden; om
en skarp och kall vind.

253. Burlöv, Bara hd. J. Ingers 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

vrȩ, -en

di kar ed gå vrȩ for våw.

= vändlöst och lättsinnigt.

di far me hål vrȩ = tänka sig
inte för.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

vinj = vind

vej

hän kom en sådden kål vinj

å dro fårabi

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s

vinj - en

vind vey (lat. ventus)

hår e vinjen fra i da

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

vej, 1en

när vejen han kastar om ---

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

vila i väg, vida en stubbamölla
efter vindriktningen.

Burlöv N.J.

jfr vidstol

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

vingj i pl. -a

i vår o i vingj

14 & B. s-161

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind, s.

ving -en

vind

väi a° ving

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
s.

Han luor me hal vinj.

"(i ogjort väder)"

1493:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind

...vär å vinj.

397 1:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinder
vrz (adj) = vrid. shev. rid adj.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rad II
adj.

so fik jo han. so han ble
både vrg a gôv.

Burlöv. H.P.

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind

vin . adj. /o. vin. nya ne uttal /

= vind, tned. fllm.

han e lide grøne vin. Jenny.
di va bøde vinja a gøva.

Knallorp.

di har pynad han vin. (om en ekol
Lövlöf. Fölhaga
Åsa

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bind III
a.

di ble båda viga a fåva

/oh./

Torkarp. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind.

a.

ving vingt pl. vinga

sned

lit på ving jäär ingenting,

Älde: vinj 1-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind
adj.

vɛj

sned,

han e lìda grèna vɛ́j

1944

Nr 1491 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vind(a)

s.

vrg. -en. yngre vrg.

vinde i en vädurkvarn

Knåstorp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinda s.

vìnga-n, vìngor-na

vinda

garnvinga

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vända

vinja, -ar, -ade, -ande

vända

ta hid vinjan å lädelj galen po
na

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinda

s.

vèŋa -an -or -orna

yngre vèŋa etc. = garnvèŋa, garnvinda.

Allm.

de va en nétor vèŋa.

Burlöf. B.R.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinda
v.

vẹ̀ga

vẹga gáan = nysta gan.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd
Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*vindad

vìngad vìngad

pl. vìngade

väderbiten

hann e sa° vìngad, hann
har ga°d sa° mied ude,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vinbärsbuske

vinjanahalt, - m - f, - n, - =

pl. -a

med vaggande gång

hans så vinjanahalt när han går

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindbend

vinbénad, adj: = tredbent

Bulóv

Tottarp

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindelägg

vingel-ägg (o. -ägg), -et,

pl. -ägg, -en

„vingel-ägg, ägg som

varpes utan skal, ansees

olycksbådande. (Kyrkoby)

Tottarp

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindelägg
s.

vèrzalag el. vérzalag, n.,

pl. =, ägg som vänges utan skal.

Äldre mål vèrzaläg3 el. vérzaläg3.

Föut upptecknat.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1972.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingelägg vin³elägg ²ˣ vindelägg

n., -ed = -en

Hönsägg med en hinna i sk. f.

skal, vindägg.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Upptecken. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vindepenn

vèzepèz, pl.-a

senare vèzepèz etc.

nystpinne

1950. 8384 Bjerkreim, Bakka

+ vindepinn

vinjepinj, -en, -a, -ana vèjepèj

en svarvad rund pinne som
man gagnade att nysta garn på

ji ni vinjepönjen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindfång

vízfoz, -ed

yngre vízfoz

vindfång - i en kvarn.

Knåstorp.

Bunlöf.

allm — : hela vízfæged blé omsat.

Skabersjö.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vintfäng

vryftägg, -ad

dea va tvåu ålnas vryftägg te

tåged.

Toltap. Bengt J-n

hå i bet. vön husväggen utskjutandk

parti av yttertaket.

1933 Nr 253 Bara hd J. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindfälle

vindfälle, -ed vegfäla

träd fällt av vind kant

å även vegfäla en mera generell
beteckning?

~~vindfälle sparar rykar~~

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vindhuvad

ā. vrzhōad , pl. -ade

ȳ. vrzhōad

med kunskt tillstånd på tned.

darvan ve ālnarp di sō va vorūl;

han va so vrzhōad.

Lomma.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindmunad

vrymózad = tredmunnad.

han va jágu lit vrymózad ál tid.

Bara.

hade inte anors andísen gíuad
ad na, so hade han inte bled vry-
mózad ihélor. Bara.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindmunnad II

vrymóżad

snedmunnad

hon va nastan liàsom vrymóżad,

kvèżan.

Sottarp. A.N.

Nr 253 Bara nd I.Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vintpust
s.

Vägpust, -en

Burträ m. f. 1895

Nr 12498 Burträv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindpust

vejpúst -en

y. vejpúst

Nenitahög

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindpust

"Pust." = flådet, en vindpust.

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindrura

vindrå̲a el. vindrå̲va.

-an -or -orna.

Relativt nytt ord i målet.

Burlöv.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinåked

vingsjé'-n, vingsjé'-na
snedbråda på° gavel
ja ska måla vingsjéna

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindsked

vinjske, -n, -ar, -arna

vindskiva

där får va ny vinjske på
halmtaget.

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

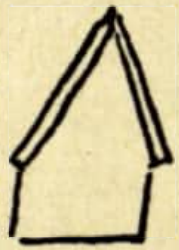
Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vindsked

vrʒʃé̲ , -n. -r. -rna

bräda som löper längs yttre kanten av ett gavelröste.



Tollarp, Nevishög, Kyrk-
Hillsberga heddinge

yngre vrʒʃé̲ etc.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindskel II

vegjén e rént óproden

Kyrkheddinge K.J.

1950 253. Barnkv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindsbräda, s.

vingsjébra"da-n,

vingsjébra"dor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindskena

vinskena, -an-or-orna,

vindskena, både som går längs
ytterkanten av gaveltaket

Uppåtna

Antagl. folketymologisk ändring av vrångé.

Bara

53 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindstolen

vinjstola, -na

vnsåleten

han hade då många vinjstola
vinjan han kunne jåkka de

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindstolar

vinjstóla-na
undanflykter

hann har sa° många
vinjstóla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindstolar, s.

Ja sä va de å sätta si ti
bors ijen å nu jittj de udan
så många vinjstola.

933:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindögra

vinzle. --ed pl vinzer (u) . "vindue"

Bar. Hyl.

vinzeve (ant. f. Uppsala)

i lomma ed. B.f.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bz

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vijsk, ---d = fönster, vindöga

— eller vijsa

Tottarp, Bunlöf, Kyrkheby, Skågarp
Lilla Köpinge, Hemmestorp, Bara, Kyrkheby, Genarp, Östra

vijsare - Comma, Köpinge
Genarp, Hemp i Bunlöf, Kyrkheddinge, Knästorp

Ordet är sedan länge ur bruk och
ersatt av fönster el. fönstor.

Får sg vijsk i stället
för fönstor. (Uppgift av en 75-åring) 1923

№ 253 Bara hd. I. Ingers. d. 1. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

253. I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindöga II

ja stö i vinued a sön ad den

röe pélsen han flöd på våned.

Burlöf (Åkarp)

J. A., citerad efter ännu äldre meddelare.

vinu de e ut dánst ör.

Bara.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vindöga III

vi̇̀yə̀ . -ɛd . pl. =. -ɛn

uppgivet fr. Barlöf . H.P.; Hölleberga . S.P.
Bjereshög . N.H.

Numera fjönster.

1915. № 253. Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindöga IX

vizeven di bler so rælia au
dita fåselia mäza räjnaned a
blåsaned.

(citat eftu åldre kvinna på 1880 talet)

Tottarp

Nr 253 Bara hd I.Ingers.
1938
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindöga

vïŋeva, -ad

fönsten

dær va bòŋa rt lïded vïŋeva

úd tr bà̀ken ---

Nr 3380 Kyrkheddinge, Bara hd

Marta Jönsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindöga

vingeven (pl.) best. f. pl.

'fönster'

8632:7

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vindöga

vingoe vi^{3}nywe^{2} (kort i); vinjöe^{3}^{2}.

(det förra uttalet är min mormors [f. 1783], bristfälligt betecknat; det andra av yngre släktled.)

n., -ed = -en.

Fönster

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Upptecken. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindöga

s.

vèjo -ad. pl. =, -an

fönster. fönsl. ; senare

fyönstor, n.

8384 Bjärsdög. Bara hd

× vindöga

vrjo, -ed

fönster

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindöga

vinja, ed j = , - en
fönsterruta

där va ente mer än itt vinja
po dem sian

kasta tjänan jenom vinjuad =
sett genom fönstret.

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindöga

vingeve-d

fönster

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindöga

vägg -ar. pl. =, -ar

fönster. Bräddr.; senare fönster

5

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vindöga

vi̇̀nju-ed, vi̇̀nju-en

fö"nster

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindlöga, s.

Ja kom å kasta yenen
ijinom vinjued.

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vindöga, s.

Rätt va de va sto soten öpp
å de gliste å glindra i
vinjuen . . .

934:4

Nr 10963 Lyngby, Bcra hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vindögad

vrzýjad, yngre vrzýjad,

pl. -ade, snedögd.

Nevitskög.

1949 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vinehår

vìnehàr -ed

det nedersta av håret närmast kinderna

(vìnorna)

Burlöv.

25/3 1946. Q 53 Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vinehåa
s.

neuta. pl. vìnehåaen

håaen ovanför kinderna (vìnorna)

han slø ålei på dom, men han tø
dom i vìnehåaen (om en läcare)

Burlöv M. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vinshäl
s.

pl. vinshäl, -en

kinnskägg, polisongen

han tå dom i vinshälen

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vinehår

M. vinehår, -en

håren närmast kinderna.

so tå han fått i vinehåren a

nyste.

Joh. J-n.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bineken

vineka, ed; =, - en

sägs om en som är vild
och ostadig

de e itt näkket vineka

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vinet

vined- m. f. o. n. =

pl. -a, -ane, -ast

dägs om en som är vild och opålitlig

hon e så vined än di

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vinet

vìned, vìned, pl. vìneda
flyktig, yr

honn e sa° vìned

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vinet
adj.

vìnad, pl. -ada

slynaktig, med dålig hållning

di é' lita vìnada, di dära
tìsorna

1950. 253. Bulöv. Bara hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinflaska

vinflåska, pl. -or

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinflaska

vinfläska, -an, -or, -orna

Tollarp. m. fl.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943-Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vingben, s.

vinjabened

ytlef (?)

han to han i vinjabened å kasta
ud han

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingbruten

vingabrytt

vingbruten

hann e rent vingabrytt

vrkå i övrefört ben.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingbenen
a.

vïŋa baŋt, yŋge vïŋa baŋt

ôm i ledena, tröte av mycket arbete

å, ja e so trät a vïŋa baŋt!

1963 251. Burlöv, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ringhuten

vinjabrödden

ute. för tröst.

1872 Bara. Barnes

Antiquarisk 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingbruten
elj:

vingabrott

som känner sig lebruten och ömm.

3371 Bara & Skabersjö, Bara hd

Olga Hansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinge

vinje -en -a -ana

vinjegamplan, dær hada di
tjrad en sø i den ène vinjen

L

1944 Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinge vingi vinge – -n; -a, -ana, (s)

= vinge (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinge

vinge . -en. -a. -ana

yngre vinge etc.

1. vinge på fågel. 2. kvarnvinge eller annan mekanism. Allm

den ena vingen e nerrågad.

(om en sönderhäst kvarnvinge) Möllebergs.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinge II

de knåga i vrjana a språga

(om kvarnvingar) Möllebarga

vrnrjemplan. dær hade di tørad

en sø i den ène vrjen.

Lyngby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingel s.

vingana (best. pl.)

, vinglaget på spinn-
rockshjulen

3692:5

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinge
s.

i bet. kvarnvinge:

di falt nó̲, vi̲gana

Burlöv M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinge, s.

Fåkken baskar me vinjarra

1112:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vingelhans, s.

vingelhans - en - a - ana

hållningslös person

en kälke i vingelhans

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

: vingelhas

vïnjelhas - en

säjs om en som är obeständ
och ostadig

de e en vïnjelhas, som en inte
kan lida på

№ 948:9 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Vägelmakare

Vägelmågare, -en

den som lurar folk i affären.

Dalsl.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vingelägg

vingelägg-ed, vingelägg-en

ägg utan skal

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingelägg

Ägg utan skal "vingeläddy."

3213:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingklippa, v

klippa vingar på fjäderfä:

stäcka, vingklippa.

2016:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vïzla -ar -a -ad vingla v.

gå med osäker gång, „vingla"

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

vingarock

vingarock pl. -a

rock med skört

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vings

å. vrys

ɣ. vrɣs

= motsägelse, invändning

dær va ènte nåd vrys

(ingen möjlighet att göra invändningar). Burlöf.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vingsa

vìŋsa -ar -a -ad

vrida på kroppen el. ryggen.

nær di sad a fnàta si på ryggen, so sa' di: va sidor dú a vingsar ryggen?

Tollerp. O.J.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vingsa

vingša, -r, -ade, -ad

flytta på sig

stå ute dän å vingša di

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vingra

v.

vèysa -ar -a -ad

i'utte.

vèysa rödz : skaka på ryggen.

Tottarp. O.J.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingsa, v.

vìngsa vìngsa vìngsad

vìngsa si

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingsa sig

vingsa si – ah vingsa si

flytta på sig

di
vingsa si får du snäga
u
snäcken

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bi'ngsa sig
v.

kå'n di vèjsa si, so jö'n di de.

(göra undanflykter) s.s.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vingsa sig

vingsa si vin^{3}sa^{2} si

refl., -ar -a -ad

"Den gamle Stackalen vingsa si
uforett, - han va full åu ohyra."
Genom vridning av bål och
armar klia sig med kläderna.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890 S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

å. vrysa si + vingsa sig

y. vrysa si, -ar. -a. -ad

vrida på kroppen; även = dega sig

undan. vara motsträvig. göra undanflykter.

Burlöf. Tottarp

Uppåkra.

1938-39 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vingla sig

vänsa si. -ar. -a. -ad

= göra invändningar, undanflykter

Barlöf.

Skabersjö.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bingsa
v.

bìŋsa -ar -a -ad

göra invändningen. "gå ogåsa".

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrigsa

... båja öjen ygas å
vrijsa si å ville ente
gå fram.

1165:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vingspets

vi̲ŋaspɛ̀s̲ . -an. -a. -ana

y. vi̲ŋaspɛ̀s̲ etc.

vingspets: 1. på fågelvingen
2. på kvarnvingen (det yttersta av vingarna).
Burlöv.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vinka, s.

vinka -n

slags mygroöna

accent 2

västsvenskt alltid akut acc.

Nr 6217. Genarp, Bara hd 1—s.

Helge Andersson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinka
v.

vèŋkja -aa -a -ad

Numera mest vid citat efter en äldre generation: annars vèŋka etc.

Jfr* vippa. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974-75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinka
v.

vifta -ar -a -ad (!)

han vifta pa mi i tånad.
J.J.

Vanligen vippa, vipa

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Även kratta

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinkel

vèŋkal el. vèŋkal, pl. vèŋkla

även i bet. vinkel-länga, flygellända:

dær va mànga hùs, som hade

vèŋkla (om uthuslänga) Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd m.f. 1895

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vézkal, -en vinkel:

den lag et hús liasoin

en vézkal

flaçkarp

samma form äv. i Lomma och Bunkeflo

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinkellånga

vínzkallœ̲za, -an

sidolånga byggd i vinkel med annan länga.

Bucl.

di bo̲de po dena̲hårne vínzkallœ̲zan

(Hlöv)

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinkelpredikant

vinkelpredikäntor, - orna

spenamn på frälsningsarmén.

Uppåkra.

mari, for ält va du jör, så gau ènte

te di däre vinkelpredikäntorna.

1916. № 253 Bara hd. I.Ingers Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna (o. vinza). -or, vant, vunnit

vunnen = vinna

allm.

ja hade vunnen de första spelen

bara.

ja vant en svårtor slips. Bulsj.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna II

arbétarepartied vánt dina

gázen, for ovánlihédens fjól.

Bulöf (Åkarp)

åla hina gázana har ja vözed

(om processen) Hóllebuga.

nú behövor man vina; ska vi fjöva en

lót? Bulöf (Åkarp)

sept. 1938. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna IV

di två jùsastågana kan
jà vòzed på udstelnegen i
målme Bulöv (Sunnaå)

№ 367 Oxie hd
I. Ingers 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna:

där vänt vi tjugafem öre

Lomma

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna
v.

vunged, -(nr.-f. o nr.=)
!

vunnet

vɪŋa, vånt, vòŋed

han har näck vunged på lotteri

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna

v.

vinja, -or, vant, vunnen

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna
v.

vɛ̀ŋa, -or, vant, vòzed

L

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nina
V.

ja e förvíden va du
kan vòzed

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna, v.
1

vinga vant vonged

vinna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinna
vinna
vinna, vann, vunnit/vunnen. (vb)

vinna Valen/

vinda

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vinna:

Ja kan åkti vazed pæja
mer en dæn gæzen.

Tottarp A-N.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vinna
v.

nå vegon di dé ijén på
lèsor ! di tå ine den
ène nèven a ji ine den
ándre. hélten ~~kon~~ kan va nók.

Joh.-J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrist

vrȳst (ō vrȳst) 1-kn. 2-or. vrist (s)

-vrust

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bå

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 vinter 1 2 2 vinter
vinter, -ar -en, vinter, -ar -na. (S)

= vinter (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter

vínter. --en. vìntra, -ana

Allm.

væred komor rägt ifra stokhólm;
dó far vi vínter.

Burlöf.

den kàla víntoren (kalle)

Skabersjö.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter II

i vintors va = förra vintern.

Tottorp.

i fjol so hade vi en streng vinter.

Burlöf.

de va so kallad lilla vinter.

Tottorp. Burlöf.
H.S.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter III

nar vintoren kåmor so akåva,

so fjens de fårlet.

Bunlöf.

de enné de kan vad sóna kòla vintra.

Bunlöf (mor Malmberg, Åkarp)

kan vi bàra slèpa vinter a snì för jul.

1940-41. Tottarp

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

H. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter III

enfjønt om de va àlei so
strèŋ vintor, so jik hàn
barfjøt. (om Hans Lårs)

Sunnanå i Burlöv.
han va te ola pèrs i sèrslöv en
hél vintor a jik a pasa kòona.

Nr 367 Oxie 1 Sunnanå

1947 I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter

den åsen den va i
åla hüsan hèla vèntoren
(om såd som ver sedd).
/oh./-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter:

de kan vi' änte fjöra åtor
nä i vintorens tid.

/oh./-n.

vi' hade vad på kalböra en gaz
på vintoren --- /.J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959. -61.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter

i vintoas, i vintras

ja sad i vintoas a skaev

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter
s.

best. f. vintaren

M & B s. 195

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinter

èLa va deja ve vintorans tíd

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinterdag

vìntordå̲, -n

e̲n vìntordå̲ so bru̲ga å̲lti̲d
stude̲ntorna ga ú̲ded a tå̲ si' en tú̲n.

Sotthy. H. S.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinterfoder

vìntorfṑr, -ad. n.

kreatursfoder för vintern

han hade ègad vìntorfṑr, so vi
fek lṑna en kṓ aw hán.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1973 I. Ingers 1972-74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinterfukt

vintorfröjt, -en

fukt som kan gömmas över vintern.

Tollarp.

1936 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinterföda

vìntorfṓa ; livsmedelsförråd för vintern.
Tottarp. Bsarp.

so ble présten belåten för han
hade fått de so brå me vìntorfṓan
n
Bsarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vintergatan

stjärnorna.

"... vintorgadan."

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vintergröna

vìntorgrø̲na, -an

växta. (en blabväxt som övervintrar)

= Vinca L.

Burlöf. Tollarp. Gårslövs Kyrkoby

dar e vìntorgrø̲na på kå̲lana

(gravkullarna) Gårslövs K-by

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vintergäck

vèntoajèk, -an.

blomsternamn, Beranthis.

Kulåv m. fl.

L 53. Bara hd, Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vinterhuva

vìntorhúa, -an. -or. -orna

vintermóssa.

Bulåsj.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vintarkläder

vèntonklǫ̀r , -na

ja han tǫ̀d vèntonklǫ̀rna på

Burlöv m. fl. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vinterkölna
s.

vèntoaftjǿlna, -ad
brände för vintern.
vǽ gǽj di skǫla tjǫva
vèntoaftjǿlna, so kǫm di a urla lǫ̀na.
Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd N.J.

Ingemar Ingers 1975-76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vinterkölne

vèntorfjǿlne, -ed

vinterbränsle.

han kom te fǻr, om han vle lǻna
han förti krǿnor han skǻle
fjǿva kǻl a ha te vèntorfjǿlne.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

16/12 1918

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinterlig

vìntorli, neutr. -et

som påminner om vinter; vinteraktig.

de sèr vìntorlat hèd i kvèl.

Tottorp.

1928. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinternatt

vìntornát, -en, vìntornèter, -orna

fllm.

midsommarnàften e den fjèste vìntor-
nàten, a julnàften e den fjèste
sòmarnàten.

Lyngby.

1926. № 253 Bara hd. J.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vinteros

vinterosen vi³nter ɯ²sen.

s. best. sing.

När marken en varm vårdag kyk-
les "kyka" och ormar syntes röra sig
över fälten, sade man, att "vinterosen
gick åt jorden."

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Upptecknad 1933. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vinterpantofflor

vìntorpantó'flor, -na

potatis som kan gömmas över

vinten.

Bualöv.

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinterschal, s.

vintorsjal-en-a-ana

tjock schal för vinter-

bruk

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vintersolstånd

b.f. vintersolstånd

Tollep. H.S.

1945 30/12 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vintersäd

Hemlöv, Tottarp. bsarp
Uppåkra

vintorsäd, -en

vintersäd, d. v. s. höstsäd (som sås om
hösten och står över vintern)

allm. i Bara hd

där behövs rejn so vintorsäden
kan få födaföste. Bunlöf.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinteräpple

vintorèble, -hd. pl. =, -en

(mest i pl.). Bara hd. Gårdby, Tottarp

äpple som mognar sent och kan gömmas

över vintern.

Tottarp (jfr sömarèble)

ja ska ga ig a tä nan vintorèble,

for ja vid har di é. Tottarp. O.f.

1929

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid
?

fiólor-na

sammetsblomster (Tagetes signata)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi²va, -an, -or, -orna = vipa

Lomma. Uppåkra. Hemlöv. Tottarp m. fl.

Om vipan finnes ett gammalt

rim:

hår bor vi²van? högt opp² i pi²van.

va jor² hon dær? vægon ekk

hår mòra? kòrana fòla.

vika ska jä² ha.

di sö²de ælor di stre²? (Hemlöv)

bara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipa II

vivor a grèsénor.

Lomma.

anors viva, öka., lyngby & Genarp.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.
1921 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrja III

i de fjärad dær va ænor.

jå, a vinor.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipa
s.

vi̲va -an -or -orna

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vija

s.

vîva -an -or -orna

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipa . s.

de e so morsámt om
framtíden, nar vívorna
komor a kvédnan.

Tottarp (m.f. 1904)

25-3. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vipe-knösa

vikknöda, -n

knö långt fram på vänsiden
sedan vipona kommet

de e näkk vikknösan mi hak

№ 948 Lyngby, Bara n.
Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vipentorn

vi'ventø'rn -en -a -ana

vild rosenbuske.

1947 Lyngby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bi'penton

viventaun, en; a, -ana

vild rosenbuske

dän stäe en stor viventaun

ve vridded

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vipevinter

vivevintor. -hn.

kortvarig vinter, sedan vipona kommit.
(i mars månad)

Tollarp. Burlöv.
K. G.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vipp

vɛp. -ɛd. pl. =. -ɛn.

ɑ (på väg. väta eller hava).

Dalsl.

Nr 253. Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrĵpa - ar - a - ad (vb) = vrĵpla vippa

(Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ja

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa

vippa, -ar, -ade, -ad

vinka

ja vippa po han, men han
ville inte de.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa, v.

vippa vippa vippad

vinka

vippa på mi når kaffed
e färet,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vippa
v.

vippa -ar -a -ad

i bet. vinka

de tjudar å vippar på ini'
(om bilförare, som känner igen en man vid
vägen)

Burlöv m. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vippa

vìpa, -a, -a, -a

= svepa, omvira (verbet vira finns ej i målet)

vepa óm; vepa ej. Allm. i Bara.

di hade vepad en tìnej om sélen, a de èna blàed va so fèlfjed a rælet. Kyrkheddinge.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vippa
v.

vèpa -a -ad

svepa, vira, omlinda

Burlöv (Sunnanå)

№ 367 Oxie hd
I. Ingers 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^ vippa

vìpa, -ar. -a. -ad

=vinka (med handen eller en duk) etc. vifta.

1. di vìpar på tåged. (Ottarp)

2. å vìpa jå på nèls. (Bara)

3. vaedə for nan skàdapèya a stan a vìpa me? (Veritshög)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vippa II

di stɔ a vìpa ad vɔs so lènge
di kɔme sé vɔs.

Tottarp.

di kom úd a vìpa. Burlöv. A. K.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa . II .

i bet. „sno band“ (= snø bǽn)

en hovípa te a vípa bǽn på.

Tottarp. O. J.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vippa v.

Fø'r va de bòna nona
droppa brènnavi'n på, o so vèlla
di' en lìnan lå'p på.

(om såbehandling).

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vippa
v.

hade man smått knådad a
vspad oín ---

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa, vb.

vippa

"hastig rörelse i riktning medåt".

1112:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippa, vb.

vippa

= "Vifta"

1112:4.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vippen

vippen
inte långt ifrån

de va po vippen ad ja vest.

M 948 yngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vipstjärt

vivenstärt-en -a- ana

Ängskrasse (Cardamine pratensis)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vipstjärt I

vívenstœrt -en -a -ana

Cardamine pratense, ängskrasse.

Tollarp. Burlöv (A-K.)

kabelœja · a vívenstœrt

kœen bisan a hœren svœr.

(barnrim) Tollarp

vívenstœrt ant. i Bråarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vipstjärt II

vívelstjert etc. ant. i Burlöf.

vívelstjärtana di vèkste mér i
svéjen.

(blivs led)
Tågarps

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vira, v.

vìrra vìrra vìrrad

vira

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

virentornabuske

virentornabøske, -bn, -a, -ana

hagtornsbuske.

10 plantéra han en virentornabøske.

Hyby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

virka
v.

1. virffa -ar -a -ad

dsarp.

2. virka el. vèrka etc. (mindre gemeint än 1.)

Bureå

Nr 253 Bara hd I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ Virkebunk

Virkebók. - en

en rund träbunk. där vid virkning nystanet
är placerat. Genom ett hål i locket på
bunken föres garnet fram..

de e en virkebók ifra Ötitåled.

Nerikshög.

1941. Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

virkenål

virkenål. -en. -a; -ana

Bara.

1927 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ virketyg

vèrketøj, -ad

virkede arbeten.

frøknorna holtén di sålde
vèrketøj; di hade vèrketøj
a sålde.

1962. 253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vira, v.

vikka, -r, -t, -ade

vista

han vikka po hoeded flere gången

M 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viira

vīra, -ar, -a, -ad

= ruska, skaka (om kvastar)

kon vīra på hōded a gå ēnte
rad svān.

Knåstorp. (A.L.)

vīra på hōded äv. i Torup A.-V.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vi'repanna, s.

vikkepanna, -n, -ar, -orna

sägs om en som är ostyrig och vild.

de e en vikkepanna, som injen kan ta reda på.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinepanna

vinkepanna, -n

ogin och obetänksam person

vinepåna

det en räckti vinkepanna

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× virrepanna, s.

virrepanna-n,
virrepannor-na
ɣrhäfta

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

virrepanna, s.

virrepanna

"alltför livaktigt barn"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* virret
adj.

vi̲r̲ad
virig
han va r̲e̲nt vi̲r̲ad

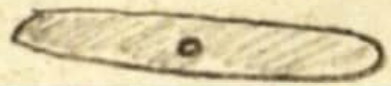
Bulör. H. P.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårel, hvirvel - en, vårla - na (s) = virvel.

vridbar regel av trä



№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vävel ~~vävel~~ ~~vävel~~

vȯ̀rel, -en, vȯ̀rela, -ana

träsnigel. en hring ett spik eller en plugg
vidban träknagg.

Burlöf. Tollarp. Köllenga. Hkg.

kan kan säta vȯ̀relen för dan hänge

Tollarp.

1922 № 253 Bara hd. J. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vävel

vävel, -en

tråkig, fast på en dåre, att vrida
för sina lås.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vorrel vor^{3}el^{2} * virvel

s., -en-rla.

"Glem inte o vri vorrelen for daren!"

Ett "vred", vanligen av trä, varmed en dörr hålls stängd.

№ 2438 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. Y.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vivel
s.

vǫ̀ɹɐl, M. vǫ̀ɹɐla

vitbɐɹ tɐ̀tapp.

dæɹ vɑ vǫ̀ɹɐl, som vɹ̀es fǫ́ɹ.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinsel

vɔ̀ɪ̲sel, -en

vidbart lår av træ

vei vɔ̀ɪ̲selen foɪ̲ når du gar ud.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vivel

vårel, -en

tråbit som vides runt för en dörr.

Nr 3382 Lyngby, Bara hd

Aug. Johansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

virvel

vårvel, -en; -la, -lan

vret (dörrvret)

där e en vårvel po dahen å

vria fåle

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vivel

vǫ̀ɛl , - en

dimmed ɯ trâ .

Nr 3374 Genarp, Bara hd

K. Lindgren 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'vel

vå̀rel - en, vå̀rla - na
låsanordning

vi vå̀relen får daxen

(vidhart tråckyche)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vinel

vǫ̀nel i bl. "hǫ̀nvinel":

han di en vǫ̀nel, so ska den

haŋa nǫ́n på de ẽna ỳjad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi-rel-bind

se under * hunrelbind

Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis. -ed = vis, tått vis

ska de va po hint vised?

Knäatorp

de ble for brå po dita vised.

Burlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis II

så fick pojken sina pojga på
så vis.

Bunlöf. B.H., Åkarp.

på dé vised = havande.

han va på dé vised, han skola
ha rätt liden. Bunlöf. (B.R.)
men oftast endast: på de vised.

1944 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vi's
s.

jaha, de e klart dom ska
hopa åp på dé visad.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis
s.

den hèna i jänslon gèr
de po de gàmla vised .

Tottarp .

Nr 53 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis
s.

de ärnar si på so inäga göa
vis. E. L. (1960-t.)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis
s.

nä e de gåled på de ändra
vised
(sagt om regnperiod som följde på långvarig
torka)

Burlöv M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis

adj.

vis

hane lìa dóm som guíd e vís

ellen: hane so dóm som guíd e vís.

Talesätt.

1929 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis

Stjärnorna: "Kalavöjven,
polstjarnan, sjustjärnan,
studadrivaren, marie råckon,
Oi tre vise män, ..."

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vísa

vísa, -an. -or, -orna. Pron.: hon

en grán or vísa.

dare sóden nátor tóna ti

den vísan (tóna = melodi)

Tottarp i Bengta/eppson.

en sköjti vísa. Nevitshög.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja har glémd àla vìsor. visa II
Karlöf.

dese hänne två vìsorna, dese hänne
e mièd gàmla.

Tottarp. K. A.

hær va vìsemänna a fik omkring a
sålde vìsor.

Nevitshög.

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa
s.

dee bètor ine vånor
en pèjga, sa tøsan a
fjyptæ vìsor for hèla Løkan
ordstår. Åkap i Burlöv
P.H.

1952

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ulla
S.

Hon sjöng många gråna visor

Tottas Joh. J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Visa, s., II.

han sjöng hela visan medan a
faléra på ett ör.

Kyrkhedinge.

här va själva knöses visa, som han
sjöng när han sad a fära hösor.

Tollarp. (Bengta)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa:

bode visan o stöued stöu 4 5 ed.

stöu n., -ed

"Den gamle ville o skulle lömna stället (hemmanet) o flutta ti stan, "
– de' va sista tiden bode visan o stöued.

Det för sist o sist framförda ah enviss farthållna önskemålet.

Stöu?

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi²sa visa, ¹–or, impn vis, vi²st, vist vita

(vb) = viss (allm)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa

v.

visa, -or, viste, vist.

Impers. vis! pflm.

ja viste han vägen, jag visade honom boken.

två(u) visor väj'te bj (en gåta om en ko) J. Genap

de liged skole di åke vist. Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa II

han viste si i lykòlad i ela jòre
han ègen fortiéd. (om hyrhogrimmen)

Lomma
kom hèr hid a vis! Tollay.

Jfr skeimingen pret. viste i ett tillägg till
bouppteckningshandling från Burlövs sn 1853.

1925. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läng

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vila
v.

kan du nú vist àla dina
gamla tàka ?

Burlöv (Hlöv 3.)

so fek studéntonna fát i han
a vista han for nœ́za. Burlöv.

Nr 253. Bara hd, I.Ingers 0.0.

1958-60.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vîsa
v.

Jà skola konad vîst
koden de jrk té
Bulîo S.A.

1963. 253 Bara hst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa
v.

vi:sa . l:or, vi:ste, vi:st

två vi:sor väj' te bý
(en gåta om en ko)

S

1925

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa
v.

vìsa, -or, vìsta, vist

impr. sg. vìs!

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida upp

vi:sa o:j , vi:ste , vi:st

ja vá so ja kø:ra ri:a a
vi:sa o:j et ø:j.

Tottarp A.N.

1950

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissa, -ar, -a, -ad

× vissa

i uttrycket vissa pantoflor =

borttagna groddskjälkarna å

potatis, som förvarats över vintern.

I hindan sad vi a visa pantoflor.

Bulåv.

1923- 253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× visa
v.

vi̲sa -ar -a -ad

avtaga groddknoppar (vi̲sa, pl. vi̲sa) från potatis om försommaren

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'sa
s.

dèn vi'san va skrèven av
en mjölnarèz (om en nitrån)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vïsa
s.

vïsa i bet. ofördelaktigt sykte,
aktuell skandalhistoria.

de blev ta en vïsa för hèla
församlingen (socknen)
Lomma

Nr 18537 Lomma, Bara hd

I Ingers 1980-82

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Visa
v.

met. viste

de viste sí' osse - - -

14. & 6. s. 187.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visa
s.

den visan gög di med
fåe, i sjønnhéd om julana

Tottarp 0.j.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* visa, v.

visa visa visad

visa panntaöfflor
(befria potatis från groddar)

(på försommaren).

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

v visare, s.

visare -n

potatisgrodd

dan e långa visare på
pamtäfflorna,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visare

vi'sare, -en, pl. =, -arna

visare i urtavla.

den lå'ge vi'saren (minutvisaren)

den stå'kade vi'saren (timvisaren)

Möllenberga

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ visas

vìsas, dep.

= vàxa ut groddknoppar, fórses med grodd-
knoppar, om tåd och potatis m.m.

de skola óp på lófted a lega a
vìsas (händ. kanel som skulle beredas
till mals)

Tottep

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

16/8 1916

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Visbit

Visebid, -en, -a, -ana

vis-stump. liten visa.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visebit

vìsebìd -en -a -ana

vis-stump, liten visa.

de va en vìsebìd som glòta hàde

fór.

Burlöf (Kersti Per Pals).

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visbok, s.

visebåg-en, visebö"j or-na

visbok

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visbok

visebåg.-en, pl. - böjor mest i nom
ellen - böjor « söder

tryckt ellen handskriven vissamling. Rl
var änna i böjan av 1900 talet vanligt att
drängar och pigor hade handskrivna visböcker
dåi de skrevo in viser som man lärt sig och
som man sjöng av på sin lediga tid.

Bara hd
253 I. Ingers. 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vise
s.

vise, -an (i bisamhällen)

visan forsvann; visan flög ifrån han.

Burlöv m.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vise

vise, -an

visare i verk

1953. Lyngby, Bandhe

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vise

vise, -n, vise, -ana

grodknopp i potatis, som förvaras under vintern. Fllm. i Bara hd.

dære lönga vise på pantöflorna.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vise

vise, -n, -a, -ana

grodd

här e itt korn som han bär-
jad å slå vise

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× viseman

vìsemàn, -en, -a, -ana

= visförsäljare.

hær va vìsemàna a fèk omkrìng a

sålde vìsor.

Nevitshög.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vishet

vísheˊd, -en

snálheˊden bedrár vísheˊden.

Ordsp.

Rudén

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visket

Snälheden bedrar

visheden.

930:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska
s.

vissja - viska

ungefär en hand full. viga

vissja; vissjan; vissjor; vissjorna

va snäll å ji mi en vissja tå i

goss namn.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska
s.

viga -ak -or -orna

g.

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

viſa, -an -or -orna viska

= viska, halmviska.

Bunlöf, Tollarp. Hesitshög.

En sådan stiches in i en ugn.
vänd bakugn; om den då faller
ell (tär fyr) så är ugnen
lättrådlig/ varm.

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska
s.

vischa läs vi̲ga

en vi̲ga rumhälm

1979 Kyrkheddinge. Hans Borggvist 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska

v.

viʃa, -ar, -a, -ad

kykkebringe

han kʊ̀ne ɛ̀nte tɔ̀la, han bɔ̀ra viʃa.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska
v.

viga -ar -a -ad

yngre viska etc. Tollag.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viska, v

Den sån viskar han lyvor

1493:2:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vicka
s.

vèfa , pl. -or

di bena ålti stø ène på gålad.
man skola nèva ène itå, de skola
ènte va so stòra vèfor. M.-f.-1876.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vicig
a.

wìsli wìsled

pl. wìslia

pigg, försig kommen

en wisli glytt

(även om gamla mer bibehållna
själsförmögenheter).

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vislig

vīsli, adj.

= vid god andlig vigör, tänksam om åldringen; med gott minne, god hörsel, etc.

Allm.

han e vīsli a dȯ̀kti. Bunkef.

mostor bȯ̀l e vīsli enn. Gårslöv. Kyrkoby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visig II

han e so fåslis vìsli etor sin ålor.

Hultsf. E.A.

mår hon va vìsli hèla tiden.

(hån = vid tans)

Torsås.

é han vìsli? = talar han förståndigt?

Burlöv N.J.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispa

vìspa, -at, -a, -ad = 1. vispa i vanlig betydelse. 2. slå med något visplikmande föremål t.ex. nå en ko slår med svansen.

kôen har vìspad han i gjad

Surlöf.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'spa
v.

vèspa -ar -a -ad

vifta, svänga.

Ingens ólsen han kom hídad;
dó borja grénan a vèspa
(om klagruta)

P.H. Åk.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispa:

va luor du a vispar aton?

till en som springer hit och dit utan reda.

Tottarp.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispa
v.

so vispa kan, so kan fek
kampan om tymen

P. IV.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispa, vb.

Vispa me kompan

= "vifta på svansen"

1112:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 vispebøle

2 vispebøle eller vispigabøle. -d.

-bøle. -n

= gelingbo

Tottarp

Burlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

vispestoken, adj:

vispestucken

= bistungen

253 I. Ingers 1921-1931: Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hi'spet

visped, m. d. o. u =
pl. -a, -are, -ast

ostadig

hon e så visped åu si då dåŋ
e inje:n veda me hinje

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Vispetaska

vispetaska, -n, -or, -orna

säges om den som är lättfärdig

hon har alltid vad en vispe-
taska

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vispinj

vispinj - en; a, -ana

bruns

där va en vispinj som stack mi

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visping, s.

visping - en - a - ana

geting

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vispig

vìspiz - en -a -ana = geting;

i yngre mål vìspiz ete., särskilt i

norra delen av härad.

Nr 253 Bara hd I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vispingabåle

vìspryabǿle, -ed. pl. =, -en

getingbo.

Tollare

Bunlöf

han trǣmpa i rt vìspryabǿle.

1926 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vispingböle

vìspingaböle-d

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vi'spväg-stick

vispinjastitt-ed

vispingstick · vèspeyastétt

vispinjastitt e farlet

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× visping-stucken

vìspiŋa stø̀ken, pl. - stø̀kena

stucken av geting

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vispinga tråd

vìspeŋa tråd, -ed. pl. =, -en

tråd, dåi vispingan tagit sin boning.

Burlöf (Sonnerud)

167 Rietz

vis (adj) = viss

n. vist vissl.. s. adv. visst

vis

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viss

adj.

vɛs, vɛst, vìsa

de va sål d på vìsa åun

Bunlöf.

di hade vést for týnan

Töttuy

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* viss

adj.

vrs = livlig, rörlig i kroppen.

han va pöksnöggad, men han va vrs.

Vestbög.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vis . kond. konj. + viss

= om. såvida .

ja ska kömma, vis dar

e nan möjlihéd. (Bunkö)

--- vis ja de kona jöra . Benitshög.

= da. hvis

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vies
konj.

vis ja tolde, so skole
ja ta did

Burlör S-å

Nr 253 Bara hd

[.]ngers

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× viss
konj.

vis

vm. såvida (= da. hvis)

vis ja tølde de, so skøle ja
tø dí'd.

Bunlöv s-å

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Viss

Å han liden så e han
viss, kan han ente slåss,
så kan han biss.

930:3

Nr 18963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visselpipa

vissel̲pi̲va, -an, -or, -orna.

Ansl. Torkop.

även vissle̲pi̲va etc.

(gjordes av en avskuren pilkåpa).

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visselpipa

vi̲sle̲pi̲va -an -or -orna

Burlöf (Sunnanå)

1945.

367 Skåne kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissen

vèsen, rute · vèsed

Lomma

Åven i bet · sjuklig, svag:

Ø va dèn ser vèsen ùt!

jfr vèsan s. ut.

1929 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vissen II

Vìsen, -nets. Vìsset, pl. Vìsna

Bulåsj. Tollarp. Nevicháj.

kränsena e rént Vìsna. Tollarp.

Pl. även Vìsena:

de stär tré blòmor a e Vìsena. Bulåsj.

1929 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissen

adj.

vèsen, n. vèsed

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissen

Beteckning för som ej har
krafter att arbeta: "vissen,
orkeslös, klen."

3123:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla

vìsla, -ar, -a, -ad

allm Bunkeflo, Tottarp
Nevishög Bunkeflo

han har so maŋa glytarior för si;
han gar a vìslar på fjöregåuren.

Tottarp.

vÿsla Genarp enl. H.A.

1935. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla

hur kan man ända spisa
ingen a vissla.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tissla

visla -ar -a -ad

Burlöf. (Sannerå)

367 Akie Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla

han kan inte sjöga, men ad
han kan vissla.

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla
v.

vyssla vyssla vyssla
vissla

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla
v.

pret.

han jikk fraˊm a tabˊåga på
gåˊlad ma stˊåla stˊöla på
a vèˊsla.

Burlöv M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla vb.

gå så de visslar

"gå hastigt"

1112:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rissla, v

"Vissla." Det ansågs oanständigt
om flickor visslade.

3203:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visslande

s.

vi̇̀slana, -ad

vissling

nu̇́ e de slu̇́t ma vi̇̀slaned,

så a̲nors a̲gasen.

Tottarp.

ES 3 Bara hd

1946.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissla nde

"Nu får de va slut me
vissla nd," sa hin pågen,
när han skar fläsken
åw si.

1114:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissle-pipa

2 ´
vis-le-pí-va - n - or - orna

= visselpipa

Bunkeflo
Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissna

vèsna, -ar -a -ad

komma

kärtorna har vèsnad

vèsna etc.

Burlöv, Tottarp och alla socknar söder och sydost om dessa.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissna II

blòmorna har vrsnad rént nór.

Tottarp.

enfjnt om de skola vrsna, so
kómor de ijén.

Tottarp. Gj.

1938. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'sna III
v.

bler di' ǽwknǽvna ǽr for ǽr,
so liasom visnar di
(om plantor) Tottarp Joh. J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissna
v.

hade de dröjd fjärtan då tè
(kämd. regnet), so hade sæen vissnad
i röden.

Nr 253 Tottarp Ear. hd
I. Ingers 1963.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'ssna
v.

pres. di vi'ssna

M & B s. 185

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissna

v.

vissna -ar -a -ad

L

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vissna hän

vesna hén -ar -a -ad

vissna bort, förtvina.

Tottarp.

--- a dén dræjen mote ga a
vènta po dǿen, han rént vesna
hén. H.S.

12/7 1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visst

dv.

vist

tamt vest. hört i Uppåkra:

di börja sodéra ve tvätiden, ja vést dé.

A-N.

vist ikn déd. Hurlöf.

№ 203 Bara ha. I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visst
adv.

vest ung. = nog

de va vest fyllt, so kalad.

P.H. Åk.

253 Burlöv Bara hd.

I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t vistandat

vistannad vi'stan⁴ad.

pa., -e.

"Den vistannade prägen" hade ovanligt stora och ständigt synliga framtänder.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

visten, a.

visten

med narig hud

ja har gå'd ude i vä"ed
så' ja har bled visten i
ansa"jted.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid u vrt. (adj.) = (hvit. vit (alm.)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit

vid Ulv vidor, vrt, vida.

1. bekakästen kan va vid. lomma.

1/2 en vidor hest. Uppåkra.

2. en vidor, höjor böneyslöya. Bara.

3. i märken e märkorna vida; kan
bler nok mer sni. Kyrkheddinge.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit II

den vìda mjȯsan. d. v. s.
studentmóssan. Burlöf.

di va klèda i vìda pèlsa. Burlöf.

di va so vìda som di va krìdade.
Tottorp.

di hàde vaned i en vídon skål. Tottorp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit III

so sád dær en vídor hàre.

Burlöf.

dær va en gravórd me en flädor,
vídor fìva öpe pö.

Burlöf. (Almgren).

vära di víde möblorna e jönda
eton dén. Nevitshög.

1922 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit IV

dær va en vi:dor hè:ta

(hâml. på klocka n)

Tottarp.
H.S.

de vi:da ö:jad. Tottarp

A.N. 1952

den vi:da fä:jan. Comma.

M.f. 1932.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit
a.

nú kan di sitad vida
stieja kan öpa – de e
mitalstiejana, di vida.

Joh. J–n.

en vid rök. G. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit
adj.

vid, vit, pl. vida

komp. vidare

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit

nåt di vide e ude å far.

(= tröskingolva)

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit. a.

Vänna de vida udfärr po genen

= "rulla med ögonen"

1112:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit adj.

vida lisda

: dag i dymmelvecken.

947:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit

En svårt mållare är en
vid sme e en styggelse
för Gud.

2116:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vitef, s.

vide

di vide
(snö"flingorna)

va du gla vi har sul
a° bro" va ska vi ha nän
di vide di drivor,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit
a.

di vìda i bet. snöfleingorna.

vi kan va glàa vi haa beø
a sùl, naa di vìda di daiivon.

Bara

Nr 15762 Bara Bara hd

Ingemar Ingers 1974–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit
a.

neuta.

de e vit a gnánt (sagt efter snöfall)

Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit
adj.

vid, obest. pl. -a

Men ella va väggjäna borra vida

M & B. s. 190

Dä fick' han vida sölkpängja

Nr 13012 Genarp Bara hd s. 206

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit
adj.

vida fyrstor

= vitmålade fönsterbigar och - karmar

di hade vida fyrstor imod

tvärgården; de va so grant a se.

Lomma

Nr 18537 Lomma Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit
adj.

vid, n. vit

i hindån va de lént vít
på månken (sagt om snö) i april

Möllebergа

Nr 12505 Möllebergа Bara hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit

vi'd , vitt , pl. vida
vit

hann va vi'd sa'mm
itt lagen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit

vid, vit, pl. vida

komp. vidare

där e de vidare (om en kalkat vägg)

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita
s.

vida, -an (mest i best. form)

vitan i ett ägg.

/In blomma

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vita, s.

vi̇̀da-n, vi̇̀dor-na

ö̈gonvita

ä̈ggvita

hann va rö i vi̇̀dorna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitved

videvidd, -en

den yttersta vita veden på
träd, närmast under barken

där e så mycken videvidd på
de träd

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vithuvad

vidhȯad, neutr. =, pl. -ade

med itt huvud.

Den va en vidhȯad kȯ sprȧnt ɛ̀n

i vìdastɛ̀ked.

Tottenp. G. L.

1942

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vithörad

vidhäúrad. pl. -ade

vithörig Allm.

el. vidhäúrad; komp. mer vidhäúrad.

ja, ble vidhäúrad på en ènda

nät; de va mer ja hade

.sjànskan. Sotenäs. Joh. J.

vidhäúrad äv. i Bjurlov.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* viting

vîdrz.

benâmning på ett vitt djur.

de va en rǽli kât dær renor a
sprǽtor, dendærnie vîdrzen, ja
far lîd a fjǫra vǽk han.

Knästorp.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitkalkad

vidkálkad, vanl. =, pl. -ade

men i gàmla búrlöv, e

den vidkálkad?

Tottarp. O.J.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitkalkat ll

den va nya stolpa a
vidkalkade vägga, a so va de
me halmtag.
(om dl gamla klockarehuset)

Tottarp O.f.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitklädd

vidkläd. neutr. =, pl. vidkläda

eller vidkläd etc.

di hade sitt framen stå vidkläd

va spisen.. Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitklöver, s.

vi'klo"wor-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitkål

vídkal, -an

Bulöf

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitkål s.

vitkål

8760:9

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitlök

vilde lök.

M & B s. 162

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidmena, v.

vidména, vidmena, vidmenad

kalka

gemint?

I–S.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitmålat

vidmålad, neutr. =, pl. -ade

di va vidmålade.

Tollarp

di va romanérta; di va vidmålade på dén tiden.
(om kyrkbänkarna) Tollarp. H. S.

1910 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitna

vi̲dna -a -a -ad

t.ex. om fält som mogna till skörd.

rö̲gen kan börja a vi̲dna.

Mölleberga

kan börja a vi̲dna brå nä̲dan på.

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vitplätten

vidpléted eller vidpléted

vitfläckig.

Tolley.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitriol, s.

vitriol järnvitriol.

fitträll, -en

ja skulle tjöva fitträll å beda

jamed i.

№ 948.

Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitriol

fibrel fib^{4}rel.

s., –en

Vitriol. (Användes vid hemfärgning.)

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén.

Bjärshög 1857. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vits s.

vits. pl. ~or (resp. lön)

anv. i bet. avtal o.d.

(aldrig i bet. sgt sinnesikt)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitsa

vìtsa, -ar, -a, -ad

ano. i bet. narras, ljuga.

Nyare ord i målet.

a, du vìtsar!

Tollare.

1922 № 253 Bara ha. I. Ingers. Bära

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi'tsipa

vi'dsipa, -an, -or. -orna;

anv. i betydelsen "snödroppe".

eller vidsípa etc.

Allm.

vidsíporna kómor me di fóste ...

Bara hd Burlöv (Åk.)

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitskäggat

vidfägad, med vitt skägg.

han hade en gàmal
vidfägad màn ta a jàlpa si.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitskägget

vidgående, pl. -ade

Tollare

1926. № 253 Bara nu. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vit tisdag

vid tista; namn på tisdagen i påskveckan.

ellen vida tista; (ant. fr. Kyb.).

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vitna
v.

vitna -an -a -ad

Rep-lån.

han skola vitna mod hans
fósta kvinga. J. S.

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vom

vom, -en

vómen den gälvaste bläsigad.

Lyngby.

1933. Nr 253 Bara hd I Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vom

vomm, -en, -a, -ana

vånnn

de va den stårste vomm ja har sett

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vonel
s.

(mitbar tentapp). se under vinvel

Bara hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrak

vrag. -ed

= avsigkommen person

ja de e liavel syg om han. de

vraged. Tottarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vraka
5.

vrå̲ga, -an

ett hårdt torn användes vid halmtaktäckning
att utjämna halmen på det nytäckta taket.

Burlöf. Tollarp.

Takets behandling med vrå̲ga kallas att
kråb̲a tå̲gad.

1941. Nr 253. Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrana vrå³na + vrana

-ar -a -ad. vrà̀na

Gå omkring i byn och supa, tigga litet till bästa, var man kommer i gå och vira och skava med sitt borgerliga yrke. En som gör så, är en vrane.

Jfr vranära, t.ex. 'hans stora arv har gått till vranära alltihop', har slösats bort, skämts bort på supning och kortspel

Bjärsköj 1850. Upptecken. 1934. S. J. Malmén.

M 2439.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vrana omkring

vrana omkring, -ar. -a. -ad

= stryka omkring, gå och sudda.

Bara. (14.4.27)

1927

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrana, v.

vràna vràna vrànad

= sudda

hann har lued a° vrànad

hela dan

jfr s. × vrane.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vrane
s.

vrâne, m.

slarvig och supig karl.

de va sodâa en vrâne liasom
agajönansen. Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1989

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrane

vrâne .- en

slarig, vordentlig karl.

Hällestad.

de va en rèkti vrâne, fól a grét
a slàrved a lrknójd.
(slàrved hân = trasig)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrane

vrầne. -en

slarvig, oordentlig människa.

de e en rœjti vrầne te pấg som
lwor hén på dé vísad ùdan te
o sí aw de, han e so liârö́jd.
sí aw de = ge besked.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vrane, s.

vrà̀ne-n, vrà̀na-na
en person utan reda och
ordning, en supat,

de e en ra"kt i vrà̀ne,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrånet
adj.

vrånad vrånad pl. vrånada

hann e så° vrånad

klarvig, vrøndtlig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vranära vrä'nä"ra × vranára

s., obögl.

"Han va en li man, men allt va han hade, har gåd li vranära: till högt levnadssätt, fyllerі, spel.

Gå li vranära, ett stående talesätt.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärhög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vras vrä^{4}s × vras(a)

n., -ed = -en.

vrasa vrä^{3}sa^{2}

-ar -a -ad.

"Hela arved har han vrasad bort."

"Tängj daren! Vi ska inte vrasa om varmen.

Bjärskög. Bara hd.

S. J. Malmén 1890. ~~Vård. sk~~ II

M 2439

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varmen. "Gå inte inåg i kuen o
vrasa!"

Ödsla bort, trampa ned, behandla
saken och ting vårdslöst. – Den som vrasar,
är ett vras.

Ny Lapp finnes.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890 S.y.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vras

vrås, -ed

(= vråse, m.) = slösaktig person, slösare.

Bsep.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrasa II

" Gå inte ing i ruen o vrasa. "

Vråla bort, trampa ned, behandla
saken och ting vårdslöst. Den som
vrasar är ett vras.

2439. Bjärshög, Bara hd.
S.J. Malmén 1890.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrasa
v.

vràsa vràsa vràsad

slö"sa

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrasa

vrada -, r, - ad vråsa

nisshushålla

hon vrada ente me nåd
i onödan

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

vrå̲ssa, -ar, -a, -ad vrassa

= slösa, misshushålla,

flem.

ad vi änte vrå̲sar, de sé̲r du sæ̲l.

ja sæ̲l

Bulöf.

253 I. Ingers 1921-1931: Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vrasa:

dær kan man sé kan
ofántelat mènnsjon kan
vràsa.

H.P.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrasa II

vrɑ̲sa te vɛ̲j̲s

slöja undan, slöja bort.

Tottarp.

di vrɑ̲sar jo jɛ̲vlat. J.J.

1941 Nr 253 Bara ha I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrasa på

göra slarvigt arbete: "raffsa, vrasa, slå ti ses, vrasa po," ...

3/23:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrasa, v

Göra slarvigt arbete: "raffa
vrasa, slå ti sies, . . "

3123:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrasande
s.

vrå̀sana, -ad, u.

slöseri, onödig konsumtion

dedå̀ vrå̀sanad kan änte gå̀
å̀l tid (om nutida levnadsvanor)
/In v. vrasa Tottarp 14. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrase

vrầse, -an

lôs-sâd, spillsâd

de sí'sta di rø'vste sa'man, de

kala di for „vrầse"

L

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrase

vrầse, -an

lös såd, som kopsamlas på åkern
sedan grödan är inbärgad.

dæ e bầra ét lás vrầse ijén.

8384 Bjereshög, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrase

vràse - n

lo's se'd

vi får aga ing vràse,

samla vràse,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrase.

vrâsa, -an

= slösaktig eller vårdslös karl.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vase

vrầse, -en

= lös säd som hopsamles i åkern sedan
gröden är inbärgad. kypsken. Aulöf (A.B.).
Bjereshög Lyngby

Föga bokligt; vanligen täges lösning.
i Tottarp

dær va sönna som sa vrầse, men
ellas va de lösning.

Tottarp, H.J.

1916 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vrase II

di hade bòla po léen ; èla
ble de for méed vràse.

Uppåka.

dæn e bàra ét las vràse ijén.

Bjuraklög.

de sísta di róvste sámen de
kala di for „vràse“. Lyngby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

↑ vraset
a.

vràsed vràsed pl. vràseda

slö"saktig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× braset

vrased, nr. f. o. u. =

pl. a, -ane, -ane

slarvig

hon e då vrased åv si å tar

alltid vare po nåd.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vaskut

vaskong-en-a-ana

slösaktig person

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrasig:

vrâsed, neutr. =. pl. -eda
= slösaktig; vårdslös. Allm
för al dél, va ènte vrâseda,
lâva jært tôj.

bsarp.

ja ska sí, fjörkehânden han en
sóden vrâsed arendâtor.

Bulöj.

1925-1927. № 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vrasigt

dv.

vrå̀sed

vindlöst, starigt. illvaktigt

Alm.

dan jɛk få̀selat vrå̀sed tɛ́ i

kanspå̀as hɯ́s.

Dalöf (mm Malmberg. Åkarp)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vrastitta

vrà̲stit̲a

skällsord till någon som vatar föda
el. hon
som han får. (Möjligen: vrà̲stj́t̲a)

. bsep.

Du e en rèk̲ti vrà̲stit̲a (sagt till en
hund, som försmådde godsaken)

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vraola
v.

vrå̲vla

skrynkla

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vred
s.

vridd-ed, vridd-en
kro"k

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ved
s.

vidd, -ed; = 1-en

vägkrök

där va itt vidd på vejen å
där hände de

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. vr̲e̲, -ed = „red“ vaghroh,

vaghal.

Comma. Uppåkra. Kyrkheddinge.
Kvästorp.

2. vr̲i̲d: Burlöv. Tottarp.

bsarp.
Skabersjö.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vred II
s.

Der står en nöra i fälva vrédet.

Bunlö.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vena, vr.

vinna

det ljud en häst ger från sig

han vinna åm en häst

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrena

v.

vrì̲na -a -a -ad

grägga (om hästen)

bèt̲tjahästen --- kom aw ä̲ä̲en
a ty på gä̲ä̲sen, ty liasom de va et
tamt ö̲j. N.J. ty a vrì̲na

1925

Nr 1481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vena
II.

vrinna vrinna vrinnad
gnägga

hästana vrinna ti'

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrena

vrèna eller vrèna, -as. -a, -ad

= gnägga

Lomma. Uppåkra

--- a dær va grèa hèsta a jik a vrèna a hàde si.

Lomma.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vrena

vrèna, -r, -a, -ad

= gnägga (om häst)

Bara

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrena

vrìna, -at, -a, -ad = gnägga

Burlöf Tottorp, Möllebuga.
Nevitshög Genarp

hästahästen .... kom av åuen a in på
gåuen a vrìna liasom de va et tåmt
åj. Genarp. J. J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrena III

nar öjen har fögl, so vrinar
di ekor dom.

Tottarp.

hèstana star a vrinar.

Mölleberga.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vrena

Beteckning för gnägga:
"vrina."

3203:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrinsker

vrinsk. -en (pl -) m. = hingst

(föråldrat)

= vrensk

(Ångermanl.)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrensk

Beteckning för bunsting:
"vrisk," "märgalen", m
hingst.

3203: 8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y vick
s.

vrittj - en - a - ana

korr

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrieka
v.

vrètta -ar -a -ad

ynge vrèka etc.

/a, typ'ta di skola vrètta
benen. /oh./.

Nr 253 Tottarp, Bar hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ericka II

Tuben ligor, för han
han vrikad föden.

Burlöv (Sk.)

253 Barn 4d J. Ingers 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrickborr

vrí̲k̲bor̲r̲. -ed

ett slags borr (=bräckborr), mindre borr, liknande en korkskruv.
Snickeri-verktyg.

Burlöf.
Tottorp.
Vemmenhög.

1941

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida
v.

vrìa, -or, vre, vrèed

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrîa, -or, vrē. vrēd* (vb) vrida

= vrida (allm)

* vrēd ant. fr. Skabersjö

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vida
v.

vria vre vreed
vrida vried

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vide

vida, -or, -ade, -ad. p.p. vaden

tr. och intr. Allm. i Bara.

den första vägen som vi'on i nå'r.

Kyrkheddinge

--- en liden väj som vi'on ä'j te stäled

Bara hd

253 J. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida II

so po bónen i dé kárad, dær
skola vrías særfilta bosníor.

Burlöf. H. P.

perf. part. vréen = vriden, bl. annat
stund. om mjölk.

dén e rad vréen.

Mölleberga.

№ 253 Bara hd. I. Ingers
1929.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädde III

Vägen han vänd sig till sin

Rulf (Feldt)

han ska hjälpa mig att vinna vårmålen

rätt.

Mölleberga.

1941 Lösen Bärnkopf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida:

i bet. vika av på annan väg:

den va vårkan tid alon
tänka på a vrida.

Bulöf. S-å

8.4.

1941. Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vida IV

de e spénd, so man kan
ènta vìa.

Knästorp.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vita:

när en viljor va smèdjan

Kyrkleddinga

vöjan vié nóa ta èsanpegåsan

bran.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida
v.

di kœ̲n vr̲e̲d fœ̲r ẇd!
(om en bil).

han vr̲d ènte hœ̲r han ska
vr̲i̲a hœ̲ded. J.J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida
v.

vrìa, spec. i bet. vrida en
väderkvarn för att ställa in den
efter vinden.

Nar de blåsta èj om et lyhål, so
va de tid å vrìa.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida
v.

pass. inf. vrîas el. vrîas,
pres. vrîes, pret. vred

det va en vôgel, som vred för.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida
v.

i förb. vrida i vég, vrida en
stubbamölla efter vindca.

jfr Burlöv N.J.
vridstol

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida

Hont de va fitj han
vreed byssan ifrå
hinje, ...

1064:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrida, vb.

Vrå skallen

pret. vre hoeded

"vrida på huvudet."

1112:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vida

Vinden vänder sig:
" Vinden vrider sig. "

938:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vida för

vria för (vre. vrèad)

der va trævóela te a vria fór.

Tottarp.

1930. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vida sig

vila si, vä, vädd

ja hade ont i ögan - ja
ha nok vädd ini (vitt sig
för lättigt)

Burlöv M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vida upp

vria öp (vre. vrèd)

= vida ut, om tvättkläder ellr våta
trasor.

vria öp en låse.

flen.

1925. № 253 Bara hd. I. Ingers Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

viden

vreen

dägs om mjölk och även andra
födoämnen, som börja surna.

ja tror miljen börjar å ble
vreen.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

vrǽjen, adj. = vresig

vriden

Komma

eller mänge rättare vrǽjen

(jfr vreg i N. v. Sk. = vresig person)

Bara

253 I. Ingers. 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

briden

reute · brèed

"inte riktigt bra".

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vriden fa.

vreed (m.)

'halvskämt'

3760:9

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi̲k r̲a̲ns, -en, vidkrans

= vidkrans, vidmeckanismen
på en fjädervagn.
Tottarp m. fl.

å holländsk väderkvarn: det kross-
formiga underlaget för den s.k. katten
(den övre rörliga delen av kvarnen)
Knästorp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midlag
s.

vrí'lav-ed, vrí'lav-en

vridkrans

vi får småa vrí'laved
på vå'jnen ingan vi kjör
ti Long

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vrîlàv. vridh lagh – – end. (n) = vändbord på en vagn. nidlag

(Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlag

vi Låv. -ad

vidjeinnätning i vidbar vädekvarn
(stubbamölla)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vidlag

vilav, -ed

vidunderättning under vagn

du får önska vilaved.

M 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi²dlag

vi¹lav /el. vi²lav/, -ed.

= vid-lag, vidmekanismen i vagnar o. maskiner.

Bulöv. Tottarp.

H. J. M.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vridlag ~~vrå-löb~~

Det trä vari hjulaxeln är
infälld: akelträ, samt över
detta baktill: överliggare och
framtill: vridare

3134:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

nidlagsbyxor

vilavsböjor, -na

byxor tillhörande hänadsdräkt

har va klädd i vilavsböjor.

N 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vridning s.

vrìŋŋ, -an

vägkrök, ställe där väg kröken el.

svängen (= vrìa i mellersta skåne)

/h vrid = vägskäl, avtagsväg.

253 Hyby Bara hd I. Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vidstjärt

vi:stæ:rt, -en

utstående bjälke, varmed en vävstolsram (varmgla) vrides runt.

Möllebuga.

vi:stæ:rten den han stæ:r rät i vä:red.

L. P.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vristol, -en. vridstol

= vridstol; ett vindspel vanmed en stubbamölla i vides sunt.

Burlöv. Knåstorp.
Skabersjö.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrimla, vb.

vrimla

= "Vimla"

1112:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vimla, vb.

Vimla

om "krypande (kräländе) hop"

1112:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vringel

vringel, -en; -la, -lana

så mycket man kan ta i

famnen

ja kalana en vringel hö.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vringel

Foder i små mängder:

en tuss, en vringel.

2016:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

X

vriegel, s.

vrièzel, -en

vändbart tilltaget fång av halm.

di stopa en vrèzel bå's i tågad.

K.L.

1966. L53. Tottarp. Bara hö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vrinsk

vrens. ¹-en. ²-a. ²-ana; g. vrensk el
=kingst. Förålder.; numera knapt.

Tottery.

„vrens" dee mied gàmalt. O./.

№ 253 Bara nu. I.Ingers.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrist, 1 -ew, 2 -or, 2 -arna (vrist S)

= vrist (allm)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brist:

Så fek sóna knùdor

på vèstorna

Bulör P.H. Å.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrist

vrist. -en

Allm.

1941 Nr 253 Bara hå I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrolket

vrolked, m: f. o. n: =

pl. a, ane, ast

vaggande gång

hon går vrolked såsom en andutig

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vra, vra, -u, vrar, vrarna. /S/: vrå

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vråås

vråås
komma i ro

vi få sidda lit
men maden vråås

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråas

Smälta maden: "la maden
vråas."

3203:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråla

vråla, -ade, -ade, -ad

tjuta

han vråla då en kunne höra
han långa veja

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråla

vrå̲ula -ar -a -ad

användes t.ex. om tjuren.

de vöjsor so de vrå̲ulan i jå̲rn
(likneise) Bunlöf

kråjen vrå̲ulan . bsnp.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråla

vrǫ̀la -ar -a -ad

dén han vrǫ̀lar som
bǫ́ltǫwta fjǫ́n.

Tulsatt.

Bunlöv (Sunnanå)

1949 967 Acie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråla II

åla kræjen kone liga. a rét som
de vá. sprant de óp a vråula.

Uppåkra.

1924. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråla

För gråta så att det närmar
sig tjut: åbāka si, vråla.

3122:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vråla

Om eld.

Sjungar i skorstenen:
de vrålar.

1111:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrång
adj.

vrag

anv. i bt. avog, ogin etc.

nelsnélsen de va en vrág fråga.

Mölleberga.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrång

vrant vrant neutr. av vrag

avigt

där e nåd vrant å nåd rätt

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vång

vång, m o d = n - t

ojin

hon e så vång så en kan vänta
komma när na

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mång

mång

avig

du har fått hossan mång po di

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vång
a .

vrant
avigt, vångt

rätt a° vrant

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrånga, -n

vrånga s.

vrången, avigsidan.

Mest i best. f.

Lomma. Uppåkra, Burlöv, Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrånga
s.

vrånga -n
avigsida

Tyss du har fått denn
era hossan på di på vrång-
an

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrånger-dal

vrångordal-en-a-ana

tvår och ogin person

hann e en råkti vrångordal

Fr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrångstrupe

vrångastrive-n, vrångastriva-na

vrångstrupe

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrångstupe

vrångastrive, n vrå̈gastriva

luftstupe

ja hade nän fåd ed i vrångastriven

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrångstupe

best.f. vrångastriven

P.H.

Lyngby, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrångstupe

ä. vrångstiven eller —´—

y. vrångstyjpan " —´—

Dubl. f.

Även "den gålne striven".

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrångt

Beteckning för kärrörelse:
"halskvarnen" togga vrant
å svälla ved.

3203:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrångvändes

te vrångvänes = onödigt, plan-
-löst, nettlöst

di sad a sjöp te vrångvänes, di
som va bejina på de.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974-75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vrozværes, adv. × vrångvåders

= i orådan, i ogjort väder

Lomma

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t vrångvädes

vrozværes, adv.

= i onödan (i ogjord väder?)

detta ji ud vrozværes

(om onödiga utgifter) Lomma

Jfr. vanvänes i Hanjagens hd.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrångvänes

te vrångvänes

= i onödan. onödigtvis.

den enäga öglegon vän te vrångvänes.

Tottaja (Bengta Jeppsson)

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vrångvärig

vrångväke, nr. o.f. = ed

pl. a, - ane, - ast

vreseg

hore så vrångväke då de e
inte gått å va nån hinje.

M 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bråskåp

bråskåv. -ed.

kånskåp. åren krägskåv. (eg.

krokskåp)

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänga

vänja; – or

härma

han e så hälst å vänja ätter

fälk

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vränga
v.

vränga vrängde vrängd

vara sur o. ogin

hann vrängde saˑ dant
ad daˑmm

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vræ²ja, -or. -de -d (bb) = vränga (Bara

vræ²ja Uppdal

han vræ¹jor eller mer "han vränger efter mig"

dvs. "han gör mer av mig än dyl.

Bara

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vänga

Beteckning för vända ut å in på ett klädesplagg: "vänja."

3097:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrövel, s.

vrål

oredet prat

de e ente udan vrål han
pratar.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mötl

vrøwl - en - a - ana

en som pratar otydligt,
osammanhängande.

de e en näkti vrøwl.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrövl

vrövl, -ed

= trams, munväder, tomt prat

de blr te vrövl andön. Knästorp.

ja tykor di skole vara fornöjda

me dé vrövled.

(= ha fått nog av) Bulöf

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

vrǫvla ,-ar-a-ad vrövla

= vrövla, tala dumt

Tollarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vröla
v.

vrȧwla vrȧwla vrȧwlad
prata otydligt, osammanhängande,

hann vrȧwla nå'd, menn ja fåm-
sto ente i'H or.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vröla

vräula, - tala otydligt

vräula, - r, - ad vröwla

han vräular po så en kan
knapt förstå han

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vrövla
11.

vrå"vla vrå"vla vrå"vlad
vråka samman

i höppavrå"vlad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrōvla

v.

vrȯvla – a – ad

oreda, hamra, tramsa

Bulör (Sunnanå)

1947 367 Åcke hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrôvla ihop

vrøvla ihøpa -ar -a -ad

skynkla ihop, vårdslöst hoplägga.

Burlöv.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrövlet

vräuled, - nr. f. o. u. =
pl. a, - ake, - ar.
en som talar otydligt.

han e då vräuled i sitt snakk.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrövlet

vräv'led vräv'led,

pl. vräv'leda

sammanvräkt, liggande i

oordning,

de ser sa° vräv'led ut,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vrövlet
a.

vrövled vrövled
pl. vrövleda

otydlig

de e sa° vrövled,
hann snackar sa° vrövled

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vurden

vùren, vuta. vùred

beskaffad. inrättad.

hår har vad vùred liasóm dår.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1910

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vurden

ja satte kravatöjed om halsen
po han, får de e jo ente manfålken
vurna ti.

934:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vuvna
v.

vùnna: -an -a -ad

ovna, veda,

á, de vùnnan di nók. C. H.

1950 8384 Bjerechög. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vurdnad

vuhnad

= möjlighet även likhet

1 där han enkt vad han vuhnad
för än nu.

2 han var i vuhnad åm en
menska

№ 948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vunnad

vùnad-en vùnador-na

na°d, tillfa"lle,

dan bler vell nonn vùnad

ja har enke hatt nonn vùn-

nad ti de i da,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vuadnad
s.

vùanad i bet. "utsikt, möjlighet":
prästen gratalèa kan ta bùanad a
sù: "nù kan dùa val ànta bla flèa? -
" jù, dùa e vùanad tì-ad nù", sbùa
lansànonsen. Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vändrad

vändrad, -en

= ställning, tillstånd, omständighet. Allm.

Även = möjlighet, t. ex.

de e där igen vändrad tå.

dar e vändrad i hela nyckelad = hela
knippet är disponibelt. Lomma.

№ 253 Bara hd. I. Ingers Bara
1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vurdnad II

dær e ènte vùrnad te hýresfólk.

(möjlighet att ha hyresgäster)

Tottarp.

dær e vùrnad te a ha tènd.

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Bara.

25/10 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vurdnad III

dær ble jørt vùrnad so di kone
bàda èga.

Tollerp.

han hade flère kòor e tor sin vùrnad.

Burlöf - H.P.

dære vùrnad tì a brèna a vùrnad
tì a fÿla. Burlöv (Skåne)

1937

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vurm

vårrm - en

vurm

de har bled en sån
vårrm nu ad di ska
fara ud ti vanned a° bada.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vurma

vårrma vårrma vårrmad

vurma

pågen har vårrmad sa° dant
fårr en liden hong, menn på
har sajd, ad henn will ente ha
en hong i sitt hus, a° sa° blev de.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vurma
v.

vårrma vårrma vårrma
stoja, vara högljudd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vurmelin

vårrmelin -en - a - ana

stojande person

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vyssa

vȳ̀ssa, -ar, -a, -ad = vagga i tömn

Bunlöv. Tottarp. Nhg.
Kyrkh. bara

Allm. i Bara hd.

En auktionsropare fr. Kyrkheddinge talade på en auktion en vagga och ropade därvid:

Nú ska vi vȳ̀ssa a rȯ̀a den lìlla!

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vyssa
vyssa . -an -a -ad (vl) = vysstjn

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vådelt

våwil . -en

elbåta.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vådelt

vå̀wil̲, -en

ett slags bloss som far i luften och
på hustaken

(men icke = eldsvåda).

Tottarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våffeljärn

våfeljärn, -et

järn att baka våfflor på.

Tottarp m.fl.

№ 253 Bara hd. I. Ingers Bara

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våffla

våfla, -an, -or, -orna

Lomma. Bunkeflo,
Allm. i Bara hd. Tottarp. Vellinge

--- rårdda våflor

Tottarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers. Bara

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våffla s.

våfflor

'våfflor'

8608:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våffla

vafflor, -na

våfflor (bakverk)

vi fiak vafflor ti kaffed

N 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

61

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väffla, s.

väffla-n, väfflor-na
väffla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väj

väw

i ullsyket di lar ed gå vrj for väw

= bråbtlöst ne lättsinnigt.

Ovisst vat bet. väj hån han. Knappt i bet. bölja, som i målet heter böglja.

Nr 948 Lyngby, Bara hd J.J.

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 1 2 2
vaga -ar -a -ad våga v.

våga. (Låne-ord! Något annat uttal
känner man icke.

vaga prå „våga på" = bekosta (allm.)

de stafsitet har ja sel vagad prå.

ja har ente vagad nad på na (Jag har
inte haft några utgifter för henne)

F. B.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bara

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga
v.

vä̲ga, pret. vä̲gta

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våga

vǽga -ar -a -ad

put. även vǽgte

Bulóf. Tollare

di forgrýste si, ad hon bǽra vǽga.

Bulóf. 6.R.

so sǽ di hæra spǿge, so vǽgte di ènte

bǿ hæn. Bulóf. 6.R.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga

vå̀wa, -ar, -a, -ad

Kyby.

--- men dær va ingen vå̀wa si vé̀ ed.

Kyby H. P.
1923.

vå̀wa i Kyby senast belagt 1958, A.S.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våga

Våga e vnja, tava kan en nått.

1493:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väja på II

Inf. pass. vägas på : Bjerehög.

den ska vägas på ....

(d.v.s. bekostas expeditionen etc).

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga på

vǫga pó -aa -a-ad

bekosta, kosta på.

Jfr: hvad dend S. Mand M: Hans Andersen paa Kiøbstæd Pendegaard woget ---haftien. 3/7 1662. Bara hb Tingbok.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga på

vawa på -ar -a -ad

kosta på, bekosta; yngre väga på.

komma.

han vawar på so.

di har vawad på so.

1938 N 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga på

våva på . = kosta på, bekosta,
bestå

Uyby.

di har ènte vàvad mièd pó-mi.

H. P.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våga på

vaga pó. -ar. -a. -ad

behosta. kosta på. besta.

ja vagar enta rad pó na (om en mölla
tom dl inte lonar sig reparera) Aulof

tjärsti vaga sél pó et qvarnóm. Aulof
(behovdes sjöls inredningen av ett vindrum)

1929

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga sig på

väga si på, -ar. -a, -ad

han väga si inte på. (på det)

Bulsj J. H.

1928 № 253 Bara hu. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vig-gått

väggått

viskabelt

de e väggått å gå po isen
som bara hade snyggad i
två nätter

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våg-gätt, a.

väujätt

ofösiktigt, iskabelt

jäu ed ente de e väujätt

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ väg-jätte

väujett väu'jet[4]

a., n=, -e-a.

"De' brände i taged, o dan va fullt. me nöj överallt, men Lars for mig i stallen o ficky ud alla krejen. De' va bra väujett gjort." "I ska inte va so väujetta, päga, - de' kan gå galed."

Vågkalsig, dumdristig.

M 2439.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vågjätt
adj.

vawjét, neutr. =

riskabel, vågsam

Neutrum

de va vawjét (om en som gått i borgen)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våghals, s.

våghals, -en; -a, -ana

en oförsiktig person

de e en mäkkti våghals

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vågals

våuhals vawhåls

vågals, ofövägen

han har alltid vad en våuhals

Nr 148 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vågghals

vå°ghals - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vågespel. - ad. vågspel. isk.

Knästorp.

de e ett stort vågespel a flyta
den mjölan.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våla

våla, -n, -or, orna

vid försäljning av torkad fisk kallas en sorts sek fiskar sammanbundna för våla.

ja får tjöva en våla fisk tijat

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våld

vol

de rent jik vól

= gick vårdslöst, löslåppt till

8384 Bjeresjö. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vald

val (s) = våld

(alm våld)

kvigan skalar a tar val me mr

('tar överhand')

Bar

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våld
a.

va°ll

de va jo rent va°ll va
de rajnar,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vald-gått
adj. o. adv.

vǫljèt

= vägad (-t). djärvt (-t). oförskräckt.

de va vǫljèt. Tollarp. B. J.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädlöpa

vall-lúa, vall-lú, vall-lúed

skena

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vållua vol'lu^{4}a. × vildföra

-er -lu -ed. volúa

vålluare vol'lu^{4}are. vildföpare

m., -en =

Skena, "våldlãpa". Skengalen

hãst..

№ 2430 Bara hd S.J.Malmén

Bjärhög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

valla 1 vald löpa, -lupon, -lut.. luswäd (v) våldlöpa
: våldlöpa, shem

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

volúa, -luor, -lú, -luad (våldlöpa)

= våldlöpa, skena, (om hästar)

även volréna.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vällöpa

volúa, pres. volúor

. springa mycket fort, skena .

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vildloppa

volúa, pr. volúor

springa fort, skena.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålhånna

vålhånna

vola ena

skena

la ente ongh åsten vålhånna

me di

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1 vald rägna
valrena :- - or. - - 1de, - 1/2 d. (v) = shenn
vältränna

(Bara)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vå'lbrända
v.

vå'llrä'nna vå'llrä'nde vå'llrä'nd
skena

nä'r hus brä'nner a' o'j. vå'll-
rä'nner

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* våldränna

vol'réna, -rénor, -rénde, -rénd

= skena (om hästar). allm. i Bara hd.

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våldsäkra

volréna, -réŋor

spränga fort. skena.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väldränare

Volränare, - en

duktig springare.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd
Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våldta

Beteckning för våldtächt:

"vålta."

3206:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väldkänna, vb.

vålkänna

ett av hästens sätt att springa.

1112:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vålkämna

uttryck för att djuren
springa vida omkring:
vålkämmor.

2016:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våldspringa, sb.

vållspringja

" sätt att springa "

1112:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väldspringa

ett av hästens sätt att springa.

1112:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(vål²a) valda vål¹or. vål²ta (vl) = vålla

(prät vål²lę aut.: Uppsala) (Bara)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålla

vå̀l̲a -ar -a -ad

vålla, förorsaka

Burlöf.

ja vr̲d ènte vǻ de vå̀l̲a.

P. H.

sc II.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vå̀la spec. = genom ofósiktighet
vnder hawandeskapel fórorsaka sina barn
något lyte, i synnerhet om den som blivit
mærkt och varnlvar dáifór att modern
fór att undvika fódelsemärket köp igenom
en s.k. *fólahamn (se d. o.)

de e fa̲rlet sént ad di vr̲l
vå̀la sit bárn sónet elánde. Burlöf.

Nr 253 Bara hd I.Ingers. E. R.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Valla III

tak vara gud ad man ente
har vad so dom, so man har
skolad volad sina barn sonet
elende. (Jämt. att bli mans
och varulven) Burlöf. (Robertsfors)

1942. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

välla 82

volte
vållade

put. vålte

de volte ad ja bele himma

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vålla, v.

vàlla vàlla vàllad

vålla

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vam, -n, vambar (s) → vån vånne

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vända (s) = vånda (Bara dejta s.

Läsuttal, lån från bibelspr. s. s.

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vända
v.

vä̲na -ar -a -ad

lyda. förälde.

även ly.

även end. Ture Andersson.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd
Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vända

vända -ar -a -ad

lyda.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Vända

våna, -a, -te, -ad

lyda

vill du våna å jakka åan ja dår

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vända vb.

"Vill du våna å vidda hut"

lyda

957:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vånda
v.

vå̀na vå̀na vå̀nad

lyda

vå̀nar du ente på̊g, ska

ja ansa naen på̊ di.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vådad

vånt

plågad, pinad, beträngd

ja va so vånt igan påsk, for
ja skole fa i ånnrig.

1966. Bunkeflo, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vånerås

vånerås

nådlös

hon var enkä vånerås fån de.

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vånerådsadj:

vånerås

rådvill, rådlös

Lomma. Uppåkra

dä e ènte vånerås (enl. B.f.)

1943

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vånerås

vånerås

rådlös

åldri vånerås

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vånerådsmen hon va ente vånerådsa....

1064:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vånerådsa.

...men han va ente vånerådsudan
to når onge gröden... å vätte äpps
gröden i faded ijen.

933:13.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vång

vong, -en. -ar, -ana;

del av en bys ägor (vanligtvis i vången till varje by före enskiftet); åkerskifte å herregård eller annan större egendom.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

väg. /en

"ett ägoskifte".

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

väg, -an

sädesfält.

Nr 3382 Lyngby, Bara hd

Aug. Johansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vång

vång - en - a - ana

ude po vångana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vång

Han har sluttad åu

vången å po fälladen.

930:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vängalag

vängalav = före enskiftet då man
hade jorden delad i smala
skiften slog man sig samman
vid arbetens utförande i
vängalav

vängalav

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vånga-led

vàzalę, -ad. pl. =, -an

grind i en vall mellan två vångar;
eller: grind mellan åker och betesmark.

8384 Bjereshög, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vängaled

vägalé.-ed

gränd till en ingång.

Nr 3382 Lyngby, Bara hd

Aug. Johansson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vångaled, s.

vångale, -d, = , - en

led mellan två vångar

kan du öppna vångaled

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vångled

vòngalę, -ad. pl. =, -an

grind i en vall eller ett stengärde mellan två vången eller mellan två byars ägor.

Burlöf. Ugby. Bjereshög. Össja
Hörlebergа

eller: grind mellan åker och betesmark.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Vängaled II

Du sidor rent som gus fjästena
med et vägalé om hälsen

Talesätt om kvinna som sitter handfallen
eller sysslolös.

Burlöf.

†/ Ogall. = Guds Kristna.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vångaled III

fjärstena me vångalé om hälsen

Mölleberga (Jön II)

Nr 253 Bara nd I. Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

7

vägled

vägalę. -ed

en grind inhägnad en betesplats.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våning

vå·unry -en -or -orna

yngre vå·unry etc. = våningshöjd

der va flère vå·unryor, tré tror ja der va.

Tollarp.

tré vå·unryor. Aml Bf.

på första vå·unry "

1941.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våning II

den va en stôn sål på ândre

vånegen.

Mentahög.

skôlan den ble böjd i två vånegor.

Genarp.

1949 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våning I

vån-ey -en -or -orna

Burlöv (Sunnanå)

fina vån-eyor

han bo'r i vån-eyen ö'vun ö'vor.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väning

dæ e liˌa väˌ tòltæ

rènegn

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våning

vå:ney -an -or -orna

sko:lan den ble böjd i två

vå:neyor

1944

G.

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väning

dan e två vänezon, néd an-ed

(= dalin) J. S.

Nr 253 Bur'öv, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

vona . -ar - a - ad = lyda

× vånna

Comma : 2

vonar du ente . greba .

2

vàna ete .

Burlöf .

253 I. Ingers 1921-1931. Vara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ° vånna (vanda) v.

° våna

' lyda '

8650 : 1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vånt
a.

vånt, vånt, pl. vänta
i väg

ne e hann vånt, ingen
hann kann komma i väj

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår, -en

: vår, d.v.s. vårarbetet, tiden
då detta utföres.
(men framtiden = våren såsom
årstid)

om våren, när di lå té ---

Tottarp.

äv. Appåkra, Bunkeflo, Gårdstånga, Hemmesdynge

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väi II
s.

ja han vad te erkjahåns
a lajd vägen té
= fullbordat vårbruket J.L.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vän
pron.

i fråb. ta vått, "till vänt",
hos oss.
vi hölt jälad dan kuma ta vått.
(om pingstgillet). Burlöv Ind. Person.
Åkarp

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våra

pron.

våra, på. våra

våra (ensamstående) = de våra,
vi, familj'en

hon vårde -- ti våra

H & B s. 166

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår II

mon.

pl. våra i bet. "de våra".

familjemedlemmarna.

våra di va gåna bort

M. a B. s. 179

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väc
mon.

ta vårt = till oss, vårt hus

kon kom grädaren hém ta vårt

Tottarp N. A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår
pron.

14. vårra = de våra

vårra e fårna te italien

(sagt om en som ska åka)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår
s.

om vårana, när di hade
lejt våren ti, +) so skole di va
ude i mösana

+) avslutat vårbruket

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår vart. poss pron. = vår (allm.

pron.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Bar

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår
pron.

var ellu vaur, vart el. vaurt,
våra ellu våura, poss. pron.

te vårt = hll vårt = hll oss ellu hos oss.
våra (våura) spec. = vårt husfolk;
familjen.
våra kom hrm. Gårslövs kyrkoby.

№ 253 Bara ha. I.Ingers Bara hö

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår pron.

våra el. vårt

(= vi som tillhöra samma

gård el. hushåll) 8631:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Palsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår
pron.

di hade opad vänt

d: de hade ägor intill våra ägor.

O. O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår II

poss. pron.

vårra e a hentor kår i

sånakåssen = vårt hushåll ~~åtta~~ sju och

hämtar posten i Sandhusen.

bsarp

var nels = vi som Nils. (Bunlöf)

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår III

pron.

Vår vår efterföljes av obj.-attributet lik konsonantinvarianten följande:

vårа di vide möblorna.

Nordskog.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår
mor.

när han kom te vänt –
han vrle ja ha en syn.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vår, pron.

Gårdens innevånare sade, gästarna också: "våra där hinna, ..."

9361 1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våra v-

våra våra vårad

bereda jorden vid vårbruket

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våra

våra, -a, -e, -d

breda jorden om våren

han började å våra

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~katä, -d~~

~~ättet~~

P. H

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våra
vb

vå̀ura, -ar, -a, -ad ellen vå̀ra etc

utföra vårarbete, arbeta på markerna
om våren. Allm. i Bara hd.

hå̀r i borjad a vå̀ura?

ve nelskå̀ns lå̀ya dan la sni,
nar di vå̀ra. Tollarp. H.S.

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våra II
v.

ja va ta jenanlåns dæn
öpa i nönevägg a vära.

J. J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våra, vb.

"våra ti."

"Gemensamt namn för vårbruket."

956:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våra, v.

Av "åkagan" fingo såväl
hästar som körkarlar
första gången de skulle
ut och "våra."

980:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-;50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Våra
v.

vå:ra :-an :-a :-ad

arbeta i vårbruket

di gå:r si tí:d te a bå:da è:da
a dèika, nær di vå:ra a nær di
hjøsta. Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1968 Ingemar Ingers 1968-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdslös

..åsse litta mer vårslöst
får "Kulesjan,"...

1064:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdslöshet

vårslöshet; -en, utan pl.

Bunlöv.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdslöshet

. . bötorna får vårslöshet.

3971:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bär-dynus

vårdynus, - en

när man hade tillsatt skulle

man sova resten av dagen

detta hette vårdynus

i åsen åsen i åsen vårdynus

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdyns

i ull. sova vårdyns

sova långt fram på da-

gen efter vårarbetets slut

3632:4

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdyns, s.

Efter vårsåddens avslutning skulle man sova "vårduns på dagen, . . .

957:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårdyns, s.

När vårarbetet var slut skulle
man sova på dagen s. k.
"vårduns" endast avbrutet
av måltiderna.

947:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vårdörs

vardyns

i fsb. sawa vardyns = sova länge och hårt; ursprungligen benämning på en lång middagslur, som gårdens folk fingo ta sig, när vårsådden var avslutad.

Bulöf.

1939. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vådöns

vardyns -en

lång och djup middagssömn som
man bestod sig den dagen vårsådden
avslutats.

Tollarp

Skåne vardyns

1922 Hans hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårgång, s.

Ejen hade jo gåd vårgången
å va lilla trocka

934:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårgång, s.

Allt arbete med jorden på
våren kallades "vårgången".

956:8.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårgång, s.

..man skulle börja

"vårgången."

980:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vär-gått

hj. i n.

vɑ̀rjé̱t = hj'ä'vt.

Tollaga

de va vɑ̀rjé̱t

1933 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårlig

reuta. vårlet

de e rèktet vårlet; de e

hårlet nar sålen strekor från

Bulöv. H-H.

1948 253 Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Bås Herres

vasakka

vogdom

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våsidan

best. f. varsían

på varsían

(genuint? för framtíden)

Tottas

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårsådd, s.

vårsådden, b. sg.

"Gemensamt namn för virbruket."

956:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårsäd

vårsä, -en

säd som sås om våren. Allm.

Jfr: vintersäd

vårsäden börjar att kryva nör i
jören. Tottarp. G. L.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårta, varta -n, -or, -orna, (S) väta
: väta. (allm)

N. 248 Bara hd
Fr. Baath 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårta

vårta, -n

vårta vårta

vårte e en udvækst udvækst

Rep-Lån

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vårta

s.

{ vårta eller vörta, -an. -or. -orna
d. vårta

Tollarp. Bunkeflo
Lomma.

ja hade sönа fårlia vörtor på
fingrarna (mor Malmborg)

1929 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 2 2
vɛ̄rta --n, -or, -orna

= vårta

(Tottarp)

Hypersecism för vɛ̄rta.

253 I. Ingers 1921-1931. Dara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

vårtorna

s.

vårtorna, -an

den uppodling av vattnig jord, som föregår vårbruket (vången)

de har ännu tråd kan vårtorna

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våt
ej.

vad, n. vat

Nr 248 B Genarp, Bara hd
F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våt
a.

våd vått pl. våda
våt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vå't
adj.

vå̲d, neutr. vo̲t

få̲r han lå̲ a spù̲da på
tǻged i e tǻged vó̲t, so tå̲r
de ènte fá̲t. Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vad Vatr n. vat (arj.) = våt (allm.) vät

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våt
adj.

våd ellen vaud, vat, våda ellen
vàuda.

Allm. i Bara hd

de e nad sélet bèdavèr; di bler
liavél våda a gìta. Burlöf.
en våud a kól sòman. Tottarp.
Bara

1922 № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vå̊t II

vi fa̲k en va̲ud etonhýst ela̲
framtíd.

Tottarp.

du bler vå̊d om te̲rna i da̲.

Burlöf.

de e som vå̊t po jés (= lönlöst
att tala med nge̲n).

1916 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vät III

ja ble vå̄d som en kvå̄ga. Burlöf.

so gar ja ud mit i grå̄ven a ble̲n
so vå̄d. Burlöf. S.M.

rǟjnar de mo̲na ? dȫ ble̲n i
ja vå̄da. Kentsbög.

nar vi va vä̀da om vintoren --- knästoup

Nr 253 Bara nd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vät IV

man blev so våd när ènte
vänad renor üd (kåml. üd tvätt)
komma.

tägen va vèda. Burlöv.

ja va ènt bläg våd.
jå *blak. Burlöv
Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vät
a.

di hade bled væda a fonfiøsna

/oh./.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vät

Våt, våd = genomdragen
med vatten.

1113:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våt
a.

han fick nänt någan vid i
mossan ; han blé nänt våd.

*) igane uttal.

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våt a.

vad

äjta, so änta påsen blev våd!

1966 [illegible] Lomma, Kävlinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* våta

va(ʉ)da, -ar. -a. -ad = våta,
mest i förb. vauda nöz, våta ner.

man va(ʉ)dar nöz hösorna.

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våta, v

verbet våta: våda =

våta sig

1113:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† våta sig

vå̀da si, -ar -a -ad

våta sig, bliva våt (t. ex. genom att gå i något vått)

Burlöf (Sunnansi)

167 Aric hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× våtsko

adj.

vå_sk@ (endast predikativt)

våt om skorna

Burlöv

ja jik a plusa i sn_ien, so

ja ble n_ent vå_sk@.

enl. J. A. P.

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* våtskodd

vå̲skö̲d

ja ble vå̲skö̲d på i̲sen

= våt om fötterna.

Lomma.

jfr * våtsko

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vått

vått-ed, neutr. av våd

dryck substantiverat.

ja får ha litta vått

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vått

Dupk: "dricka, dricksvått,
vått."

3203:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väcka
v.

vèka, ālde vèfja, vœjte, vœjt.

taga upp vak å ûen. (= hoga ɛt vág)
Ansöf.

di skole vèka for fisken, so èrte
den dø.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väcka
v.

Se under kalla och vakna.

Verbet väcka saknas och motsvaras av kàla på nån (om avsiktlig väckning vid viss tid) och vàgna (att väckas av ljus eller buller etc.).

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väckare
s.

vèkara, -an, pl. =, -arna
väckarklocka. Nyare ord och begrepp
(1800 talets senare decennier).

vi har èlle gajnad vèkara
hèma.

Arlöv.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

S. O.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädde bössa

i förb. Gueda vädebyssa, om skjutning i magiskt ändamål, då man lade två psalmboksblad i bössan för att få tur.

Uppåkra

Nr 12532 Uppåkra, Bara hd
Ingemar Ingers 1972-79

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vädher

väder / allm

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder
s.

vær i bet. vind

vänad hade kastad si leta.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väden

när skòlorna bòrjade, so
brukade de ble gránt vàr
Burlöv m. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd
Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väder

Ja har sagdat a skrèvat i
dèta sèlia vèrad

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1929

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

sòma dá han de vad

rèktat gránt vér.

Esarp

Nr 18627 Esarp Bara hd

Ingemar Ingers

okt. 1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädra

de ska ble gränt väa i ingåen

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

4/7 1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väder
s.

i kväl e de rätt fårlet

rälet väl

Tottarp 14.f. 1915

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1981

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

vær. -hd

1/= väderleh 2/ = vind. 3/ i uttr. i vær-ed
= i vädret, i luften

bǿst vær = dåligt väder

hren rélet vér.

grånt vér, vackert väder.

elle hårlet vér.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder. II.

i dåa e de gränt väer a va ude a spasera

de e änte got a lida på väred. tottap.

Knåstorp.

emöd väer = motvind:

de bler emöd väer hem (motvind)

Gårslövs Kyrkoby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vær i bet. "vind": du får väred på väggen
Burlöf.
Ola nelsen han tvätta si ude ve
pästen; so törde han si imod
väred. Burlöf (Åkarp)

väred kommer vägt ifra
stokhólm; då får vi vintor.
Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder:

1. "ja har tätad so mjed po vär
a väg, so ja vid åltid hoden
de blér, so jakop mjölare i bürlöv.
Tottarp. N.J.

2. de va gåled vär i nät. Tottarp.

3. en kan sé om kvélen hódan väred
ska blé
1925. dán étter

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väden
forts.

hödan tron jákop vænad blén

i da ?

Burlöf cand. B.M.

(skolbarn från Jakob mållare)

en gång so va de et sont hàrans vær.

Burlöf. H.P.

ja ffénor imod ànad vær. Tottarp.

1941.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väden:

de va so fårlet gråt vöa

Tottarp. H.N.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder:

vi ska börja i måren, om
de blen vän so vi kän!

Sotten J. L.

Nr 253. ~~Burlöv~~, Bara hd

I. Ingers.

1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder
forts.

dæi kan blåst mång vår sin dés.

(= eqvs. många vinter) Tollarp.

nok fjenon dú vark imod

åned vår ? (= nå annat väder än

annalkande). Tollarp. A. N.

28/5-1943.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väden II

ja kan ènte klja so höjt i væred.

Tottarp.

1926. № 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våden II

nèls han skrèg höjt i vårad. Gpöken
hon grina flåt i vårad.

Uyby.

han skod règgen i vårad som en
hàre.

Gårslöw Kyrkoby.

ja kan ènte lyta àmana i vårad.

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våden :

i vǽ̲ned = uppför. uppåt

do sa̲te man nǽ̲jorna me nå̲den i vǽ̲ned.

Tottep

hé̲nad vǽ̲ned = ut i vådet, meningslöst.

1935 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våden
fort.

di fek lega fjòka nér om sténen
a lyta sténen i vænad a vèna han.

(om en kvarnsten) Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väden:

nu har vi fått de gröna
vårad; solen gröner på dåren.

Bunkeflo. b. K.

i vårad = rakt upp:
han stöta me tjäpan i gålad a
tita i vårad.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väden:

Ö. kan de bära ga gåled,
so grinar di rät i vänd.
(om skadeglädje)

/Joh./-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

i bet- vind:

lánses hús de tólon ènte
màza vén.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder, s.

grannt vår

935:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder s.

... å satte nesan i väred

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder, s.

Sätta nesan i väred

- "sätta huvudet högt"

1112:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Anaersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder, s. 1

slo benen i väret

= "föll"

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

..men den lynor åsse får
vestan vär, ..

3971:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

... pratar om väl å vinj.

397/:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

Storna di inte får snart
liddje du me nesan
i väred.

1063:19

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

Han e ude i ȳrid
vär.

1063:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

Beteckning för hoppa av
glädje: kåd, slå i väret

3/22:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

Då brödet jäste upp
under gräddningen sade
man: "de jäv si i
väred."

980:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

Väder: "Vår"

938:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väden

i dä e de tämelat gött vä

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1932

1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väder:

hénad vérad = meningslöst,
nt i luften

flína henad vérad = skratta åt
likt nh olikt.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Våden:

en far vana nèsan eton vœ́red=

man fi sätta sig efter omständigheterna

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

vär-ed

itt farlet vär

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder:

dæn bòde en kvèga som

hæde àna, som kæna spå vær

1964 253. Möllebega. Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väder

vär. -ed

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädurbjörn

vädurbjörn, -an
(delvis regn.), en bjälke i en
stubbamölla. Mera genuint:
pannebjälke.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väderbjörn

Vädjorn, -en

namn på en uppdrat i en i s.k.
Hubbamölla

Kråstorp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931:

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stobbamölla. väderbjörn

Den stora bjälke varpå
axeln vilar: "väkbjörn."

216:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vådefjöjel

vaefljöjel

(= vaehåne)

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädeflöjel

varflöjel, -en

(spec. om stöden i vädekvarn)

Skaberjö.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädersång

værfäz, -ed

vindfång, blåsigt ställe där vinden tar i.

här e bled ett rektet værfäz, sin den

västra läyan ble nórréven.

Tottarp. B.J.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väderfälle

værfé̲l̲a, -ad

vindfälle, omkullblåsta träd och virke däråv.

dæ̲r va værfé̲l̲a i den ffj̲ì̲stan.

Tottorp, H. N.

dæ̲r va værfé̲l̲a i ffj̲ì̲stan, a dé̲ l̲o̲
hè̲ra si imo̲d à̲nad vé̲r.

Tottorp. H. N.

Nr 253 Bara hd I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väderfälle

vår fälle -d

omkullblåst träd,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vädergård

Vädergås. -en

en vid sig omkring månen; ansågs betyda storm.

Nr 3384 Lyngby, Bara hd

Helga Svensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädergått

vårgår-en – a – ana

Ljusare omkrets kring månen.

en vårgår åmm månen

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädergård

vèrgår, -en, mera gemenit vergår.

en krets av mattare ljus, som omgiver månen;
och som bebådar storm.

„där står en vèrgår omkring mànen,
så brukar mjölnarna a si"

3/1 1925. Bureå (Nils Jacobsson)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädergård

Vångård: "Vångår."

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vädurhane

vädurhåne, -en

vädurfjäl, vädurnäse på taket.

(= vederfjäl)

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väderharpa

vär harpa -n

väderharpa

ett slags sädesharpa.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väderharpa

Vädharpa, -an, -or, -orna,

maskin varmed man harpar tåd.

Tottarp

Burlöv.

1925- № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väderkulting

vär kuling - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väderlupen
a.

värkuén, värkued, pl. värkúna,
betäckt om får.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vǽrmús, -en vädermus

Nervrycking i ögonlocket.

har du fad vǽrmúsen?

Lomma

253 I. Ingers 1921-1931.

Foltar

Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väderspröla, vs.

vånnölla, -n; -ar, -arna

kullerbytta vannjóla

Kan du slå en vånnölla

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädemåla

vædmǫ́la, -pl. -or

vädukvam.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla

väˈrmyˈlla -n, väˈrmyˈllor-na
väˈderkvarn,

även i betydelsen kullerbytta
t. ex. hann slå en väˈrmyˈlla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla
s.

vädermöllan hade stånad, men
vädermöllan gick. (sagt om
förslövsmölla, som hade både väder-
och vattenkvarn).

Burlöv. 19.4 1907

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla

värmýla, -an, -or, -orna

väderkvarn. Hlm.

slå en värmýla = slå en kullerbytta.
Tottarp.

värmýlan lâu på sýnarâ mârk.

Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla II

åtan hundra femtiofém so ble
vermylan böjd.

Möllebuga.

han ska jälpa mi a vrida vermylan
rét.

Möllebuga.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla

som en vädermölla, men de
ick mera åp i en spis
(om gamla klockstapeln)

Flackarp

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädermölla

Du kan ute se skillnad
po en ko å en väx-
mylla.

1063:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bädepipa

väˈrpiva -n, väˈrpivor -na

staˈlle, daˈi det blåsa mycket

de e en raˈkti väˈrpiva,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vådespipa

vårspira, -n

drag

hän e sådan vårspira

så en kan knafft bøya si

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vädersträcka

! ´
vǽrpíva. - an

= blåsigt ställe; plats som är utsatt för
alla vindar. ffm.

´ ´
när uthúslǽgorna blev nyrévna
så blev där en fǻrli vǽrpíva.

(Sagt om Tottarp nr 3.) Tottarp 27/3 1932.

Bara hd
253 J. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väderspjua II

hær e sóden fortérli værpíva,
so de e rént ovándet.

Bulöf. A. A.

1943 Nr 253 Bara hd I. Ingers.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädersputa

vädersnöda, -an

i en stubbamölla

Knåstorp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

till väders

ti vårs

högt och sutt beläget

de hused lidgjan räkket ti

vårs.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vådesjuk

vèrsjúg (non)
vèrsjyr (tóden)

det att lida av vådespänning (kolik).

eller möjl. sjuk till följd av
vådeelekens växlingar?

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bådeslukare

vårsluåre -n

hå"st som sluka vå"de

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädersteck

Väderstreck: "Vädorstuig."

938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädestryk

värstry-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädersträk

västräg, -dräg værsträg

västräg-, ed

de e såddent västräg så en
kan knapplt stå

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väderstråk

vǽrstrǽg, -ed ell. -i

= väderstråk, ställe där vinden
stryker fram. blåsig plats

trǽed står mit i vǽrstrǽged
hus

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Västerbotten II

nu e dan rt forfärlet værstrig.

Tottarp. O.J.

fost hade vi för vos vi skole
niva dine lärjan, men nu lar
vi' dan stå, för åla blen hær
sådant værstrig. Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädertäckare
s.

best. f. vanteäffaran,
skämtsamt om väder och vind, som
gör skada å halmtak.
de fraalar vanteäffaran i,
so gót han kán.

m. f. 1876
J. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädra

vä̈ra, -r, -ade, -ad v.

lukta, om lukten upptäcka; använ
dig till

ja kunne nåkk vä̈ra ad å
va hä̈r i nä̈rheden

№ 948 Lyngby, Bara n

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädra.

För vädra: "våra."

(om hund)

3203:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädra
v.

väˈra väˈra väˈrad

väˈdra. genom lukten upptäcka

katten hann väˈra dan

va sill aº for aºpp pa

baˈred.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vädsmål

vésmål. -ed

= vad. vadhållning.

Bara.

dær va en dréy som se díd pa vésmål.

L. H.

1927 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädan

vädn. vädn. vädn, vädna

vagge

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bådan

vår, -en, -a, -ana

bägge

di har en stångeli vår här
ti naboens.

M 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur

vär - en - a - ana

vädur.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädher

vädher, -lew, -a, -ana (m) vädur

= vädur. byggen (allm)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur

vær. ¹en. ²a. ²ana

= vädur, bagge. Allm. i Bara hd.

Fjorfjegrimen han skole va

li² lisom en vær. Tottarp

de va en vär som lé dær; den han

va sodéra ude a lé (om en spök-

gestalt). Möllebergs. Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Väder II

Bys vær, den för hela byalaget gemensamme baggen.

Uyby.

di bestämde har bys vær skola sta tørad.

Vismarlöv i Uyby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädan

de blev liasom ett par
våra stodor ihop.

(om bilkollisionen) J.J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur

Beteckning för brunstig:

"vårpalen, rämna me vår."

3253:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur :

de blev liksom två våra

di mödes (sagt om högertrafiken)

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädura, v

Betäcka: hästa, tjura,

vära, orna o. s. v.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädergalen

värgaléen

(kuratig, om får).

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vädungalen

vägalen,

får som är brunstigt

jämnlåmmed e vägaled

1948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädurgalen

vårgalen vargålen

säges om brunstig tacka

de svänta fåred e vångalen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädurgalen

Utdrag för brunst hos husdjur: tjurvill, hingstvill, vädurgalen o. s. v.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädurgalen

Beteckning för buskstig:

"vädurgalen, rämna mer väg."

3203:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädurlamm

värlaämm-ed, värlaämm-en
hanlamm

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

varlam, -- ed, =, -- en, (n) vådurlamm
1 vädher lamb
= bagglam (adm.)

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vädur-lamm

værlǫm, --ɨd, værlǫm

--ɨn

„vǎdur-lamm“. lamm

av hankǫn.

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg 1 vägher 2 -en. -a. 2 -ana. (s) = väg. väg. I.

Uppsala Rytkhedderna Tottarp Nefvelskog

(ft vej)

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg. 1 en 2 a 2 ana (S) = väg

(Skebergö Björkeberg Mölleberga Bara Hyltebergs Lyngsjö Genarp)

ff 'väj'

Fr. Bååth 1906.

№ 248.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg I.

väj. -en. -a, -ana

Pron. han.

Lomma. Flackarp. Uppåkra. Knästorp.
Dunlöf. Tottarp. Kyrkoby. Nevishög. Bjärsjö.
Kyrkheddinge. Esarp. Fr. väj.

de trägor där som vägen krögor.

Uppåkra.

fråga si vägen, fråga efter vägen.

Bara Hd

Allm.

x/jämte väj

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Emén vèjen. utmet vägen. väg. II

ja va på vèja men ja no ènte

diˊd. Kyrkoby.

lˊta ifra vèjen. Ssarp.

ja jik ad vèjen. Flackarp.

han fråugte si vèjen. frågade efter

vägen. Flackarp.

vèjana e slèdna. Kyrkheddinge.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå te väja = gå till väga, försiggå.

de kan inte gå rät te väja.

Uppsåkra.

fråga si väjen = fråga sig vägen = fråga efter vägen.

Skarhamn. Uppsåkra. Hunnarp.

ansa väja = lägga väg

Bara hd
Dalöf 253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

väg III b

en mila väj, en mils väg. Bud.

bevärs va den hästen to te väjs.

Flachsp.

fösa i väjen = i förväg, i täten.

Tottsp.

klokaren jik fösa i väjen. T.

vi far ga a se här pär to väjen.

1926. Bud.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg III c.

ta vèjen, ta sin lilleflykt etc.

ja vìste ènte han ja skole
ta vèjen.

Lomma K. R.

han kone ènte begrìpa han ja
hade tad vèjen.

Lomma.

1928 № 253 Bara hd. J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg II

väj. -'en. -'a, -ana

eller väj etc.

Möllenäs, Bara, Skabersjö, Hyby, Lyngby, Jenarp.

väj även i s. delen av Barlöv.

hinsiän väjen. Bara.

räga väjen. Hyby.

dær en forjäpnes tät ve väjen. Bara.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg. fots.

(væj)

jå, de va den nämsta væjen.

Uppåkra.

ja så ènte han de tå væjen.

Bunlöf. L.-A.

de va som hit på væjen. Tottarp. A. E.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941-43

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg V

ùdanom vǽjen = på sidolinjen,
utom äktenskapet:

han hade en són ùdanom vǽjen.

Bulöf. (ca 3. M. A.)

jfr. ä. da. uden Vegen,
Dahlerup. Ordbog over det danske
sprog, II, sp. 424, art. berøve.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.
1942
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg VI

dær va rèkti vèj ma pilor va
bège sior om vèjan.

Dunlör (H.K., Arlöv 3.)

de va en fårli vèj. " " "

dær va rènt ùd sèjd ègan vèj. Genap

Nr 253 Bara hd I. Ingers
1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg III

i vǽjen : i vägen. ngt som hindren.

di kǫne ènte vìda va som va i vǽjen.

Burlöv. H. P.

Nr 253 Bara hd I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

väj Bunlöv by (nr 3.)

väj & väj omväxl.

Svenarp.

di fick åjd den nya vägen.

Bunlöv

1950

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

ja jik förr i vejen

(i förväg)

Burlöv (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd

I. Ingels

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

hen ve vèjana va dòli jön

Bulör si

1950

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

kan du visa mi vägen. so
jo'n -ad!

(Sven på uppmaningen dä' ad
hälsata!) Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

sín fjönde di dán vöjen
ina bèdonna te ánlöv

Burlöv (Sunnanå)

i nonra delen av sockna : vaj.

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg s.

väj. -en

väjen e klinad.

253 Hyby Bara hd I.Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

man ska sé si för. Ägan
man går óver vägen.

/Jöns Ståhl, Sunnansi

1966. 253. Burlöv, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

jå han gad omkrig a
lagad fynston långa väja
(lagad, nyare för lavad)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1968-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

väj el. vaj, -an, -a, -ana

båda formen vårdande hos m. f. 1899.

Möllebergа

Nr 12505 Möllebergа, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

nué kan di béton vöja en
som di hada gól èye

Lomma

vöjan vué nór te èsanpegåsan

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

di skola hat en gåg åv te
vöjen

Hyby.

imén vöjen, Hyby.

Nr 253. Hyby, Bara hd
l. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

han skall gå leta tåa
i väja (i fårväg)

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

vej, ˈen, ˈa, ˈana

eller vej et.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

vej. -en, -e, -ene

L

Lyngby, Bara hr

F. B. 1906

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våg

vɛj. -ɛn

ta ti vɛ́js : ta lìe vågs = överila sig.

Nr 848 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

vej, - ens - a, - ana

vej et.

väg

ja gick fram å tibaga samma vej.

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

vɛ̀j. ¹en. ²a, ²ana

5

Nr 248 B Genarp, Bara hd.

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

vɛ̀j, ˈ-en, ˆ-a, ˆ-ana

den vɛ̀j etc.

dɛn va rɛ́nt úd sɔ́jd ɛ̀jen vɛ̀j

G

1938

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

i förb. tå ta väjs

1. springa fort. 2. överila sig, förirra sig

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

di hade sjen nèkti väj did:
nar di kain tjèlancs ma kål a bèna,
so mota di tjèna ig i anons ànons
gård, a sin mota di bèra ed fram

Burlöv Sk.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

väj anv. om ingång el.
entrédörr, där mer än en finnes.

vi gå vid ej denna vägen

Burlöv M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

ja kan åkei våd dea ège;
ja kan båca kòmed pa vèjan
Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

fö̀ra i vä̀ja = i fóvä̀g

kan jek lå̀nt ópad fö̀ra i vä̀ja
a skö̀la lå̀na nyleböken

Burlö N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

vej. m. veja

(vej) b.f. lg. vejen

M. & B. ~~B. etc~~. s. 152

-- här vejen han bar -
s. 182

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg II

även väj, -en (vɛ̄j')
pron. han
en kunde varken se väj
eller sti

Fr vst 88

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

ja vá ɲɑ vɛ̀ja nó

= jag var på väg att falla ner, nära att falla ner.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

nels ånonsen han grava
vejen tvärt öv - han grava
en grov ovon vejen, so hans
nelsen han kona änta fjöra
dön.

Tottarp (Bjuv sö)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974-75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

kansvänsan kan fjorde vid
den andra vägen när han skola
fjora ta stån, för han vele änte
möda selsnälskan. Tottarp G. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg
s.

da
~~dan~~ va dåla väja på dén
tiden, de va håla a
kuudada väja.

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

di låva änta väjana tøren

di skola sýna dom;

länsmånen a tjänzsmånen di

skola sýna väjana. Tottarp

M. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg, s.

skåma ti vejs

"Gå hastigt"

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg, s.

ja troor du lavar veja.

[sades till barn som spillde på duken vid måltid]

957:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg, s.

Kom åv vejen

= " taga av vägen "

1112:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

.. når di kom drames
fram po vejen ....

a

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

Han e ente go å möda
po en smal vej.

1493:2:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

Där nyssor ente gres po
allfar vej.

1063:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg

väj-en-a-ana

väg väj

enl. tidigare uppt.: väj.

/-s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vāg:

ti vā"j's

hann to ti vā"j's sa°
de va rent ovärdet

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga

1. vèja. -or. vèjde. vèjd

Uppsåkra, Lomma. Barlöf. Tollarp. Veinstorp

2. vèja el. vèja ete.

Skabersjö. Bara. Kyby. Lyngby. Höllviken.

man sætte et bånn a bant óm de

man skolle vèja.

Tollarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga II

väja sält. väga talt. en lek.

Lyngby.

dö skola di väja bö te di fätie

Bara.

väja i tjänevis. "

dö skola di väja et pöz. Burlöf. P.H.

1927

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga:

hon väjon änte mer an

fontinie fjilo, a hon han

väjd otatithé.

Nevitchög

1953. Barahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga III

di väjon nók en fjärtan,

fèmtan fjíla.

Tollarp. I. L.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga
v.

vèja, -or, vèjde, vejd

ell. vèja etc.

vèja sält, en lek.

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga
v.

vä̲ja, -or, vä̲jde, vä̲jd

Lyngby, Bandl

F. B. 1906

348

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägа

v.

vèja . -or. vèjde, vejd

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väghål
vǽja. -or. -de, -d. (vb) = väja. väja I.

Uppsala, Rydaholm, Kopparberg.

vǽja.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väja. -or. -de. -d. (vh) = väga

(Skaftegyö Bors. Lyngby Kyby Ems.)

för väja

M 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga (vèja)

veja, or, -de, -d

väga vèja

i daska ni veja sun

948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vāga

vā"ja vā"jde vā"jd
vā"ga

ev. tidigare uppt.: vē/a

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väga av

väja åv . väjde . väjd

väga och uppdela i' portioner .

Uppdka .

så väjde di' åv hèma .

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägbit

vèjabìd. - en

vägstycke.

Bulöf.

en lìden vèjabìd (L.A.)

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vägbredblad

bot.

se × vevreblad

Nr 253 Bara hd I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägbredblad

vèvrebla-ed, vèvrebla-na

groblad (Plantago major)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägbredebladet

vejbredebla, na

groblad (Plantago major)

här dåk då många vejbredebla

ne vejen.

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vägbredsblad

vägbredsblad, -ed. pl. =. -en

bot. = Plantago major

Bjuerskog

jfr × kämpa tjämpa

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägfogde

vèjafógde, -en, -a, -ana

en som har uppsikt över vägarna inom byalaget.

Bråbarp

1925.

M 253 Bara hd. I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägger

vägg, -en, -a, -ar (s) vägg

vägg (allm.)

M 248 Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg
s.

vag/3, -an, -a, -ana

fåren lämna ja opad vägzana

(M. f. 1876)

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

vägg, -en, -a, -ana

kalkade väggar

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

vägg. -en, -a, -ana

Nr 248 B Genarp, Bara hd

F. Bååth 1906 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

vegz. -en. -a. -ana

5

Nr 1481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

vägg. -en. -ar, -arna;

i yngre mål väg etc. Pron.: han.

I Sottorp och Hulebo förekommer ~~vägg~~ vägg

~~knappast~~ sällan hos personer födda efter 1860;

längre österut, i Lyngby och Jenarp, ännu

hos personen som är 20 år yngre. Åtskilliga

använda alternativt båda formerna.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Ordet saknas i ordboken. Finnes i Kalmar i Torsås. J. 1892.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg II

dær vöjson rèktis på̲dehå̲ta
på vègana.

Flackarp

di va è̲nte dò̀li̲a, di kli̲nte vègana
enstjènt di va so tjèna.

Knåstorp.

bò̲de vègja a tå̲g. Tottarp K.G.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg III

dær e kàlkade vèga men di e
krägeda a sélia.

Burlöf.

kòorna stå me snùdorna imåd vèga.

Tollarp.

de e som a snàka me vègen (tala
till väggen. lönlöst att tala med ngn)

Burlöv.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1922.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg IV.

de e ènte brå a ha stòra trå
nær vègana, for nýdonna di
fordárvar vègana. Burlöf. L. H.

di hade doras sæg imén végen. Burlöf.
L. H.
so jik den hól på végjen. Tottorp. H. S.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg E

èna hène va vége, va den
nöre vége, dær va två grasténa.

Burlöf. H.P.

dær va en stör setön som stö
va den östre vége, so kalad, som
di fjöla metör i. Tottarp. O.J.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg V

vi tɔ ihɔ́pa me vé̲gga̲n fjɔ́st.

Tottsp. H. S.

kàlkada vè̲gga. Lyngby.

fruèntimo̲n a tɔ̀so̲n di kli̲nta vè̲ga̲na.

Tottsp. J. S.

dæ̀n va kli̲nta vè̲gga. Tottsp. A. N. f. 66.

1943-46

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg:

vi hade hela vägen i
fjistekamaren ---

Tottarp A.N.

han sate den i stuan i vägen.

Tottarp /oh./

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52. -61.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

dær va en väkst, som
vöjste öpad vädja.
vädjana va kläda me bæddor.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

dæ skola vå æjestolpa
i vägzana

di bygzon ja nu ùdom vägza
(om byggnaden på järnstativ).

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

två pöga a en tös di
fön ög i en vägg.

(vid en bilolycka)

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg

i fjol.

s.

de e sént opad vègana

de va jo sént opad vègana

om ngt absurt förhållande, om ngt som
är el. var på tok.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg
s.

b.f. väggjen

m. väggja, -ana

M & B s. 177, 190.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vägg
s.

pl.

kon kan själ lajd gål dan egn
a sjved nón vadja a bo_ud si ád

Tottarp N.A. (om en
gammal)

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bägg
s.

rént opad vägana. galet, onsimligt

e de rént opad vägana, dö' fan
inan rät. (sänd. dä en tavering
överklagas/ Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1983.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg bi

vägabi' . - Bd. pl. =, . - En

bi'som leva i' gamla lerväggar el.
tegelväggar.

hær va so mæga vägabi' a
hömlor på sömana

Nr 253. Bara hd Bulör

I. Ingers 1954.

1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg bi

vèggabi -ad. pl.=. -an

bi som bor i kusvägga, där de grova gångar.

Lyngby.

Även i talesättet: åri som et vèggabi.

(ynge) vègabi etc. Kullen.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg-bi

vègabi. -ad. pl. =, -an

bi som leven i husväggan.

Bunlöv.

hær va so manga vègabi a
hømlon på sömnana. Bunlöv 4.

1954. 253. Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägglabi

vèdzlabi', -ed

bi som leven i väggan.

ái si som et vèdzlabi' = nyckat argumt.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väggklocka I

vägaklóka, -an -or -orna

klocka som hänger på väggen (väggur) i motsats till stákloka eller dálaklóka.

Bureå m. fl.

Mera genuint: vèdjaklóka. Denna form i akttagen i Tottarp.

1944 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

väggklocka

vägg|a|kl|o|k|a, -an, fem.

vi hade en liten vägg|a|kl|o|k|a,
som sa'd högt öpa.

/Joh./-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väggaknarr

best.f. vèga knå-ran

insekt som knäpper i väggarna; anses

förebåda dödsfall (dödsmet)

Bulöf.

de á-lor mark vándiaste e nær man hö-r

vèga knå-ran; dö e dær nær man fsé-nor

– som dö-r.

1942

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väggtus, s.

väggjalus

939:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägglus.

Han e nijmari säm en
väddjalus.

1063:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väggluss

Han e ingmäri sån
en väggjalus.

930:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† vägga pile

vèga pile, -ed

ett slags pil som växer på väggar

(= vègarèna i Torup) Lomma-

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg-grop
s.

vèjagrôv. -en vägdike

dan lé en sék èdanôm
vèjagrôven

Burlöv m. fl. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägrgrop

vägagrov, -en, -or, -orna

dike vid sidan om vägen.

Burlöv

vägagråv etc.

Mölleberga

I c II

vägagråv

Lyngby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägagrop II

han ble fål om mårnana a lå
ude i vèjagrâwonna.

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg-grop

vɛ̀jagrɑ̀w -en -or -orna

L

Nr 4185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vägagrop

vǽjagrǫ́v, -en

dike id vågen

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägg a rum

avstånd mellan två stolpar i korsvirkeshus
(= spänn)

Två vägga Rums hus vid den

östra enen på Längan ----

Vad jord som di vägga Rumen stå på ---

Utdrag ur Köpekontrakt Kabbarp 1822.

Nr 253. Bara hd Tottarps sn

I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vägrut

vägagrind, -en

väg-gräs, gräs s. användes till väglagning.

Burlöf. J. N.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1927

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väggarönn
bot.

vèggarèn̲n̲a, -an. yngre

vèggarèn̲n̲a = Lycium barbarum,
en buskväxt som pryder väggar.

Tollarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väggstake

vägga stäge -n -a -ana

stake inuti ladvägg eller klinevägg.

Lyngby.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkant

vägjakant. -en. -or. -orna

Bunkeflo. Tottarp. Bjärred.
den står en höska i själva vägjakanten. T.

vägjakant etc.

Möllebuga. Bunkeflo.

vägjakant etc.: Sunnanå i Bunkeflo.

1925 A. Q. № 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkant

vèjakàant -en

nor vi kàm imàd nówse fjònka
fjlrde min fàr úd pa
vèjakàanten, so nár han kàne
kòma

efter P.A. Lyngby, Barahd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkant

vèjakânt. -en

vi kom ût på vèjakânten

Burlöv

kv. f. 1907

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkant

vejakant, -en

(vèjakànt)

14. & B. ~~B. & 14.~~ s. 185

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkant

... tjörde far ud po
vejakanten så når han
komm komma.

1165:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkassa
s.

vejkása, -an
(Nyare)

han kan stolad plåtor
ifra vejkásan

Tottarp. J.L.

1955. Nr 253. Bara hd, I.Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägkassa

vajkása, -an

(ngare ord)

vajkásan han tåd imöd den

(om en bro, som vägkassan övertagit)

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vågknuta

vèjaknùda. -an

Sottarp.

bacl eller förhöjning i väg (= bàkaknýst).

1931.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vågkors

vå̲jakors, -ed

Lomma

1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vägkrum

vejkrom, -en

= vägkrok

Ssaps

№ 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vågalag

vejalav, -ed = väglag.

Uppåkra, Bunkeflo, Tottarp, Nevishög, Ingelstorp

vi har fit vejalav i da

Tottarp

de e liasom lita net vejalav.

Ingelstorp. N. Ch.

vèjalav o. vèjalàv

sydvästskånskt

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vägalag. - ed. (u) = väglag. (Bacs)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Bo

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väglag.

forts.

hon dö i de ålon värsta

väjaláved (= nä den hiden nä

väglaget var som värst).

Uppåkra

ja agon möj i sitt väjaláv.

Sollerup.

1939. Nr 253 Bara hd J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väglag

vèjalåv eller vèjalåv, -ɛd.

Sunnanå i Bunkeflo.

Inom delen av Bunkeflo: vèjalåv.

1942

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väglag

väjalav = väglag

-ed

vèjalåv

d. vèjalåv

de va ett farlet väjalav dere

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

våglag

vejalav,- ed

väglag vèjalàv.

de va itt rätet vejalav de e.

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väglag

De va måd målet
vejlav de e, ...

1114:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 EXC.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägleda
v.

väjle' väjlidde väjlidd
vägleda

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vågleda sig

vajlé si

taga sig fram. gå upprätt utan hjälp

han sér ènte so rektet grånt

men han kan endón vajlé si.

Totten. O.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1949.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väglopp

vägalöv

ett slags kryplöpning som fordom ungdomen ställde till i bystamhällena.

Dalin.

man kan tala om, för i tiden skole di lära vägalöv, tösorna di skole ble våra en drägyana te a lära

Nils Olson. Tågarp.

1925.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× väglopp

väˈjalu-ed

kappˈlöpning

vèjalù

springa väˈjalu

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* vägflöpare

vèjalùare eller vèjalùare. -en.
-are. -arna

= kringstrykare, kringvandrare.

Lyngby.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägnar:

åla vég a vèjna

= öda omkring, över allt omkring

(jfr. i Vemmenhög: åla viana vèjna)

han hade leta skål åla vég a vèjna.

Tottarp A. W.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägher
vägna i utt:r. åla vägna i alla håll (Bara)
åla vägna antecken i Upsalatrakten. vägnar

M 248. Fr. Bååth 1906.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägnar

x vida vägnar

via vägna

långa vägar

de spåres via vägna

№ 948 Lyngb., Lara.

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägpåle
s.

vägapåle, m.-a

liten trăpåle el. brädbit, som utmärkte
gränsen för väglagningslotten. Började av
1900-t. Jfr vägsten och vägstycke. Väg-
stenar (vägastęna) är äldre än trăpålar.
Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägsida

vèjasi̲a, -an

sida av hus, trädgård etc. som vetter åt vägen.

Burlöf. Tottarp.

han har lajd öp en vål ve vèjasi̲an.

E. A.
Burlöv

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägskatt

vèjaskát, -en

Bunlöf, Nerikshög.

(relativt nytt ord och begrepp)

1. jå får betåla sekstiseks krònor i vèjaskát liavèl. Bunlöf. Osb. Andersson.

2. di betålor ènte so mèèd i vèjaskát som di har järt förrid.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers. Nerikshög

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägskifte

vägaskyfte = vägskifte

= d

vèja ɟyfte

ja har fåd ett såddent målet

vägaskyfte

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägskaga

vejskiåva, -an

(relativt nytt ord och begrepp)

Tollare.

di kan fjöd me vejskiåvan

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väg spår

väjaspår. -ad. pl. =. -an

ja tåg inte gå i väjaspåren

J. J.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vågsten

i nov vɛ̀jastɛ̀n. -en. -a. -ana U. B. S.

i tôden vɛ̀jastɛ̀n etc. Bara. Hyby. Lyngby

sten, som avgränsar ett × vågastycke
(se denna art.) Sådana voro mycket väl ut-
huggna, ovanlig runda och försedda med
innehavarens initialer samt bynamn och
hemmansnummer.

№ 253 Bära hdg T. Ingers. Bara hd

Kopia från institutet för språk och folkminnen, Lund

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägsten

vɛ̀jastɛ́n -an -a -ana

sten som avgränsar väglagningslott

(vɛ̀jastíʃʃa).

L

Nr 4.185 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägstykare

Mycket lat person: "dadnvänr, vejstrypare, dyntenos."

3123:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägsträcka
s.

vejstréfja

en sóden vejstréfja e beé som fájken.

J. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägstycke

vägjastike, -ad. väglagningslott

(före 1924)

Hansénsen han hade sit vägjastike

ude ve kåtaftån.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägstycke

1. vägastycke. yngre vägastycke. -bd.
pl. =. -bn

Tottorp. Haulöf. Nerikshög

2. vägastycke, y. - stycken Mölleberga. Genarp
= väglagningslott. Alla allmänna vägar voro indelade i sådana lotter, som voro fördelade på de olika jordbruksfastigheterna.

№ 253 Bara bd. 192.4 I. Ingers.

Bara hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ vägfotycke II

óskar han nåde óm dìta
vèjastíked hær ùde.

Sudsj. K.P.P.

di ble pomrjda, di som hade
doues vèjastíke, so di fek lapa
på dom lrt. Sottarp. O.f.

Nr 253 Bara hd I Inoers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× vägfstycke III

dén hade vi vèjastrike ude.

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägsyn

vägsyn, -an

syneförrättning å nylagad väg. (före 1924)

Lyngby.

Nr 4485 Lyngby Bara hd
Ingemar Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vägsyn
s.

vägsyn, -an,

syneförrättning å nylagad väg. Om föreskrifter för 1924.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x vågsyn

som vèjasyn, -en, -or, -orna

Söder vèjasyn el. vèjasyn etc.

Syn av nylagad vägen. väg-granskning.

vi skole ha vèjasyn.

Bara.

M 253. Para hd. I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund